

IL TROVATORE.

Opera

IN FOUR ACTS,

BY

VERDI.

(WITH ITALIAN AND ENGLISH WORDS.)

EDITED BY ARTHUR SULLIVAN.

BOOSEY AND CO., LONDON AND NEW YORK.

2127-11

KENNY & CO.,
TYPOGRAPHICAL MUSIC, STEAM MACHINE, AND GENERAL PRINTERS,
25, CAMDEN ROAD, CAMDEN TOWN, LONDON, N.W

M
1503
V42 Tro B

522847

INDEX.

		ACT 1st.	PAGE.
No. 1.—	INTRODUZIONE E CORO..	“All’ erta” <i>Come rouse ye!</i>	1
No. 2.—	CAVATINA	* “Abbietta zingara” .. <i>Buzzo</i> <i>There was a swarthy witch.</i>	4
No. 3.—	STRETTA DELL’ INTROD.	“Brevi e tristi giorni visse” <i>Not long did he live in sadness.</i>	10
No. 4.—	CAVATINA	“Tacea la notte” .. <i>Suprano</i> <i>The night was calm.</i>	18
No. 5.—	ROMANZA	“Deserto sulla terra” .. <i>Sciaro</i> <i>Now on the earth so lonely.</i>	30
No. 6.—	TERZETTO	“Infida” .. <i>Contralto - Soprano</i> <i>Unfaithful.</i>	32
		ACT 2nd.	
No. 7.—	CORO	“Vedi! le fosche” <i>See how the darkness.</i>	45
No. 8.—	CANZONE	“Stride la vampa” .. <i>Contralto</i> <i>Fierce now the flames glow.</i>	51
No. 9.—	CORO	“Mesta è la tua canzon” .. <i>Sciaro</i> <i>You sing a dismal strain.</i>	54
No. 10.—	ROCCONTO	“Condotta ell’ era” .. <i>Contralto</i> <i>They brought her, they dragg’d her.</i>	58
No. 11.—	DUETTO	“Mal reggendo” .. <i>Sciaro</i> <i>On him fiercely.</i>	69
No. 12.—	ARIA E CORO	“Il balen” <i>Bright her smile.</i>	81
No. 13.—	FINALE	“Ah! se l’error” <i>Ah! should the world’s.</i>	94
No. 14.—	SEGUITO DEL FINALE ..	“Degg’ io volgermi a Quei” <i>Now unto Heaven I turn.</i>	98
No. 15.—	PEZZO CONCERTATO ..	“E deggio” .. <i>Sciaro</i> <i>Or do my eyes my sense deceive.</i>	101
		ACT 3rd.	
No. 16.—	INTRODUZIONE E CORO..	“Or co’ dadi” <i>We’re just now these dice.</i>	117
No. 17.—	TERZETTO CON CORO ..	“Giorni poveri vivea” .. <i>Contralto</i> <i>Scarce with toil my life-bread gaining.</i>	128
No. 18.—	ARIA	“Ah si, ben mio” .. <i>Sciaro</i> <i>Yes, now; thou art my spouse.</i>	141
		ACT 4th.	
No. 19.	{ ARIA MISERERE ARIA	“D’amor sull’ ali” <i>Borne on the rosy wings.</i>	155
		“Tu vedrai” <i>Thou shalt see.</i>	167
No. 20.—	DUETTO	“Qual voce!” <i>What hear I?</i>	174
No. 21.—	DUETTINO	“Ai nostri monti” <i>Once more returning.</i>	191
No. 22.—	TERZETTO	“Parlar non vuoi?” <i>Wilt thou not say?</i>	196
No. 23.—	FINALE	“Ti scosta!” <i>Hence hie thee!</i>	202

IL TROVATORE.

DRAMATIS PERSONÆ.

LEONORA	...	...	...	...	...	...	<i>Soprano.</i>
INEZ	...	...	...	...	...	...	<i>Soprano.</i>
AZUCENA	...	...	...	...	...	...	<i>Contralto.</i>
MANRICO	...	...	...	...	...	...	<i>Tenore.</i>
RUIZ	...	...	...	...	...	...	<i>Tenore.</i>
IL CONTE DI LUNA	...	...	...	...	...	...	<i>Baritono.</i>
FERRANDO	...	...	...	...	...	...	<i>Basso.</i>

REVENGE is the mainspring of the action of *Il Trovatore*. An old gipsy woman is seized and burnt alive for having bewitched the Count di Luna's infant son. AZUCENA, the daughter of the gipsy, to be revenged, steals the Count's son and burns him, as she fancies, on the same pile with her mother. She is horrified, however, at finding she has thrown her own child by mistake into the flames. The desire for vengeance becomes the sole object of her life. The Count's child is brought up as her own under the name of MANRICO. As he advances in years, he distinguishes himself in the wars, and carries off the prize at a tournament, where he is crowned by LEONORA, with whom he falls in love, and who loves him in return. The reigning COUNT DI LUNA, elder brother of the stolen child, is also in love with Leonora, who rejects him for Manrico, which fires the Count's jealousy. A report of Manrico's death reaches Leonora, who resolves to pass her days in a convent. The Count attempts to carry her off, when Manrico interposes and prevents him. The castle in which the lovers find shelter is stormed by the Count and taken, and Manrico, being made prisoner, is condemned to die. Azucena is apprehended, and, being recognised as the gipsy who burnt the Count's brother, is adjudged to be burnt alive. In exchange for her lover's pardon, Leonora promises her hand to the Count, but, to prevent the marriage, takes poison. She flies to the prison to liberate Manrico, who, suspecting the terms by which his freedom is secured, rejects her offer. Too late he discovers she has sacrificed herself for him. The Count, infuriated by the deceit practised upon him, orders Manrico to instant execution, and leads Azucena to behold her son's decapitation. His exultation is converted into horror when told that the victim is his own brother, and the gipsy is avenged for her mother's murder.

The scene is laid in Biscay, and Arragon.

No. 1.

INTRODUZIONE.

Allegro assai sostenuto.

PIANO.



dim.



FERRANDO.

All' er - ta! All' er - ta!
Come rouse ye! come rouse ye!



Moderato.

te-me.
ri-val!

Dal-le gra-vi pal-pe-bre il sonno a di-scac-
From our eye-lids weigh'd down with drow-sy watching

Dal-le gra-vi pal-pe-bre il sonno a di-scac-
From our eye-lids weigh'd down with drow-sy watching

Moderato.

ciar, la ve-ra sto-ria ci nar-ra di Gar-zi-a, ger-mano al nostro Con--
care, Chase now their sleep with sto-ry of the Gar-zia, the brother of our mas--

ciar, la ve-ra sto-ria ci nar-ra di Gar-zi-a, ger-mano al nostro Con--
care, Chase now their sleep with sto-ry of the Gar-zia, the brother of our mas--

FERRANDO.

La di-rò: ve-ni-te in-tor-no a me.—
I'll it tell, close now a-round and hear!

CORO DI SOLDATI. Noi pu-re—
We al-so—

Noi pu-re—
We al-so—

CORO DI SERVI.

U-di-te, u-di-te.
We lis-ten, we lis-ten.

U-di-te, u-di-te.
We lis-ten, we lis-ten.

Andante mosso.

FERRANDO.

Di due fi - gli vi - vea, pa - dre be - a - to... il buon con - te di Lu - - na: fi - da nu -
 Liv'd the Count de Lu - na, a hap - py fa - ther, With two sons in his keep - - ing; Ev - er the

- tri - ce del se - con - do na - to... dor - mia pres - so la cu - - na. Sul
 young - er a good nurse watch'd o - ver,..... The while the child was sleep - - ing. One

romper dell' au - ro - ra un bel mat - ti - no el - la di - schiude i rai, e chi tro - va daccan - to a quel bam -
 morn - ing when the ear - ly dawn was breaking, ah! what sight saw she there? what be - held near the child on her a -

No. 2. FERRANDO.

Allegretto.

Coro.

- bi - no? Chi? - Fa - vel - la - Chi? chi mai? Ab - biet - ta zin - ga - ra,
 - waking? Say! what saw she? what was there? There was a swar - thy witch,
 Chi? - Fa - vel - la - Chi? chi mai?
 Say! what saw she? what was there?

mezza voce.

fo - sea ve - gliar - da! Cin - ge - va i sim - bo - li di ma - li -
 a gip - sy seat - ed, Her sym - bols mag - i - cal, on her dress

ar - da; e sul fan - ciul - lo, con vi - so ar - ci - gno,
 wear - ing. O'er the poor in - fant Fierce she was star - ing,

l'oc-chio af - fig - ge - a tor - vo, san - gui - gno! D'or - ror com -
 Bend - ing a - near him, Mis - chief pre - par - ing! The nurse at

- pre - sa, com-pre-sa è la nu - tri - ce a - cu - to un
 once..... was..... migh - ti - ly hor - ror - strick - en; And in - to

gri - do, ... un gri-do all' au - ra scio - glie, ed ec - co, in me - no che
 screams for..... aid soon be - gan to quick - en; Then swift - er by far than the

lab - bro il di - ce, i ser - vi, i ser-vi ac - cor-ro-no, i ser-vi ac -
 tale..... I am tell - ing The ser - vants came round her, Then they en - ter'd quick-ly,

- cor-ro-no in quel-le so-glie; e fra mi-nac-ce, ur-li, per-
 shout-ing, and fierce-ly yell-ing; Then by their strik-ing Threat-'nings of

- cos-se, e fra mi-nac-ce, ur-li e per-cos-se la rea di-scac-cia-no ch'entrarvi o-
 dan-ger, Then by their strik-ing, and threats of dan-ger, The gip-sy hag..... was ex-pell'd the

cres. a poco. sempre cres.

- sò la rea, la rea di-scac-cia-no ch'entrar-vi o- sò la rea, la rea di-scac-cia-no ch'entrarvi o-
 place, the hag was soon ex-pell'd the place, The hag was soon ex-pell'd the place, the hag was soon ex-pell'd the

f

- sò.
 place.

Cono. Giusto quei pet-ti sdegno com-mos-se; l'in-fa-me vecchia lo pro-vo-cò.
 In jus-tice she had de-serv'd their an-ger, Tru-ly the witch had in-curr'd dis-grace.

Giusto quei pet-ti sdegno com-mos-se; l'in-fa-me vecchia lo pro-vo-cò.
 In jus-tice she had de-serv'd their an-ger, Tru-ly the witch had in-curr'd dis-grace.

Andante mosso come prima.

FERRANDO.

As - se - ri che ti - rar del fanciul - li - no — l'o-ro-sco-po vo - le - - - a — Bugiarda!
 She ex - cuse made that she was on - ly hast - ing..... To pre - dict the child's for - - - tune! De - ceiv - er!

Len - ta feb - bre del me - schi - no.. la sa - lu - te strug - ge - - - a! Co - ver - to di pal -
 For they found the babe was wast - ing, Was wast - ing sore with fe - - - ver! He grew so thin and

- lor, lan - guido, af - franto ei trema - va la se - ra, il dì tra - e - va in la - mente - vol
 pale, weak - er was, and dy - ing, In cold death's grasp was ly - ing; Lo! thus they found him with la - men - tations

marcato.

pianto am - ma - li - a - to egl' e - - - ra! La fat - tuc - chie - ra
 tra - gic; T'was the ef - fect of ma - - - gie! Then was the vile hag

tremolo

Allegretto come prima.

per - se - gui - ta - ta fu presa, e al ro - go fu con - dan -
 of in - can - ta - tion Caught and the stake was her con - dem -

- na - ta ma ri - ma - ne - a la ma - le - det - ta
 - na - tion, The child, a daugh - ter, left..... she no o - ther,

fi - glia, mi - ni - stra di ria ven - det - ta! Com - piè quest'
 You'd to a - venge her ac - - cur - sed mo - ther! Thus then her

em - pia ne - fan - do ec - ces - so! Spar - ve il fan -
 pro - mise she..... kept but too tru - ly! Lost was the

- ciul - lo, e si rin - ven - ne mal spen - ta bra - ge nel
 fair babe, Search..... was made du - ly; There, where the gip - sy did

si - to i - stes - so ov' ar - sa un gior - no, ov' arsa un
 pen - ance in dy - ing, They found a young child's bones still bear - ing

gior - no la stre-ga ven - ne— e d'un bam - bi - no— ahi - mè! l'os -
 blood - stains, on that spot ty - ing, A - mid the em - bers— a - las! The

- sa - me bru - cia-to a mez - zo, bru-cia-to a mez - zo, bru-cia-to a mez - zo, fu-man-te an-
 bones there were still con - sum - ing, There the bones, blood - stain'd, were still con - sum - ing, and smo-king,

cres. *sempre* *cres.*

- cor bru - cia - to a mez - zo, fu-man-te an-cor bru - cia - to a mez - zo, fu-man-te an-
 all con - sum - ing, and smok - ing, and burn - ing still, con - sum - ing, and smok - ing, and burn - ing

f

cor! Coro Ah scel-le - ra - ta! oh donna in-fa - me! Del par m'in - ves - te o-dio ed or-ror!
 still! Coro Oh! wretched wo - man! thy deeds ac - cur - sed, Our hearts with hor - ror and an-guish fill!

Ah scel-le - ra - ta! oh donna in-fa - me! Del par m'in - ves - te o-dio ed or-ror!
 Oh! wretched wo - man! thy deeds ac - cur - sed, Our hearts with hor - ror and an-guish fill!

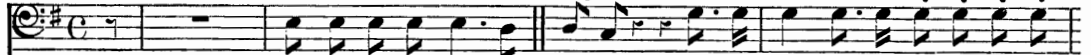
tremolo.

dim. *morendo* *ed allarg.*

No. 3. SEGUIDO E STRETTA DELL' INTRODUZIONE.

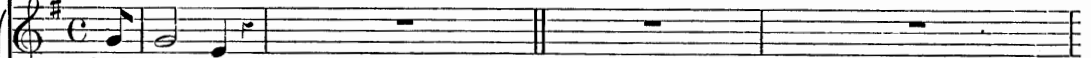
FERRANDO.

Adagio.

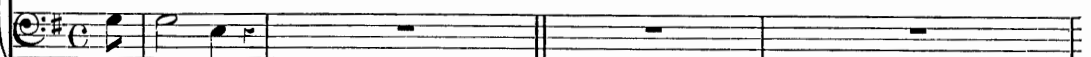


Bre-vi e tri-sti gior-ni vis-se: pu-re i-gno-to del cor pre-sen-ti-
Not long did he live in sad-ness; In his heart he then deep-ly cher-ish'd

CORO DI SERVI.



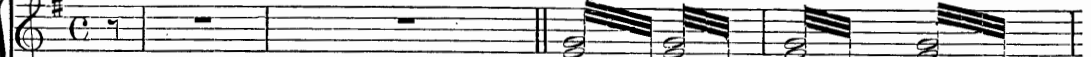
E il pa-dre?
His fa-ther?



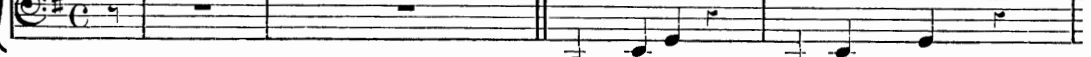
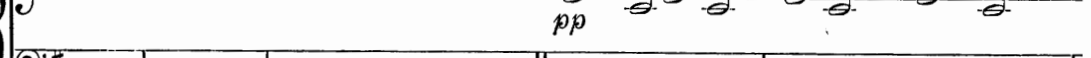
E il pa-dre?
His fa-ther?

Andante.

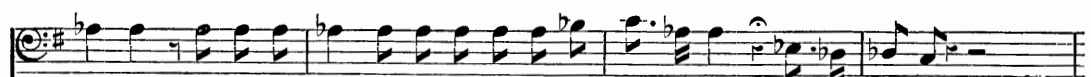
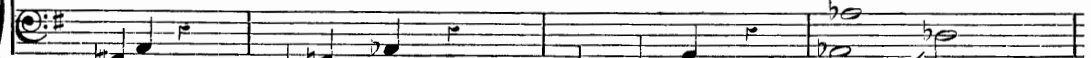
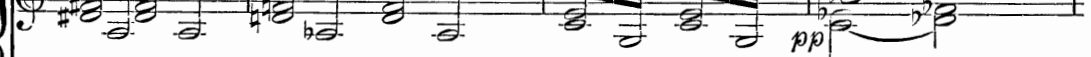
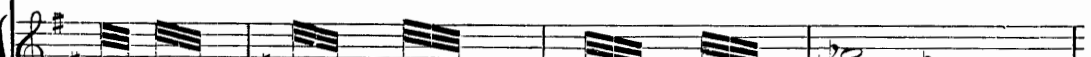
Adagio.



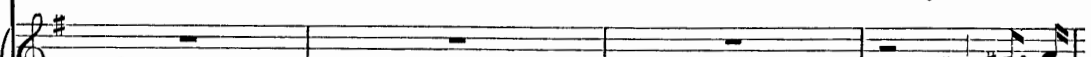
pp



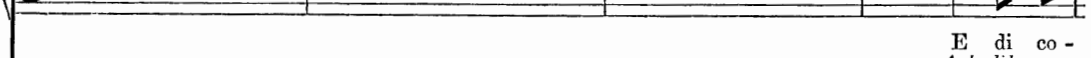
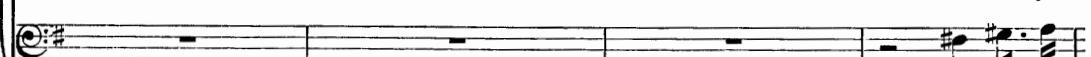
-men-to gli di-ce-va, che spento non e-ra il fi-glio: ed a mo-rir vi-ci-no bramò che il si-gnor
strange fan-cies in se-cret, his boy he thought had not perish'd; And when he died he made our mas-ter pro-mise that



no-stro a lui giu-ras-se di non ces-sar le in-da-gi-ni— Ah! fur va-ne!
he would not give up ho-ping, but ne-ver cease to seek the child; But how vain-ly!

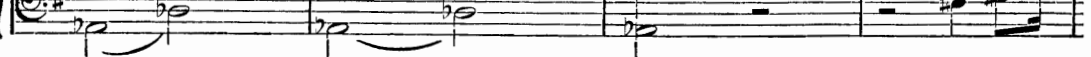
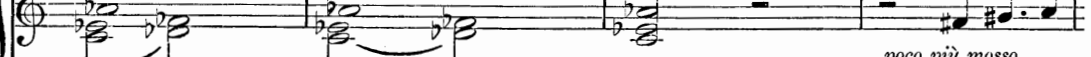


CORO DI SOLDATI. E di co-
And did you



E di co-
And did you

poco più mosso.



Nul-la con-tez-za! Oh! da-to mi fos-se rin-tracciar-la un
 We've had no ti-dings! I hope one day I may see her face a -

- lei non s'eb-be con-tez-za mai?
 hear no more of her?

- lei non s'eb-be con-tez-za mai?
 hear no more of her?

pp

di! Cal-co-lan-do gli an-ni tra-scor-si— lo po-
 gain! Aye, thought o'er her, tho' years have pass'd I should

CORO Ma rav-vi-sar-la po-tre-sti?
 DI SERVI. And if you met would you know her?

Ma rav-vi-sar-la po-tre-sti?
 And if you met would you know her?

mf

Allegro.

tre-i. *tutta forza.* All'in-fer-no?
 know her. To the de-vil?

CORO Sa-reb-be tem-po pres-so la ma-dre all' in-fer-no spe-dir-la.
 DI SOLDATI. Then is the time to make her join her mo-ther in in-fer-nal re-gions.

Sa-reb-be tem-po pres-so la ma-dre all' in-fer-no spe-dir-la.
 Then is the time to make her join her mo-ther in in-fer-nal re-gions.

Allegro. f

cupo assai.

Lento.

È cre - den - za che di - mo - ri an - cor nel mon - do l'a - ni - ma per -
Oft, 'tis said, she wan - ders like a soul ac - curs - ed O'er earth, un - til

sempre più cupo.

- du - ta dell'em - pia stre - - ga, e quan - do il cie - lo è ne - ro in va - rie
dooms - day, The im - pious gip - - sy! She comes in shapes oft chang - ing, When the sky

sempre più p

Tenori. *Tenori.*
 SERVI E SOLDATI. SOLDATI.

for - me al - trui si mo - stri. È ve - ro! È
dark - ens, night - ly men see her. 'Tis true? 'Tis

dim.

Bassi. *Bassi.*
 SERVI. SOLDATI.

ve - ro! È ve - ro! È ver!
true? 'Tis true? 'Tis true!

morendo.

Allegro assai agitato.

Sull' or - lo dei tet - ti al - cun l'ha ve - du - ta! in u - pu - pa o
'Tis said men have seen her fly far o'er the hou - ses, In shape of an

CORO DI SOLDATI.

Sull' or - lo dei tet - ti al - cun l'ha ve - du - ta! in u - pu - pa o
'Tis said men have seen her fly far o'er the hou - ses, In shape of an

sempre pppp *sino al più mosso.*

stri - ge ta - lo - ra si mu - ta!
owl that the watch - er a rous - es.

stri - ge ta - lo - ra si mu - ta!
owl that the watch - er a - rous - es.

CORO DI SERVI.

In cor - vo tal' al - tra; più spes - so in ci -
Or oft as a crow, and as swift as the

In cor - vo tal' al - tra; più spes - so in ci -
Or oft as a crow, and as swift as the

FERRANDO.

Mo - ri di pa -
The Count had a

- vet - ta, sull' al - ba fug - gen - te al par di sa - et - ta!
light - ning, She fli - eth a - far from the dawn's ear - ly bright'ning!

vet - ta, sull' al - ba fug - gen - te al par di sa - et - ta!
light - ning, She fli - eth a - far from the dawn's ear - ly bright'ning!

- u - ra un ser - vo del con - te, che a - vea del - la zin - ga - ra per - cos - sa la
ser - vant, who fly - ung be - fore her, struck out at the witch' - s brove, and diel of the

fron - te! mo - ri, mo - ri, mo - ri, di pa - u - ra mo - ri; mo -
hor - ror; Yes, died, he died, he died from the hor - ror; yes, died, he

CORO DI SOLDATI. Ah! ah! mo - - ri! Ah!
Ah! ah! he died! Ah!

Ah! ah! mo - - ri! Ah!
Ah! ah! he died! Ah!

- ri, mo - ri di pa - u - ra! Ap - par - vea co - stu - i d'un gu - fo in sem -
died! he died from the hor - ror! She came in the form of a bird of ill

ah! mo - - ri!
ah! he died!

ah! mo - - ri!
ah! he died!

- bian - za, nell' al - ta qui - e - te di ta - ci - ta stan - za! Con oc - chio lu -
o - men, The witch came to fright him one eve in the gloam - ing, Her glance it was

Coro. D'un gu - - - fo! D'un gu - - - fo!
(tutti.) An owl flies! An owl flies!

D'un gu - - - fo! D'un gu - - - fo!
An owl flies! An owl flies!

- cen - te guar - da - va, guar - da - va, il cie - lo at - tri - stan - do d'un ur - lo fe -
 fear - ful, her eyes flame re - veal - ing, Her screams pierc'd the air with a ter - ri - ble

Guar - da - - - va!
 How aw - - - ful!

Guar - da - - - -
 How aw - - - -

legato.

ral! Al - lor mez - za - not - te ap - pun - to suo - na - va -
 roar! The hour of the mid - - night struck - the bell peal - ing.

- va!
 - ful!

Campana.

Poco più mosso.

Ah!
 Ah!

tutta forza.
 Ah!.....
 Ah!.....

si - a ma - le - det - ta la
 may that fa - tal hag now be

Ah!
 Ah!

Ah!.....
 Ah!.....

si - a ma - le - det - ta la
 may that fa - tal hag now be

Ah!
 Ah!

Ah!.....
 Ah!.....

si - a ma - le - det - ta la
 may that fa - tal hag now be

8va

ff Poco più mosso.

stre - ga, la stre - ga in - fer - nal!
 ac - cur - sed for e - ver - more!
 Ah!.....
 Ah!.....

stre - ga, la stre - ga in - fer - nal!
 ac - cur - sed for e - ver - more!
 Ah!.....
 Ah!.....

stre - ga, la stre - ga in - fer - nal!
 ac - cur - sed for e - ver - more!
 8va.....
 Ah!.....
 Ah!.....

f

p

dim. sempre.

pp

Andante mosso. *tr*

PIANO.

RECIT.
INES.

Che più t'ar - re - sta? L'o - ra è tar - da; vie - ni: di te la re - gal don - na chie - se, l'u -
Oh say why stay you? Late the hour is! lis - ten! know'st thou that the Queen late hath sought thee! you

LEONORA.

INES.

- di - sti? Un' al - tra notte an - co - ra sen - za ve - der - lo! Pe - ri - gli - o - sa fiam - ma tu nu - tri!—Oh!
heard her? A night will pass a - gain, and him I shall not see! Lo! what fa - tal love you have che - rish'd! I

LEONORA.

co - me, do - ve la pri - mie - ra fa - vil - la in te s'ap - pre - se? Ne' tor - ne - i V'ap -
pray you tell me how you first came to feel the fire of pas - sion? At the tilt there A
Allegro.

- par - ve; bru - no le ve - sti ed il ci - mier lo scu - do bru - no e di stemma i -
knight came: black was his sur - coat and his shield; and on his ban - ner saw we no in -

- gnu - do, seo - no - sciuto guer - rier, che dell' a - go - ne gli o - no - ri ot - ten - ne — Al vin - ci -
 - sign - ia He came thus strange, un - known, And gain'd he all, all the glo - ries of the tourney. I crown'd as

- tor sul cri - ne il ser - to io po - si — Ci - vil guer - ra in - tan - to ar - se - nol vi - di
 con - que - ror his brow with lau - rels, — Then a civ - il war broke out here and he was

Andante.
 più! Co - me d'aura - to so - - gno fug - - gen - te i -
 gone! His sa - cred im - age fa - ded e'en as a
Andante.
 tr.....
 6 6

INES. *LEONORA.*
 - ma - go Ed e - ra vol - ta lun - ga stagion — ma poi Che avvenne? A - scol - -
 dream: Long days de - part - ed since those dear hours, and then — Ah! what then? Give ear

Andante. *a mezza voce.*
 - ta. Ta -
 now! The
 pp

- cea la not-te pla - ci - da e bel - la in ciel se - re - no; la lu - na il vi-so ar-
 night was calm and peace - ful - ly In deep blue sky re - pos - ing; The moon stole on all

- gen - te o mo - stra-va lie-to ap - pie - no— quando suonar per l'a - e - re,
 si - - lent - ly, Her sil - ver light dis - clos - ing, Then came a voice up - on the air,

animando un poco.

animando un poco.

in - fi - no al-lor si mu - to dol - ci s'u - di - ro e fle - - bi -
 Where si - lence guard was tend - ing, Sweet - ly it spoke its melt - - - ing

con espansione.

animando un poco.

un poco più animato.

con espansione.

- li gli ac - cor - di d'un li - u - - to, e ver - si
 pray'r In tones of bliss un - end - - - ing, And then a

pp

pp

me - - lan - co - ni - ci e ver - si me - lan - co - ni - ci un tro - va - tor can -
 se - - - re - nade I heard, and then a se - re - nade I heard, And love its ev - ry

cres.

f

pp

- tò, word!

pp

cres.

pp

Ver-si di Ah! then I

mf

pre - ce ed u - mi - le qual d'uom che prega Id - di - o: in quel - la ri - pe -
 heard him as one prays to God, With head bent, hum - bly kneel - ing, E'en there he stoop'd up -

- te - a - si un nome - il mi - o, il mi - o! Corsi al ve - ron sol - le - ci - ta - E -
 - on the moon - lit greensward To me ap - peal - ing; I heard my name from lat - tice height, And

animando un poco.

animando un poco.

- gli e - ra, e - gli e - ra des - so! Gio - ja pro - vai che a - gl'an - - ge -
 lo! he was there a - near me! No words can tell the strange..... de -

con espansione.

un poco animando.

un poco animato.

con espansione.

- li so - lo è pro - var con - ces - - so! Al co - re, al
 - light, That e'en to heav'n did bear..... me! No words can

pp

pp

cres. poco a poco. *f* *a piacere. stent.*

guar - - - do e - sta - ti - co la ter - ra un ciel sem - brò la ter - ra un ciel, un ciel sem -
 tell..... the new de - light That then trans - port - ed me, that then, oh then trans - port - ed

pp *p*

- - brò, Al cor,..... al guar - do e - sta - - ti - co la
 me, No words..... can tell..... the strange de - light That

f

ter - - ra un ciel sem - brò, la ter -
 then tran - sport - ed me, That gave - such

adagio ed equali. *INES.*

- - ra..... un ciel sem - - brò! Quan - - to nar -
 joy, Oh!..... such joy to me. You tell a

Sva..... *Allegretto vivo.*

- ra - - sti di tur - ba - men - - - to
 tale, dear, grief my heart fil - - - ling,

LEONORA.

In - va - no!
How vain - ly!

m'ha pie - - na l'al - - - ma! Io te - - mo.
Which makes me fear now, aye for thee.

INES.

Dub - - bio, ma tri - - - sto..... pre - - sen - - ti - -
What dread pre - - sen - - ti - - ment ri - - ses

- men - - - to..... in me ri - - sve - - glia quest'
now with - - - in me, 'Tis rous'd by that

uo - - - - mo ar - - - - ca - no!
man's ad - - - - ven - tures! Ten - - - - ta ob-bli -
Say, you'll for -

LEONORA.

Che di - ci! — Oh! ba - sti!
 What say'st thou? For - get him?

- ar - lo Ce - di al con - si - - glio
 - get him! Ah, yes! give ear - - to

LEONORA.

dell' a - mi - stà. Ce - di. Ob - bli - ar - lo! —
 friend ly ad - vice! yield thee! What! for - get him!

a piacere.

Ah! tu parla-sti un det - to che in - ten - der l'al - ma non sa.
 Ah, me! you speak a lan - guage which love can ne'er un - der - stand.

colla parte.

Allegro giusto.

Di ta - le amor che dir - - - - si, mal può dal-la pa -
 Ah! me to love like mine..... is, No words can give re -

- ro - - - - la d'a-mor che intendo io so - - - -
 - veal - - - - ing, The ten - der in - ward feel

- la il cor,..... il cor,..... il cor s'in-ne-bri-ò. Il mio de-sti - no
 - ing, That comes,..... that comes,..... that comes with oft a sigh. My love for him di -

brillante.

com - - - - pier - si non può che a lui d'ap-pres
 vine..... is, ah! our souls are bound for ev - - - -

- so - S'io non vi-rò per es - - - - so! per es - so, per
 - er, And if fate makes us sev - - - - er, For his sake, for his

es - so, per es - so mo - ri - rò! s'ì - o non vi - vrò per es - so, per es - so io mo - ri -
 sake,..... for his..... dear sake I'd die! ah! yes, if fate makes us sev - er, For his dear sake I'd

p

poco più mosso.

pp *cres.*

- rò, ah! sì, per es - so mo - ri - - rò, per es - so mo - ri -
 die! ah! yes, for his dear sake I'd die, for his dear sake I'd

cres.

tr tr tr tr

8va.....

- rò, mo - - - - ri - rò. Non deb - ba
 die, I..... would die! I pray that

8va.....

ff

INES.

mai pen - - - tir - si chi tan - to un gior - - no a
 you may ne - ver find love a fu - tal

8va.....

8va.....

- mò! non deb - ba mai pen - tir - si chi tan - to a - mò!
 tie, I pray that you may ne - ver find love a tie,

LEONORA.

1o. tempo. Di ta - le amor, che dir - - - si, mal può dal-la pa -
 Ah! me to love like mine..... is, No words can give re -

- ro - - - la, d'a-mor che intendo io so
 - veal ing, A ten - der in - ward feel

brillante.
 - la, il cor,..... il cor,..... il cor s'in-ne - bri - ò. Il mio de-sti - no
 - ing, That comes,..... that comes,..... that comes with oft a sigh. For him my love di -

com - - - pier - si non può che a lui d'ap - pres
 vine..... is, ah! our souls are bound for ev - - -

- so - S'io non vi-vrò per es - - - so! per es - so, per
 - er, And if fate makes us sev - - - er, For his sake, for

es - so, per es - so mo - ri - rò! s'i - o non vi - vrò per es - so, per es - so io mo - ri -
 his sake, for his dear sake I'd die! ah! yes, if fate makes us sev - er, For his dear sake I'd

p

poco più mosso.

pp *cres.*

- rò, ah! si, per es - so mo - ri - rò, per es - so mo - ri -
 die! ah! yes, for his dear sake I'd die, for his dear sake I'd

cres.

8va......

tr tr tr tr tr tr tr tr

- - rò, mo - - - - ri - rò ah si per
 die, I..... would die; Ah! yes, for

Più mosso.

8va......

Più mosso.

Non deb - ba
 I pray that

es - so mo - ri - - rò,..... per es - - so mo - - ri -
 his dear sake I'd die,..... for his dear sake I'd

mai pen - tir - - - si chi tan - to un gior - - no a -
 you may ne'er feel love, feel love a fa - - tal

8va......

- rò, ah! sì, per es - so mo - ri - rò,..... per
die! ah! yes, for his dear sake I a die!..... ah!

- mò non deb - ba mai pen - tir - - si chi tan - to un
tie, I pray that you may ne'er feel love, feel love a

tr.....

es - - so mo - ri - rò, mo - - - - - ri -
yes, for his sake I faint..... would

gior - - no a - - mò, chi tan - to un gior - no, un gior - no a -
fa - - til mò, tie, that you may ne'er feel love a

- - rò!
die,

- - mò!
tie,

Andante.

PIANO.

p cres.

CONTE.

Ta - ce la not - te! — Im -
Now all is si - lence! In

- mer - sa nel son - no è, cer - to, la re - gal si - gno - ra — ma ve - glia la sua
peace - ful calm sleep, no doubt, the roy - al maid is rest - ing; And yet her ser - vant

da - ma! — Oh! Leo - no - ra! tu de - sta se - i — mel di - ee da quel ve -
watch - es! Oh! Leo - no - ra! thou art a - wake, dear! the qui - ver - ing ray that's

- ro - ne tre - mo - lan - te un rag - gio del - la not - tur - na lam - pa — Ah! l'a - mo - ro - sa
beam - ing from thy lat - tice case - ment tells us that thou art watching; Ah! how this fire, this

vam-pa m'ar-de o - gni fi - - bra! Ch'io ti veg-ga è d'uopo - che tu m'in-
 pas - sion burns strange - ly with in..... me! Ah! now let me see thee! now shalt thou

Allegro.

- ten-da - Ven-go - a noi su - pre-mo è tal mo - men - -
 hear me! Dear one! This hap - py mo - ment, dear, is our.....

Andante.

- to! Il Tro - va - tor! Io
 own! The Trou - ba - dour! I'm

Arpa.
f
Andante.
pp

MANRICO, IL TROVATORE.
a mezza voce.

fre - mo! De - ser - to sul - la ter - - - ra,
 rag - ing! Now on the earth..... so lone - - - ly,

col rio de - sti - no in guer - - - ra, è so - la speme un cor,
 I ask but for one heart on ly, I'm worn with an - guish sore,

tutta forza. *tr*

è so - la speme un cor, è so - la speme un cor..... un cor al Tro - va -
I'm worn with an-guish sore, I'm worn with an-guish sore,..... Oh! love the Trou - ba -

CONTE.

- tor! Oh det - ti! lo fre - mo!
 - - dour! I hear him! I'm rag - ing!

TROVATORE.

Ma s'ei quel cor pos - sie - de bel - lo di ca - sta
If I can gain..... that trea - - - - - sure, Kind fate no full - - - er

fe - - - - de, è d'o-gni re mag - gior, è d'o-gni re mag -
mea - - - - - sure, Can ev - er hold in store, can ev - er hold in

CONTE.

Oh det - ti! Oh ge - lo - si - a!
That sing - ing! With rage I'm burn - ing!

con forza. *tr*

- gior, è d'o-gni re mag - gior,..... mag - gior il Tro - - va -
store, can ev - er hold in store,..... Oh! love the Trou - - - ba -

Allegro. CONTE.

VOICE, *Allegro.*

- tor. Non m'ingan-no— El-la scende!
 - dour. No mis-take then— She is com-ing!

PIANO.

LEONORA,

A - ni - ma mi - a! Più dell' u - sa - to è tar - da l'o-ra; io ne con-tai gl'i -
 Oh dear-est lov'd one! Thou'rt la - ter than thy wont this ev'n-ing, I've count-ed ev' - ry

CONTE.

(Che far?)
 (What's this?)

a piacere.

- stan - ti co' pal - pi - ti del co - re! Al-fin ti gui - da pie - to - so a -
 mi - nute and my heart fast is beat - ing! Ah! it is love, love that takes such pi - ty

col canto.

- mor fra que-ste brac - cia— Qual vo - ce!
 on me, bring-ing thee to me! What hear I?

TROVATORE.

In - fi - - da!
 Un-faith - - ful!

Allegro agitato. p

Ah! dal - le te - ne-bre
 Ah! me it is the night,
Sva.....

trat - tain er-ro - reio fu - i! A te cre-dea ri - vol - ge-re l'ac-
 The dark-ness did de - ceive me! My steps to thee went not a-right, To
Sva.....

- cen - to e non a lu - i - A te, che l'al - ma mi - a sol
 thee I spoke, be - lieve me! For thee I love a - lone, dear, And

chie - de, sol de - si - a - Io t'a - mo, il giu - ro, t'a - mo d'im-
 pray thee be my own, dear. Oh! thee I love, love on - ly With

MANRICO.
 - men - so, e - ter - no a - mor! Ah più non bra - mo!
 ev - er - last - ing love! I ask for - give - ness!

CONTE.

Ed o - si? Av-
 How dare you? I

LEONORA.

Io t'a - mo! I love thee! Io Be - lieve me!

MANRICO.

Ah, più non bra - mo! Yes, I be - lieve thee!

- vam - po di fu - ror, Av - vam - po di fu - ror! Se un am on fire with rage, Mad am I with thee, love! Speak

Ohi - mè! A - las!

vil non sei, di - sco - vri - ti, Pa - now! 'tis base to hide thy-self, Dis -

f

MANRICO.

Deh per pie - tà - Rav - vi - sa - mi, Man - In mer - cy speak, Know then, I am Man -

- le - - - sa il no - me: - close thy name now!

CONTE.

- ri - - - co io son! Tu! Co - me? - In - sa - no! - ri - - co, see! Thou! Thou here! 'tis mad - ness!

te - - - me - ra - rio!! D'Ur - gel se - gua - ce, a
 great - - - est rash - ness! Ur - gel's at - ten - dant, to

mor - - te pro - scrit - to, ar - di - - sci vol - ger - ti a
 death - - they've con - demn'd thee, and yet dost thou re - turn, and

MANRICO.

que - - ste re - - gie por - te? Che tar - di? Or
 seek this re - gal man - sion? What stops thee? A -

via, le guardie ap - pel - la, ed il ri - va - le al
 - way! and call thy guards out, And hav - ing seiz'd me, straight
 Sva.....

CONTE.

fer - ro del car - ne - fi - ce con - se - - gna. Il tuo fa - ta - lei -
 do then send me to the axe and scaf - fold! Thine hour of death is
 Sva.....

LEONORA.

Con - te! -
Save him!

- stan-te assai più pros - si - mo è dissen - na - to! - Vie-ni - Al mio sde - gno
near-er now than thou dost think! O mad-man! draw near! thou art doom'd to

Oh ciel! - t'ar -
May heav'n ar -

vit - ti - ma, è d'uo - po ch'io ti sve - ni -
fall this hour a vic - tim to my an - ger!

MANRICO. LEONORA. MANRICO.

- re - sta. An - diam! - (Che mai fa - rò?) - An -
- rest thee! Come then - What shall I do? Come

Se - gui-mi - Se - gui-mi -
On with me! On with me!

LEONORA.

- diam - (Un sol mio gri - do per-de-re lo puo-te!) M'o - di -
then! (If I cry out it may be his un - do - ing.) Hear - ken!

No!
No!

*Allegro assai mosso,
agitatissimo.*

CONTE. *f*

Di ge - lo - so a - mor sprez - za - - to ar - - de in
Rage so jea - - lous with - in me burn - - ing, Like a

sf - pp

me tre - men - do il fuo - co! Il tuo san - gue, o scia - gu -
fire is strange - ly glow - - ing! For thy blood now my soul is

- ra - - to ad..... e - stinger-lo..... fia po-co! Dir - gli, o
yearn - - ing, Since..... this love for her..... thou'rt show-ing! Thou hast

rinf.

fol - le, io t'a - mo, ar - di - sti! Ei più vi - - ve - re non
spo - ken in accents so lov - ing! Nam'd him with a fa - - - tal

può..... Un ac - cen - - to prof - fe - - ri - sti che a mo -
sigh,..... That a - lone my an - ger mov - ing, Shall con -

- *rir*..... lo con-dan - nò,..... un ac - cen - to prof - fe -
 - *denn*..... this man to die!..... Thy rash love my mad rage

colla parte.

LEONORA. *marcato.*

Un i - stan - te al -
 Nay re - strain now thy

MANRICO.

Del su - per - bo à
 Sure - ly I scorn his

- ri - sti che a mo - rir lo con..... dan - nò.
 mo - ving, Has con - demn'd that man..... to die.

marcato.

- men di - a lo - co il tuo sde - gno al - la ra - gio - ne:
 rag - ing and an - ger, Not such words of mad - ness de - clar - ing;

va - na l'i - ra; ei ca - drà da me tra - fit - to,
 an - ger and rag - ing; Soon shall he lie in death be - fore me,

io, sol i - o di tan - - to fo - co son, pur - - trop-po,
 I ted him on in - to this great dan - ger, I taught him this

il mor - tal, che a - mor t'in - spi - ra, dall' a - - mor fu
 Thou hast giv - en me strength in af - fec - tion, Thy love shall watch

Fol - le!
 Rash-ness!

la... ca - gio - ne! Piom - bi, piombi il tu - o fu - ro - re
 love.... so dar - ing. Let me suf - fer, then, slay me, I care not,

re - - so in - vit - to La tua sor - te è già... com - pi - ta
 ev - er now o'er me. Lo! thy tomb has made o - pen its por - tal,

Dir-gli, t'a-mo; oh fol-le, ar-
 Boast thy lov - ing! What fool - ish

sul - - la re - a che t'ol - - trag-giò..... vi - - brail fer-ro in
 I still hate thee, and love thee I dare not; Thou may'st kill me, thoughts

l'o - - ra o-ma - i per te... suo-nò..... il tuo co - re e
 Thou art fa - ted, I dare thee to fly!..... Now a wound shall be

di - sti!
 rash-ness!

oh fol-le, ar - di - sti!
 oh! fa - tal rash-ness!

que - sto co - re, che te a - mar non vuol nè può.
of death can scare not, I can love and I can die.

la tu - a vi - ta il de - sti - no a me ser - - bò.
thine that is mor - tal, This thy doom is and thou must die.

Il tuo
For thy

san - gue, o scia - gu - ra - to, ad e - stin - guer - lo fia
blood now my soul is yearn - ing, Since thy love for her thou'rt

f *p*

po - co! Dir - gli, o fol - le, io t'a - mo, ar - di - sti! Ei più vi - ve - re non
show - - ing; Thou hast spo - ken in ac - cents too lov - ing, Hast condemn'd this man to

cres. *stent.*

può, no, ei più vi - ve - re non può, no, no, non può, no, no, non può, no, ei più vi - ve - re non
die! He shall not live a mo - ment more, no, no, not live, no, no, not live, no, no, not live a mo - ment

LEONORA.

Piom - - bi, ah! piom - - bi, il tu - o fu - ro - re sul - la
Let me suf - fer, slay me now, I care not, I still
MANRICO.

La tua sor - te è già... com - pi - ta l'o - ra o - - -
Now thy tomb has made o - pen its por - tal, Thou art

può. Ah! di ge - lo - so, di ge - lo - so a - mor sprez - za - to ar - de in me tre - men - do il
more, Ah! rage so jea - lous now in me is fierce - ly burn - ing, Like a fire is strange - ly

f a tempo.

re - a che t'ol - trag - giò,..... vi - - bra il fer - ro in
hate thee, love thee I dare not, Thou may'st kill me, thoughts

- - mai per te... suo - nò,..... il suo co - re, e
fa - ted and dare not fly,..... Now a wound shall be

fo - co, ar - de in me tre - men - do il fo - co! Un ac - cen - to prof - fe - ri - sti, un ac -
glow - ing, like a fire is strange - ly glow - ing, Since thy love for him thou'rt show - ing, since thy
Sua.....

que - - - sto co - re che te a - mar... non vuol nè...
of death can scare not, I can love..... and I..... can.....

la tu - - a vi - ta, il de - sti - no a me ser - -
thine that is mor - tal, This thy doom is, and thou must

- - cen - to prof - fe - ri - sti che a mo - rir lo con - dan - nò, che a mo - rir lo con - dan -
love for him thou'rt show - ing, Thou hast doom'd this man to die, now thou hast doom'd this man to
Sua.....

Poco più mosso.

può,..... che te..... a - - mar..... non
die,..... can ove,..... can love..... and

- - bò,..... a me..... ser - - bò,..... a
die,..... and thou..... must die,..... and

- - nò,..... lo con - - dan - - nò,..... ah!
die,..... hast doom'd..... to die,..... ah!

8va.....

ff

vuol, nè può, no, no, non vuol, non vuol, nè
I can die, Yes, I can love and I can

me ser - - - bò, sì, il de - - sti - no a me ser -
thou must die, This is thy doom and thou must

sì, un ac - cen-to prof-fe - ri - sti che a mo - - rir lo con - dan -
yes, Since thy love for him thou'rt show - ing, thou hast doom'd this man to

8va.....

ff

può,..... te..... a -
die,..... I..... can

bò,..... la.... tu - a
die,..... This..... is thy

nò, che a mo - rir lo con - dan - nò, lo con-dan - nò,
die, ah! thou hast doom'd this man to die, this man to die,

8va.....

8va.....

ff

- mar..... non..... vuol,..... nè..... può,
love,..... And..... I..... can..... die,

vi - - ta il de - sti - - no a me ser - bò,
doom, now thou art fa - - - ted and must die,

a mo - - - rir lo con - - dan - nò, che
8va..... thou hast doom'd this man to die, Yes,

te... a - - mar.....
I..... can..... love,.....

la... tu - a vi - - ta
This..... is thy doom, this

a mo - rir lo con - dan - nò, lo con - dan - nò, a
thou hast doom'd this man to die, hast doom'd to die, thou

8va.....

non..... vuol,..... nè..... può, no, non
and..... I..... can..... die, Ah! I

il de - sti - - no a me ser - bò, sì, ser -
is thy doom, And thou must die, Ah! must

mo - - - rir lo con - dan - nò, a mo -
8va..... hast doom'd this man to die, Ah! tis

può, no, non può, non.....
 love, him, and I, can.....

- bò, si ser - bò, si, il de - - sti - - no a
 die, now, thy doom is com - - ing near, for

- rir, a mo - rir lo con - dan - - nò, lo
 thy love, thy love has doom'd this man, this

Sua.....

..... può.
 die!

me ser - - bò.
 thou must die!

con - dan - - nò.
 man to die!

Sua.....

FINE DELL' ATTO PRIMO.

8va.....

ALLEGRO.

f *tr* *tr*

The first system of the piano introduction consists of two staves. The right hand features a melodic line with trills and slurs, while the left hand provides a rhythmic accompaniment with chords and eighth notes. Dynamics include *f* and *tr*.

8va.....

tr *tr*

The second system continues the piano introduction with similar melodic and rhythmic patterns. Trills are marked with *tr*.

tr *tr*

The third system of the piano introduction features more complex rhythmic figures, including triplets and slurs. Trills are marked with *tr*.

8va.....

tr *p* *p*

The fourth system of the piano introduction shows a change in dynamics to *p* (piano). It includes trills and slurs.

8va.....

The fifth system of the piano introduction continues with a steady rhythmic accompaniment in the left hand and a melodic line in the right hand.

8va..... loco

The sixth system of the piano introduction is marked *loco*, indicating a change in tempo or character. It features a more active melodic line.

Tenori.

Coro. Ve - di le fo - sche not - tur - ne spo - glie de' cie - li sve - ste l'immen - sa

Bassi. See how the dark - ness of night now di - eth! O - ver the sky the fair morn's blush

pp *cres.* *tr*

The vocal section includes parts for Tenors (Tenori), Chorus (Coro), and Basses (Bassi). The lyrics are: "Ve - di le fo - sche not - tur - ne spo - glie de' cie - li sve - ste l'immen - sa" and "See how the dark - ness of night now di - eth! O - ver the sky the fair morn's blush". The piano accompaniment is marked *pp* (pianissimo) and includes a *cres.* (crescendo) and a trill (*tr*).

cres. *tr*

vol - ta : sem - bra una ve - do - va, che al fin si to - glie i bru - ni pan - ni ond' e - ra in -
fi - eth; So does a wi - dow, of sigh - ing a - wea - ry, Put by the vest - ments of sor - row so

vol - ta : sem - bra una ve - do - va, che al fin si to - glie i bru - ni pan - ni ond' e - ra in -
fi - eth, So does a wi - dow, of sigh - ing a - wea - ry, Put by the vest - ments of sor - row so

pp *cres.* *tr*

- vol - ta. All' o - pra, all' o - pra.
drea - ry. Come then! to work now.

- vol - ta. All' o - pra, all' o - pra.
drea - ry. Come then! to work now.

f

Da - gli. Chi del gi - ta - - no i
 Strike now. Who gives the gip - - sy a

Mar - tel - la. Chi del gi - ta - - no i
 The ham - mer. Who gives the gip - - sy a

f *f*

Soprani e Contralti.

Chi del gi - ta - - no i gior - ni ab -
 Who gives the gip - - sy a life that's full of

gior - ni ab - bel - la? Chi del gi - ta - - no i gior - ni ab -
 life that's full of plea - sure? Who gives the gip - - sy a life that's full of

gior - ni ab - bel - la? Chi del gi - ta - - no i gior - ni ab -
 life that's full of plea - sure? Who gives the gip - - sy a life that's full of

- bel - la, chi? chi i gior - ni ab - bel - - - la?
 plea - sure? say, Who the gip - sy's days makes fair?

- bel - la, chi? chi i gior - ni ab - bel - - - la? Chi del gi -
 plea - sure? say, Who the gip - sy's days makes fair? Who gives him

- bel - la, chi? chi i gior - ni ab - bel - - - la? Chi del gi -
 plea - sure? say, Who the gip - sy's days makes fair? Who gives him

tutta forza.
 La zin - ga - rel - - - la.
 The gip - sy sweet - - - heart.

- ta - no i gior - ni ab - bel - la? La zin - ga - rel - - - la.
 hours full of joy and plea - sure? The gip - sy sweet - - - heart.

- ta - no i gior - ni ab - bel - la? La zin - ga - rel - - - la. *Sva.....*
 hours full of joy and plea - sure? The gip - sy sweet - - - heart. *tr*

Tenori.

Ver - sa - mi un
Bassi. *Fill up the*

Ver - sa - mi un
Fill up the

8va.....

trat-to: le-na e co-rag-gio il cor-po e l'a-ni-ma traggon dal
beak-er; We gain fresh strength to arm our man-ly hearts from wine-cups'

trat-to: le-na e co-rag-gio il cor-po e l'a-ni-ma traggon dal
beak-er; We gain fresh strength to arm our man-ly hearts from wine-cups'

8va.....

be-re.
flow-ing.

be-re.
flow-ing.

8va.....

8va.....

p

cres.

Oh guar-da, guar - da! del so-le un rag - gio bril - la più vi - vi-do nel tuo bic -
 See now the sun - shine glows as it pass - es, Gain - ing new strength from the wine in the

Oh guar-da, guar - da! del so-le un rag - gio bril - la più vi - vi-do nel tuo bic -
 See how the sun - shine glows as it pass - es, Gain - ing new strength from the wine in the

Oh guar-da, guar - da! del so-le un rag - gio bril - la più vi - vi-do nel tuo bic -
 See now the sun - shine glows as it pass - es, Gain - ing new strength from the wine in the

p *tr*

- chie-re!
glass - es!

- chie-re!
glass - es!

All' o - pra, all' o - pra.
Now back to toil - ing.

All' o - pra, all' o - pra.
Now back to toil - ing.

f *pp* *>*

Chi del gi - ta - - no i
Who gives the gip - - sy a

Chi del gi - ta - - no i
Who gives the gip - - sy a

f

Soprani e Contralti.

Chi del gi-ta--no i gior-ni ab-
Who gives the gip--sy a life that's full of

gior-ni ab-bel-la? Chi del gi-ta--no i gior-ni ab-
life that's full of plea-sure? Who gives the gip--sy a life that's full of

gior-ni ab-bel-la? Chi del gi-ta--no i gior-ni ab-
life that's full of plea-sure? Who gives the gip--sy a life that's full of

- bel-la, chi? chi i gior-ni ab-bel--la?
plea-sure? say, Who the gip-sy's days makes sweet?

- bel-la, chi? chi i gior-ni ab-bel--la? La zin-ga-
plea-sure? say, Who the gip-sy's days makes sweet? The gip-sy's

- bel-la, chi? chi i gior-ni ab-bel--la? La zin-ga-
plea-sure? say, Who the gip-sy's days makes sweet? The gip-sy's

La zin-ga-rel--la.
The gip-sy sweet--heart.

- rel-la, la zin-ga-rel-la, La zin-ga-rel--la.
sweet-heart, the gip-sy's sweet-heart? The gip-sy's sweet--heart.

- rel-la, la zin-ga-rel-la, La zin-ga-rel--la.
sweet-heart, the gip-sy's sweet-heart? The gip-sy's sweet--heart.

Allegretto. AZUCENA. *tr* *tr*

VOICE. *tr* *tr*

Stri - de la van - - pa, la.
Fierce now the flames..... glow; When.....

PIANO. *pp* *tr* *tr*

tr *tr* *tr* *tr*

fol - la in - do - mi - ta cor - re a quel fo - - co, lie - -
lo! the low - less mob Surge round the red..... blaze; Joy.....

PIANO. *tr* *tr*

tr *f* *pp*

- ta in sem - bian - - za. Ur - - li di gio - ja in - -
on each vis - - age: Wild..... yells of laugh - ter at.....

PIANO. *tr* *tr* *marcato.* *pp*

f *tr*

- - tor - no ec - cheg - gia - no cin - - ta di sgher - ri don - -
..... once come now burst - ing forth! Hemm'd..... round by sol - - diers, on.....

PIANO. *tr* *tr* *marcato.*

tr *tr* *tr* *tr*

- - na s'a - van - - za; si - - ni - stra splen - - de sui.
..... moves a wo - - man! Lu - - rid - ly light - ing each.....

PIANO. *tr* *tr* *tr* *tr* *tr* *tr* *tr* *tr*

tr

vol - ti or - ri - - bi - li la te - tra fiam - ma che s'al - za, che
 face of hor - - rid mien. Up through the foul - smoke the flames rise, the

tr

s'al - za al ciel, che s'al - za al ciel.
 flames rise to heav'n, rise up to heav'n,

Stri - - de la vam - - pa, giun - -
 Fierce now the flames glow, Stands

tr

- ge la vit - - ti - ma ne - - ro ve - sti - - ta, di - - -
 now the vic - - tim there, All in black robes clad, Bare

tr

tr *f* *pp*
 - scin - ta e scal - - - za; gri - - do fe - ro - - ce di.....
 foot, un - gird led, Long..... shouts and loud..... rise, fierce.....
tr
marcato. *pp*

f
 mor-te le - va - si, l'e - - co il ri - pe - - te di.....
 for death clam - our - ing: Back..... they re - e - - cho From.....
marcato.

tr *p*
 bal - za in bal - za; si - ni - stra splen - - - de sui.....
 val - ley to val - - ley; Lu - - rid - ly light ing each.....
tr *tr*

tr
 vol - ti or - ri - - bi - li la te - tra fiam - ma.... che s'al - za, che
 face of hor - rid mien. Up thro' the foul smoke..... the flames rise, the
tr

tr
 s'al - za al ciel,..... che..... s'al - za al ciel.
 flames rise to heav'n,..... rise..... up to heav'n.
f *p*

Assai moderato. AZUCENA. *cres. ed allarg.*

Del pa - ri me - sta che la sto - ri - a fu - ne - sta da cui tragge ar - go -
Ah, yes! 'tis sad, and sad the sto - ry I now tell, which has inspir'd the strains of

CORO DI ZINGARI.

SOPRANI.
 Me - sta è la tua can - zon!
You sing a dis - mal strain!

TENORI.
 Me - sta è la tua can - zon!
You sing a dis - mal strain!

BASSI.
 Me - sta è la tua can - zon!
You sing a dis - mal strain!

Assai moderato. *sempre più piano ed allarg.*

PIANO.
p

MANRICO.

- men - to! "Mi ven - di - ca! mi ven - di - ca!" (L'ar - ca - na pa - ro - la o -
sor - row! "Re - venge! re - venge! Thou must a - venge!" (A - gain those dark words most

UN ZINGARO.

- gnor!) Compa - gni, avanza il gior - no, a pro - caccia - ci un pan, sù, sù! scen - dia - mo per le pro - pin - que
strange!) Now then, 'tis time al - rea - dy to go and seek for bread! Come on at once to the vil - lage by - ing

Allegro.

vil-le.
near us!

An - dia - mo.
We come then!

CORO.

An - dia - mo.
We come then!

An - dia - mo.
We come then!

An - dia - mo.
We come then!

Allegro.

Tenori.

Chi del gi - ta - no i gior - ni ab -
Who gives the gip - sy a life that's full of

Bassi.

Chi del gi - ta - no i gior - ni ab -
Who gives the gip - sy a life that's full of

Soprani.

Chi del gi - ta - no i gior - ni ab - bel - la ?
Who gives the gip - sy a life that's full of plea - sure ?

- bel - la ?
plea - sure ?

Chi ?
Who ?

- bel - la ?
plea - sure ?

Chi ?
Who ?

dim.

chi i gior - ni ab - bel - so - la? Who makes his life so fair?

chi? ab - bel - - la? chi del gi - ta - no i gior - ni ab - who? his life makes fair? Who gives the gip - sy a life of

chi? ab - bel - - la? chi del gi - ta - no i gior - ni ab - who? his life makes fair? Who gives the gip - sy a life of

La zin - ga - rel - - - la! His gip - sy sweet - - - heart! la zin - ga - The gip - sy's

- bel - la? La zin - ga - rel - - - la! la zin - ga - plea - sure? His gip - sy sweet - - - heart! The gip - sy's

- bel - la? La zin - ga - rel - - - la! la zin - ga - plea - sure? His gip - sy sweet - - - heart! The gip - sy's

- rel - - - la! sweet - - - heart!

- rel - - - la! sweet - - - heart!

- rel - - - la! sweet - - - heart!

tr *morendo.*

RECIT. AZUCENA.

E tu la ignori? tu pur? Ma gio-vi-
And did you yet know it not, when young and

MANRICO.

So-li or sia-mo! Deh, nar-ra quella sto-ria fu-ne-sta.
We're a-lone now, Come, tell me of that strange fa-tal sto-ry!

PIANO.

-net-to, i pas-si tuoi d'am-bi-zion lo spro-ne lun-gi tra-e-a! Dell' a-va il fi-ne a-
ar-dent you had gone seek-ing glo-ry in far lands, girt in splen-dour? Hear then the tale that

-cer-bo è quest' i-sto-ria. La in-col-pò su-per-bo con-te di ma-le-
tells my mo-ther's mur-der. Lo! the proud and no-ble count she ac-cus'd of

Allegro.

-fi-zio on-de ap-pa-ri-a col-to un bambin suo fi-glio. Es-sa bru-cia-ta
witch-craft; He swore his in-fant had per-ish'd by her ma-gic! Then straight they im-mol-

MANRICO.

ven-ir ov' ar - de quel fo - co!
- take her, the stake still is burn - ing!

Allegro.

Ahi! scia - gu - ra - ta!
Ah, me! the hor - ror!

AZUCENA.

Andante e mosso.

Con - dot - - ta el - l'e - rain cep - - pi al
They brought her, they dragg'd her on chain'd to

su - - o de - stin tre - men - - do; col fi - - glio sul - le brac - - cia
meat her most aw - ful end - - ing; I clutch'd thee, when, all tear - ful.

io la se - gua piangen - - do. In - fi - - - no ad essa un var - - co ten -
Her sad doom then at - tend - - - ing. She could not stay to em - brace me, Nor

- tai, ma in - vano a - prir - - mi - in - van..... ten - to la mi - - se - ra fer -
was one last kiss then left me; For bands..... of spearmen came, and there straight-

- mar-si e be-ne-dir - - mi! chè,..... fra bestemmie osce - - ne, pun -
 - way of her be - reft..... me! Uryd..... on with lan-ces' goad - - ing, With

- gen - - do - la coi fer - ri al ro - go la cac - ciava - no gli scelle - ra - ti sgher - ri -
 blows..... and in - sults spurning, Her guards, her fate fore - bod - ing, At - tend her to the burn - ing.

Al - lor,..... con troneo accen - - to "Mi ven - - di - ca," sela -
 She cried,..... in words of an - - quish, "Thou must a - venge," She

- mò - Quel det - to un'e - co e - ter - - na in que - sto cor, in que - sto cor la -
 said! Those words re - main for ev - - er with - in this heart, those last words of the

MANRICO. AZUCENA.
 - sciò. La ven - di - ca - sti? If fi - glio giun - si a ra - pir del
 dead. And fell thy ven - geance? The Count's young son stole I quick a -

f
pp

con - - te: lo tra - sci - nai qui me - co - le fiam - me ar - dean già
 - way then, For lo! the fire was light - ed, I saw fierce the flames still

pron - te, Ei di - strug - ge - a - si in
 ris - ing, Sore - ly the babe 'gan com -
 MANRICO.

Le fiamme? Oh ciel! tu for - - se?
 Still flam - ing? Oh heav'n! what did'st thou?
 Sva.....

pian - - to - io misen - ti - va il co - - re..... di - la - nia - to, in -
 - plain - - ing, Piercing my soul with his weep - - ing,..... Still some pi - ty re -

Allegretto. *sotto voce e declamato.*

- fran - to! Quand ec - co agli
 - main - ing - When swift - ly my

Allegretto.

ppp

e - - gri spir - ti co - me in un
 brain dis - - tract ed brought hor - - rid

sotto voce.

so - - gno ap - par - ve la vi - -
 scenes be - - fore me, Aw - - ful

- sion fe - - ra - le di spa - ven - -
 thoughts and vi - sions, as in a - -

- to - - se lar - ve! Gli sgher - ri!
 dream came me; The goal - - ers!

ed il sup - pli - zio! la ma - - dre
 her sup - pli - - ca - tion! My mo - - - ther

smor - - ta in vol - to scal - za,
in their clutch - es, shoe - less,

di - scin - ta! il gri - do, il
dis - hev - ell'd! Her death cry, her

cres.

Allegro agitato.

gri-do, il no-to gri - do a - scol - to "Mi ven - - di
death cry of sor-row I heard, It told me "Thou must a -

ff Sva.

Allegro agitato.

- ca!"
 - venge!"
Sva..... loco.

dim. *pp*

La
My

agitatissimo declamato.

ma-no convul - sa stendo - strin - go la vit-ti-ma - nel
hand then I rais'd con - vul-sive, I took the hap-less child! the

fo - co la traggo la so - spin-go!—
 fire flam'd be - fore me! there I burn'd him!

The first system of the musical score consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a fermata over the first measure. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand. A dynamic marking of *ff* is present in the piano part.

Ces - sail fa-tal de - li - rio— l'or - ri - da sce - na fugge— la
 Then lo! the dream de - part - ed! Ah me, that aw - ful min - ute!

The second system continues the musical score. The vocal line has a fermata over the first measure. The piano accompaniment includes dynamic markings of *pp* and *ff*. The piano part features a complex rhythmic texture with many sixteenth notes.

fiam - - ma sol di - vam - pa, e la sua pre - da strugge!
 saw the fire fierce heat - ed, It held the prey with - in 'it!

The third system of the musical score. The vocal line has a fermata over the first measure. The piano accompaniment includes dynamic markings of *pp*, *p*, and *ff*. A section of the piano part is marked *Sva...* (Soprano).

Pur vol - go intor - - no il guardo e in - nan - zi a me vegg' i - o dell'em-pio
 Round then I look'd in mad-ness, I saw the child re - turn - ing, The Count's own
 Sva..

The fourth system of the musical score. The vocal line has a fermata over the first measure. The piano accompaniment includes a dynamic marking of *pp*. A section of the piano part is marked *Sva..* (Soprano).

Con - - te il fi - glio! If fi - glio mi - o, miò fi - glio a-vea bru -
 child re - turn - ing! my child was burn - ing, A - las' my child was
 MANRICO.

Ah! che di - ci? Ah!
 Oh! what say you? Oh!

cres. e sempre f
cres.

MANRICO. AZUCENA. MANRICO.
 - cia - - - to! Quale or-ror!..... Ah! Qua - le or -
 burn ing! Fear-ful sight!..... Ah! Fear ful

ff *8va.*

AZUCENA. straziante.
 Mio fi - glio! Mio fi - glio! il fi - glio
 My own child! My dear child! My own dear

- ror, oh! qua - - - le or - - - ror!
 sight! Oh! fear ful sight!

ff

mi - - - o! il fi - glio mi - - - - o a-vea bru - cia-to!
 child, dead, My own child dead,..... and I had slain it!

Or - ror!
 Oh! woe!

dim. Qua - le or -
Vi - sion

-ror!
dread! *pp* *sempre.*

AZUCENA.
Qua - le or -ror!
Vi - sion dread! Sul ca - po
Once more with

mi - o le ehio - - - me sen - to driz - zar - si an - cor driz -
fear and hor - - - ror mad - 'ning my 'wil - der'd head, my

allarg. poco a poco e morendo.

- zar - si an - cor! driz - zar - si an - cor!
'wil - der'd head, my 'wil - der'd head!

allarg. morendo. pp pppp

AZUCENA.

Allegro.

Tu sei mio fi-glio
Mine own son sure-ly!

MANRICO.
Non son tuo fi-glio!— E chi son i-o? chi dunque?— Ep-pur di-
If not thy off-spring, then say who am I? re-solve me! Thou dost dis-

Allegro.

PIANO.

Ah for-se! che vuo-i?—Quando al pen-sier s'af-fac-cia l'a-tro-ce ca-so lo spir-to in-te-ne-
Ah! hap-ly it may be when gaunt-ly rise be-fore me these dreadful mem'ries, my spi-rit dark-ly

- ce - sti.
- own me?

pp

con passione.

- bra-to po - ne stol-te pa-ro - le sul mio lab-bro— Ma-dre, te - ne - ra ma-dre non m'ave - sti o -
sha-ken, prompts my tongue then with words devoid of mean-ing. Mo - ther, fond - est and tru - est, hast thou not still

tutto questo Recitativo.
MANRICO. AZUCENA. *molto presto.*

- gno - ra. Po-trei ne - gar-lo? A me, se vi-vi an-co - ra, nol de - i! Not-tur - na,
found me? Thou speak-est tru - ly! Dost thou to me not owe thy ex - is - tence? One night a -

nei pu-gna-ti cam-pi di Pe - lil - la, o - ve spen-to fa - ma ti dis - se, a dar - ti se - pol -
 - mid the bat - tles fought a - round Pe - lil - la, When a ru - mour spread thou had'st per - ish'd, did I thy corse to

- tu - ra non mos - si? La fug - gen - te au - ra vi - tal non i - sco - vri nel se - no non t'ar - re -
 bu - ry not has - ten! Faint - ly breath - ing yet by me wert thou not found, wert thou not re - call'd to

- stò ma - ter - no af - fet - to? E quan - te cu - re non spe - si a ri - sa - nar le tan - to fe -
 life, nurs'd on my bo - som? And what fond tend - ing I lav - ish'd till all thy wounds so fear - ful were

- ri - te!
 heal - ed!
 MANRICO.
 Che por - tai nel dì fa - ta - le - ma tut - te qui, nel pet - to - Io sol fra mil - le già sban -
 Wounds re - ceiv'd that day so fate - - ful! But all in front had struck me - A - lone, 'mid thousands fly - ing

- da - ti al ne - mi - co vol - gen - do ancor la fac - cia! - Il rio De
 - scat - ter'd, I re - turn'd once a - gain, the foe - man fac - ing! There fierce De

Lu - na su me piom - bò col suo drap - pel - lo: io cad - di! pe - rò, ... da for - te io
 Lu - na in might bore down with all his troop - ers! o'er - pow - er'd I fell, ... but fell de -

Allegro. a tempo.

AZUCENA.

cad - di! Ec - co mer - ce - de ai gior - ni che l'in - fa - me, nel sin - go - lar cer - ta - me ebbe sal - vi da
 fi - ant! Lo' thy re - ward for the life thou saw'st the cai - tiff when he in sin - gle com - bat suc - cumb'd to thy

Allegro. a tempo.

MANRICO.

te! Qual t'ac - ce - ca - va stra - na pie - tà per es - so? Oh ma - dre! non sa - prei
 sword! Whence came thy blind - ness, strange such a wretch to pi - ty? Nay mo - ther! e'en at my -

AZUCENA.

dir - - lo a me stes - so! Stra - na pie - tà! stra - na pie - tà!
 - self do I won - der! Pi - ty most strange, pi - ty most strange!

dim.

MANRICO. *Cantabile.*

Allegro.

Mal reg - gen - do all' a..... spro as - sal - to
 On him fierce - - - ly fu - - rious - ly rush - ing,

ei già toc - co il suo - lo a - ve - a: ba - - - lo -
 Fell he stunn'd by my on - slaught so crush - ing; O'er his

- na - va il col - - po in al - to che tra - fig - ger - lo, tra -
 head was the wea - - - pon sus - pend - ed, That his base life, that his

agitato e cupo.

- fig - ger - lo do - vea - Quan - - do ar - re - sta, quan - do ar - re - sta un mo - to ar -
 base life should have end - ed. When with an - ger, when with an - ger, mer - cy

- ca - - no nel di - scen - der, nel di - scen - der que - sta
 blind - - ing, Stay'd my fal - chion, stay'd my fal - chion swift des - -

cres.

ma - - no - le mie fi - bre a - cu - to ge - lo fa re - pen - - te abbi - vi -
 - cend - - ing, Through my be - ing a chill ap - pall - ing, Left me shud - - d'ring all un -

cres.

- dir, - men - - tre un gri - do vien dal cie - lo, men - tre un
 - mand, Came there from hea - ven, en me call - ing, came from

pp

f *ppp* *sotto voce.* AZUCENA.

gri - do vien dal cie - - - lo che mi di - ce: "Non fe - rir." Ma nell' al - ma dell' in -
 hea - ven on me call - - - ing, a voice that bade me hold my hand. Ne'er yet touch'd that bo - som
 Meno mosso.

- gra - to non par - lò del ciel un det - to, non par - lò del cie - lo un detto! Oh! se ancor ti spinge il
 sor - did, Heaven's voice of mer - cy breath - ing, Hea - ven's voice of mer - - cy breathing; Were it e'er by fate ac -

pp

fa - to a pu - gnar col ma - le - det - to, a pu - gnar col ma - le - detto; com - pi, o
 - cord - ed, Ye should meet, your swords un - sheath - ing, your swords, your swords un - sheathing; As thou to

fi-glio, qual d'un Di-o, com - pi al - lo-ra il cen-no mi - - o;
 hea-ven then didst bend thee, So to o - bey me now I com - mend thee!

cres.

Sino all' el-sa questa la-ma vibra immergi all' empio in cor, . . . vi - bra im-mer - gi all' em - pio in
 Let this blade, his breast transpiercing, qui-ver in the cai-tiff's heart, . . . qui - ver in the cai - tiff's

f

cres.

cor! Si-no all' el - - sa que - sta la - - ma, que - sta la - -
 heart, Yes, trans-pier - - cing, yes, trans-pier - - cing, let this blade

MANRICO.

Si, lo giu-ro: que - - sta la - ma scen - - de -
 Hear me, hea - ven, yes, this day - ger deep shall

- ma vi-bra immergi all' empio in co - - re, vibra im-mer - gi all' em - - pio in
 then qui - ver in the cai - tiff's heart, Yes, qui - ver in the cai - - tiff's

- rà dell' em-pio in co - - re, scen-de - rà dell' em - - pio in
 search the cai - tiff's heart, Yes, it shall search the cai - - tiff's

8va.

cor! Si-no all' el - - sa que - sta la - - - ma, que - sta la - - -
 heart! Yes trans-pier - - - cing, yes, trans-pier - - - cing, let thy blade

cor! Si, lo giu - ro que - - sta la - ma scen - - de -
 heart! Hear me hea - ven, Yes, this day - ger deep shall

- ma vibra immergi all' empio in co - - re, vibra im-mer - gi all' em - pio in cor, all' . em - pio in
 then qui - ver in the cai - tiff's heart,..... Yes, qui - ver in the..... cai - tiff's heart, pierce the cai - tiff's

- rà dell' empio in co - - re, scen - de - rà dell' em - pio in cor, dell' . em - pio in
 search..... the cai - tiff's heart,..... Yes, deep shall search the cai - tiff's heart, search the cai - tiff's
 8va.

cor, si! vi - bra, immergi all' empio in cor, vi - bra immergi all' empio in cor!
 heart, yes! Qui - ver in the cai - tiff's heart, qui - ver in the cai - tiff's heart!

cor, si! scen - de - rà dell' empio in cor, scen - de - rà dell' empio in cor!
 heart, aye! Deep shall search the cai - tiff's heart, deep shall search the cai - tiff's heart!
 8va.

MANRICO.

Allegro. L'u - sa - to mes - so Ru - iz in - vi - a: For - se -
 'Tis hap - ly Ru - iz with wont - ed mes - sage: See then -

AZUCENA.

MANRICO.

“Mi ven - di - ca!”
“A - venge thou me!”

In - nol - tra il
Ad - vance this

Allegro.

MESSO.

piè - Guer - re - sco even - to, dim - mi se - gui - a? Ri - spon - da il fo - glio che re - co a
way. Some war a - lar - um doubt - less thou bring'st me. Here in this let - ter my ti - dings

MANRICO.

te. (In no - stra possa è Ca - stel - lor; ne dei tu per cen - no del pren - ce vi - gi - lar le di - fe - se;
read. (Fall'n in our hands is Cas - tel - lor; And the Prince doth here - by en - join you to keep watch o'er and guard it;

O - ve ti è dato, af - fret - ta - ti a ve - nir. Giun - ta la se - ra, tratta in in - gan - no di tua morte al
When thou re - ceiv'st the mes - sage lose no time. On this ve - ry e'en, be - liev - ing still the ru - mour of thy

cres.

gri - do, nel vi - cin chio - stro del - la Cro - ce il ve - lo cin - ge - rà Leo - no - ra.) Oh giu - sto
slaugh - ter, the Del - la Cro - ce Con - vent will re - ceive the vows of Leo - no - ra.) Oh! heav'n - ly

AZUCENA. **MANRICO.**

cie - - lo! - Che fi - a? - Ve - lo - ce scen - di la bal - za, ed un ca -
 pow - - ers! What course take? De - lay not the rock de - scend - ing, at once pro -

Allegro agitato mosso.
Sva.....

ff *ppp*

MESSO. **AZUCENA.** **MANRICO.**

- val - lo a me prov - ve - di. Cor - ro Man - ri - co! Il tempo in - cal - za Vo - la! - m'a -
 - cure me some swift courser! E'n so! Man - ri - co! Time fast is wend - ing! fly then! a -

AZUCENA. **MANRICO.**

- spetta del col - le ai pie - di. E spe - ri? e vuo - i? Perder la! Oh ambascia! -
 - wait me at foot of the mountain! Still ho - ping? still stri - ving? Lose her! oh, I can - not! -

dim.

AZUCENA. **MANRICO.** **AZUCENA.**

per - der quell' an - gel! - È fuor di se! Ad - di - o. No - fer - ma -
 lose such an an - gel! Disturb'd his brain! A - dieu now. No! tar - ry!

dim.

MANRICO. **AZUCENA.**

o - di - Mi la - scia - Ferma - son io che par - lo a te!
 hear me! I may not! Tar - ry! shall I then speak in vain!

ff

Velocissimo, agitato assai.

Pe - ri - gliar - ti an - cor lan - guen - te per cammin sel - vag - gio ed er -
Risk thy day, but now pre - serv'd thee, Thro' rough paths with pe - rils sur - round -
Velocissimo, agitato assai.

mo! Le fe - ri - te vuoi, de - men - te! ri - a - prir del pet - to in - fer -
ed! Of thy weak - ness think thee, mad - - man! Thou so late - ly shat - ter'd, wound -

- mo? No, sof - frir - lo non poss' i - o - il tuo san - gue è san - gue
ed! I con - mund it! nay, de - part not! Blood of my blood, tell me,

mi - o! O - gni stil - la che ne ver - si tu la spre - mi dal mio
art not? With each drop of thine that fall - eth Bleeds a - like my strick - en

cor! tu la spre - mi dal mio cor! tu la spre - mi dal mio
heart! Bleeds a - like..... my strick - en heart! With each drop... from thee that

cor! ah!..... tu la spremi, spre - - - mi dal
falls! ah!..... Bleeds my heart, too, Bleeds,..... too, my

MANRICO.

cor! Un mo - men - to può in - vo - lar - - mi il mio ben, la mia spe -
heart! If a mo - ment I now de - lay..... me, Of my hopes I crush the

AZUCENA.

De -
 Stay,
 - ran - - za! No, che ba - sti ad ar - re - star - mi terra e ciel non ha pos -
flow - - er From my pur - pose fix to stay..... me Earth nor hea - ven has the

- men - te!
mad - man!
 - san - za - Ah! mi sgom - bra, o ma - dre, i pas - - si Guai per te s'io qui re -
pow - er! Cease, dear mo - ther, my will res - train - - ing, Woe to thee thy pur - pose

- stas - - si! - tu ve - dre - sti a' pie - di tuo - - i spento il fi - glio di do -
 gain - - ing, Thou wouldst see life's pulse fast wan - - ing, Thy son die by sor - row's

AZUCENA. MANRICO.

- lor. No, sof - frir - lo non poss' i - - o! Guai per te s'io qui re - stas - -
 dart. I com - mand it, nay, de - part..... not! Woe to thee thy pur - pose gain - -

AZUCENA.

No, sof - frir - lo non poss' i - - o - Il tuo san - gue è san - gue
 I com - mand thee, nay, de - part..... not, Blood of my blood tell me

si!..... Tu ve - dre - sti a' pie - di tuo - - i spento il fi - glio di do -
 - ing!..... Cease dear mo - ther my will re - strain - - ing; Love to thee thy pur - pose

tutta forza.

mi - - o! Og - ni stil - la che ne ver - si tu la spre - mi dal... mio
 art not! With each drop from thee that fall - eth, Bleeds a - like my strick - en

- lo - - re! Tu ve - dre - sti a' pie - di tuo - i spen - to il fi - glio di... do -
 gain - - ing, Thou wouldst see life's pulse fast wan - ing, Thy son die by sor - row's

tutta forza.

cor! fer - ma, deh! fer - ma, M'o - di deh!
 heart. Tar - ry, oh! tar - ry. Hear me, ah!

- lor! Mi la - scia, mi la - scia—
 dart! I may not, I may not—

m'o - di. Ah!..... fer - - - - ma m'o - - -
 hear me! Ah!..... tar - - - - ry, hear

Per - der quell' an - - - ge - - - lo!..... Mi la - - -
 Love such an an - - - gel! stay,..... I can - - -
 8va.....

- di, son io che par-lo a te,..... par-lo a te! fer - -
 me, shall I speak then in vain,..... all in vain, nay,

- scia, mi la - - - scia ad - di - - - o! mi
 - not, I may not, A - dieu..... now! I

8va.....

ma, fer - - ma, fer - - ma, fer - - ma, ah fer - ma, fer - ma, fer -
 de - part not, tar - ry yet a - while, tar - ry yet, de part
 la - - - scia, mi la - - - scia, mi la - - scia, mi la - -
 may not, I may not, I may not, I may

- ma - deh! fer - - ma, fer -
 not! Oh! tar - - - ry yet,.....
 - scia deh! la - - scia, ad - - di -
 not! Oh! no, I may

- - - ma, ah fer - ma, fer - ma, fer - ma.
 yes, ah! tar - ry yet, de - part not!
 - - - o! mi la - scia, ad - dio, ad - di - o.
 not, no, I may not, may not, may not, no!

Andante mosso.

PIANO.

RECIT.
CONTE.

Tutto è de - ser - to, nè per l'aure an - co - ra suo - na l'u - sa - to car - me— In tempo io
All now is lone - ly, nor yet thro' the air re - sound - eth the wont - ed cho - ral. I have not

FERRANDO.

CONTE.

giun-go! Ar - di - ta o - pra, o Si - gnore, im - pren - di. Ar - di - ta, e qual, fu - ren - te a -
lin - ger'd! A plan au - da - cious, has my lord re - solv'd on. This bold - ness, say, is it not by

- mo - re ed ir - ri - ta - to or - go - gli - o, chie - se - ro a me. Spento il ri - val, ca - du - to ogni osta - col sem -
burn - ing love and the pangs of wound - ed pride now en - join'd. Fall'n is my foe, naught seem'd then be - fore me to

- bra - va a miei de - si - ri; no - vel - lo e più pos - sen - te el - la ne ap - pre - sta - l' al - ta - re -
 hin - der or check my wish - es; But now ap - pears a bar - rier stron - ger than a - ny - the con - vent -

Allegro. mf

Ah no! non fia d'al - tri Le - o - no - ra! Le - o - no - ra è mi - a!
 None else e'er shall claim thee Le - o - no - ra! Mine is Le - o - no - ra!

f

Largo.

pp

CONTE.

Il ba - len del suo sor - ri - so d'u - na....
 Bright her smiles, as when bright morn - ing Bids each.....

stel - la vin - ce il rag - gio; il ful - gor del suo bel
 star sink, light..... for - - sa - ken, At her glance of beau - ty

dolciss.

vi - so no - vo in - fon - de, novo in fon - de in me co - rag - gio, Ah! l'a -
 scorn - ing, What kind - ly ar - dours, kind - ly ar - dours in me wa - ken; Ah! my

- mor, l'a - mo - re ond' ar - do le fa - vel - li in mi - o fa -
 love, so fond - ly en - treat - ing, Can she e'er it's pray - er gain

- vor, sper - da il so - le d'un suo sguar - do la tem -
 say! One soft glance like sun - light greet - ing, Will my

Oppure.

dolciss. del mi - o cor. Ah! l'amor, l'amo - re ond' ar - do le fa - velli in mio fa -
 storm - toss'd heart al - - lay. Ah! my love, so fond en - treat - ing, Can she e'er its love gain -

- vo - re, sper - da il so - le d'un suo sguar - do la tempe - sta del mio cor. Ah! l'a - mor, l'a - mo - re ond'
 - say, One soft glance like sun - light greet - ing Will my storm - toss'd heart al - lay. Ah! my love, so fond en -

- ar - do le fa - vel - li in mio fa - vo - re, sperda il so - le d'un suo sguar - do la tem - pe - sta
 - treat - ing, Can she e'er its pray'r gain - say? One soft glance like sun - light greet - ing, Will my storm - toss'd

ah!..... la tem - pe - sta del mio cor.
 heart,..... will my storm - toss'd heart al - lay.

Allegro assai mosso.
 Qual suono! Oh ciel!
 That chiming! Oh heav'n!

FERRANDO.
 La squil - la vi - ci - no il ri - to an -
 You bell of the com - ing rites gives

Allegro assai mosso.
 Campana.

Ah! pria che giunga all' al - tar si ra - pi - sca,
 Ere she the al - tar can reach She's my cap - tive,

- nun - zia. Ah! ba - da!
 warn - ing. Ah! pause now!

CONTE.

Ta - ci! non o - di? An - da - te. Di quei fag - - gi all'om - bra ce -
 Si - lence! thou hear - est? Then leave me. 'Neath those sha - - dy beach - es en -

- la - te - vi. Ah! fra po - - - co
 - sance your - selves. In one mo - - - ment

mia di - ver - rà! Tut - to m'inve - ste un fo - - -
 mine is the prize! With fond sus - pense I'm burn - - -

FERRANDO.

- co! Ar - dir! an - diam, ce - lia - mo - ci
 - ing! A - way, a - way, let us re - tire

Tenori. sotto voce.

Coro. Ar - - dir! an - diam, ce - lia - mo - ci fra
 A - - way, a - way, let us re - tire and

Bassi.

Ar - dir! an - diam, ce - lia - mo - ci
 A - way, a - way, let us re - tire

ppp ed assai staccato.

fra l'om - - bre, nel mi - ster! ar - dir! ar - dir! an - diam—
and seek yon trees' dark shade, A - way, a - way, a - way.

l'om - - bre, nel mi - ste - ro, nel mi - ster! ar - dir! an - diam— si -
seek yon trees, yon trees' dark shade, a - way! A - way, a - way, nor

fra l'om - - bre, nel mi - ster! ar - dir! ar - dir! an - diam—
and seek yon trees' dark shade, A - way, a - way, a - way,

CONTE.

si - len - zi - o! si com - pia il suo vo - ler! ar - dir! Per
nor breathe a sound! his will must be o - bey'd, A - way! Ye

si - len - zi - o! si com - pia il suo vo - ler, il suo vo - ler!
breathe a sound his will must be o - bey'd, must be o - bey'd.

si - len - zi - o! si com - pia il suo vo - ler! ar - dir!
nor breathe a sound! his will must be o - bey'd, A - way!

me o - ra fa - ta - - le, i tuoi mo - men - - ti af - fret - - ta af - fret - ta: la
sands of time swift speed - ing, Course on with hope, with hope so freight - ed, Such

un poco meno. *stent.*

gio - - ja che m'a-spet - - ta, gioja mor-tal non è..... gioja mor-
 joy all bliss ex-ceed - - ing A-wait-ed ne'er, ; no, ne'er..... a mor-tal

- tal no, no, no, non è. In - va - - no un Dio ri -
 yet, ne'er a mor-tal yet! To heav'n tho' con - - se -

- va - - le s'op-po - - ne all'a - - mor mi - o;..... non può nemmen un
 - cru - - ted, I've sworn that she shall love me,..... Tho' earth and heav'n a -

Di - - o, don-na, ra - pir - - ti a me,..... non può ra - pir - ti a
 voce..... me, Their pow'r's a - gainst me set,..... their pow'r's a - gainst me should

ppp FERRANDO.

me! Ar - dir! an-diam, ce - lia - mo - ci
 set! A - way, a - way, let us re - tire

Tenori. *sotto voce.*

CORO. Ar - - dir! an-diam, ce - lia - mo - ci fra
 Bassi. A - - way, a - way, let us re - tire be -

1o. Tempo.

ppp ed assai staccato.

fra l'om - - bre, nel mi - ster! ar - dir! ar - dir! an-diam—
 be - neath yon trees' dark shade, A - way, a - way, a - way,

l'om - - bre, nel mi - ste-ro, nel mi - ster! ar - dir! an-diam— si -
 - neath yon trees, be - neath yon trees' dark shade! A - way, a - way, nor

fra l'om - - bre, nel mi - ster! ar - dir! ar - dir! an-diam—
 be - neath yon trees' dark shade, A - way, a - way, a - way,

CONTE.

si - len - zi - o! si com - pia il suo vo - ler! ar - dir! Per
 nor breathe a sound! his will must be o - bey'd. A - way! Ye

si - len - zi - o! si com - pia il suo vo - ler, il suo vo - ler!
 breathe a sound! his will must be o - bey'd, o - bey'd. A - way!

si - len - zi - o! si com - pia il suo vo - ler! ar - dir!
 and breathe no sound! his will must be o - bey'd. A - way!

me o-ra fa-ta - - le, i tuoi mo-men - - ti af-fret - - ta, af-fret - ta: la
 sands of time swift speed - ing, Course on with hope, with hope so freight - ed, Such

stent.

un poco meno.

stent.

gio - ja che n'a-spet - - ta, gioja mor-tal non è..... gioja mor-
 joy all bliss ex-ceed - - inj A-wait-ed ne'er, no, ne'er..... a mor-tal

- tal no, no, no, non è. In - va - - no un Dio ri -
 yet, ne'er a mor-tal yet! To heav'n tho' con - - se -

- va - - le s'op-po - - ne all'a - - mor mi - o;..... non può nemmen un
 - era - - ted, I've sworn that she shall love me,..... Tho' earth and heav'n a -

Di - - o, don-na, ra-pir - - - ti a me,..... non può ra-pir - ti a
 - bove..... me, Their pow'r's a - gainst me set,..... their pow'r's a - gainst me should

lo tempo.

me,
set,

FERRANDO.

Non può nemmen, nemmen un Di-o
Tho' earth and Heav'n, and Heav'n above me

ra-pir-ti a me, ra-pir-ti a
Their pow'rs, their pow'rs against me

Ar-dir! ar-dir!
A-way, a-way!

Ar-dir! ar-dir!
A-way, a-way!

Ar-dir! ar-dir!
A-way, a-way!

Ar-dir! ar-dir!
A-way, a-way!

pp

me, no, no, non può ra-pir - ti a me,
set, their pow'rs, their pow'rs a - gainst me set,

si - len - zio, ar-dir! ar-dir! ce - lia - mo-ci fra l'om-bre nel mi -
Breathe not a sound! A-way! let us re-tire be - neath yon trees' dark

si - len - zio, ar-dir! ar-dir! ce - lia - mo-ci fra l'om-bre nel mi -
Breathe not a sound! A-way! let us re-tire be - neath yon trees' dark

ah! si - len - zio, ar-dir! ar-dir! ce - lia - mo-ci fra l'om-bre nel mi -
Breathe no sound, but quick a-way! let us re-tire be - neath yon trees' dark

no, no, no, non può nemmen un Di - - o, o don - na, ra - pir - - - ti a
Tho' their pow'rs a - gainst me set, their pow - - - ers a - - gainst..... me, a - gainst..... me were

- - ster, ar-dir, ar-dir, ce-lia-mo-ci fra - l'om - bre nel mi - -
shade! a-way! a-way! let us re - tire be - - neath yon trees' dark

- - ster, ar-dir, ar-dir, ce-lia-mo-ci fra - l'om - bre nel mi - -
shade! a-way! a-way! let us re - tire be - - neath yon trees' dark

- - ster, ar-dir, ar-dir, ce-lia-mo-ci fra - l'om - bre nel mi - -
shade! a-way! a-way! let us re - tire be - - neath yon trees' dark

cres.

lo tempo.

me, Non può nemmen, nemmen un Di-o ra-pir-ti a me, ra-pir-ti a
set, Tho' earth and Heav'n, and Heav'n above me Their pow'rs, their pow'rs against me

- ster. Ar-dir! ar-dir! Ar-dir! ar-dir!
shade! A-way, a-way! A-way, a-way!

- ster. Ar-dir! ar-dir! Ar-dir! ar-dir!
shade! A-way, a-way! A-way, a-way!

- ster. Ar-dir! ar-dir! Ar-dir! ar-dir!
shade! A-way, a-way! A-way, a-way!

pp

me, no, no, non può ra - pir - ti a me,
set, tho' both their pow'rs a - gainst me set,

si - len - zio, ar - dir! ar - dir! ce - lia - mo - ci fra l'om - bre nel mi -
Breathe not a sound! A - way! let us re - tire be - neath yon trees' dark

si - len - zio, ar - dir! ar - dir! ce - lia - mo - ci fra l'om - bre nel mi -
Breathe not a sound! A - way! let us re - tire be - neath yon trees' dark

ah! si - len - zio, ar - dir! ar - dir! ce - lia - mo - ci fra l'om - bre nel mi -
Breathe no sound, but quick a - way! let us re - tire be - neath yon trees' dark

no, no, no, non può nemmeno un Di - - o, o don - na, ra - pir - - - ti a
Tho' their pow'rs a - gainst me set, their pow - - - ers a - - gainst..... me, a - gainst..... me were

- - ster, ar - dir, ar - dir, ce - lia - mo - ci fra l'om - bre nel mi - -
shade! a - way! a - way! let us re - tire be - - neath yon trees' dark

- - ster, ar - dir, ar - dir, ce - lia - mo - ci fra l'om - bre nel mi - -
shade! a - way! a - way! let us re - tire be - - neath yon trees' dark

- - ster, ar - dir, ar - dir, ce - lia - mo - ci fra l'om - bre nel mi - -
shade! a - way! a - way! let us re - tire be - - neath yon trees' dark

me, no. Ar - dir! ce - lia - mo - ci, ce - lia - mo - ci fra l'om-bre nel mi - ster, si, ar -
 set, aye! Yes, now let us re - tire, Let us re - tire be - neath yon glad - some shade, yes, my

- ster; Ar - dir! ce - lia - mo - ci, ce - lia - - - mo - - - - ci, ar - -
 shade; Now quick let us re - tire, let us re - - - - tire, Now

- ster; Ar - dir! ce - lia - mo - ci, ce - lia - - - - mo - - - - ci, ar -
 shade; Now quick let us re - tire, let us re - - - - tire, Now

- ster; Ar - dir! ce - lia - mo - ci, ce - lia - - - - mo - - - - ci, ar -
 shade; Now quick let us re - tire, let us re - - - - tire, Now

- dir! ce - lia - mo - ci, ce - lia - mo - ci fra l'om-bre nel mi - ster, ce - lia - mo - ci fra l'om-bre
 friends, let us re - tire, let us re - tire be - neath yon darksome shade, let us re - tire be - neath yon

- dir! ce - lia - mo - ci, ce - lia - - - mo - - - ci, ce - lia - mo - ci fra l'om-bre
 quick let us re - tire, let us re - - - tire, let us re - tire be - neath yon

- dir! ce - lia - mo - ci, ce - lia - - - mo - - - ci, ce - lia - mo - ci fra l'om-bre
 quick let us re - tire, let us re - - - tire, let us re - tire be - neath yon

- dir! ce - lia - mo - ci, ce - lia - - - mo - - - ci, ce - lia - mo - ci fra l'om-bre
 quick let us re - tire, let us re - - - tire, let us re - tire be - neath yon

nel mi - ster, ce - lia - mo - ci fra l'om - bre nel mi - ster, ar - dir!
 dark - some shade, Let us re - tire be - neath yon trees dark shade, a - way!

nel mi - ster, ce - lia - mo - ci fra l'om - bre nei mi - ster, ar -
 dark - some shade, Let us re - tire be - neath yon dark - some shade, a -

nel mi - ster, ce - lia - mo - ci fra l'om - bre nel mi - ster, ar -
 dark - some shade, let us re - tire be - neath yon dark - some shade, a -

nel mi - ster, ce - lia - mo - ci fra l'om - bre nel mi - ster, ar -
 dark - some shade, let us re - tire be - neath yon dark - some shade, a -

pp *pp*

morendo.

andiam, ar-dir! ar-dir!
 a - way! a - way! a - way!

- dir! an - diam, ar - dir! an - diam!
 way! a - way! a - way! a - way!

- dir! an - diam, ar - dir! an - diam!
 way! a - way! a - way! a - way!

- dir! an - diam, ar - dir! an - diam!
 way! a - way! a - way! a - way!

morendo. *ppp*

Andante.
(Di dentro.)[^]

CORO DI RELIGIOSE.

Ah! se l'er-ror t'in-gom-bra o fi-glia d'E-va, i ra-i, pres-so a mo-rir ve-
 Ah! should the world's bright dreaming Daz-zle thee, truth con-veal-ing, Death's ad-vent all re-

Ah! se l'er-ror t'in-gom-bra o fi-glia d'E-va, i ra-i, pres-so a mo-rir ve-
 Ah! should the world's bright dreaming Daz-zle thee, truth con-veal-ing, Death's ad-vent all re-

PIANO.

Andante.

- dra-i, che un'ombra, un so-gno fu; an-zi del so-gno un' om-bra la spe-me di quag-
 - veal-ing, Emp-ty the dream will show. All is but hol-low seem-ing Here in this vale be-

- dra-i, che un'ombra, un so-gno fu; an-zi del so-gno un' om-bra la spe-me di quag-
 - veal-ing, Emp-ty the dream will show. All is but hol-low seem-ing Here in this vale be-

sotto voce.
CONTE.

No, no, non può nemmen un Dio ra-pir-ti a me, ra-pir-ti a
 To win her love, Tho' gainst me yet, Earth, heav'n a-bove, Its pow-ers

FERRANDO.

sotto voce.
Co-rag-gio, ardir! si compia il suo, il suo vo-ler
 Now cou-rage, friends! his will, tho' rash, must be o-bey'd.

- giu!
- low!

- giu!
- low!

sotto voce.
CORO. SEGUACI DEL CONTE.

Co-rag-gio, ardir! si compia il suo, il suo vo-ler!
 Now cou-rage, friends! his will, tho' rash, must be o-bey'd!

Co-rag-gio, ardir! si compia il suo, il suo vo-ler!
 Now cou-rage, friends! his will, tho' rash, must be o-bey'd!

me!
set!

(Di dentro.)[^]

CORO DI RELIGIOSE. Vie - ni, e t'a - scon - da il ve - lo ad o - gni sguar - do u - ma - no, au - ra, o pensier mon -
Come now, thy fair head veil - ing Ev - er from glan - ces mor - tal, Close now the world's wide

Vie - ni, e t'a - scon - da il ve - lo ad o - gni sguar - do u - ma - no, au - ra, o pensier mon -
Come now, thy fair head veil - ing Ev - er from glan - ces mor - tal, Close now the world's wide

- da - no qui vi - vo più non è. Al ciel ti volgi, e il cie - lo si schiu - de - rà per -
por - tal, Be thou as one now dead. Thy pray'rs to heav'n ne'er fail - ing, Those gates will o - pen

- da - no qui vi - vo più non è. Al ciel ti volgi, e il cie - lo si schiu - de - rà per -
por - tal, Be thou as one now dead. Thy pray'rs to heav'n ne'er fail - ing, Those gates will o - pen

CONTE.

No, no, non può nemmeno un Dio ra - pir - ti a me, ra - pir - ti a
To win her love, Tho' gainst me yet, Earth, heav'n a - bove, Its pow - ers

FERRANDO.

Co - rag - gio, ardir! si compia il suo, il suo vo - ler!
Now cou - rage, friends! his will, tho' rash, must be o - bey'd.

- te!
- spread!

- te!
- spread!

CORO. SEGUACI DEL CONTE.

Co - rag - gio, ardir! si compia il suo, il suo vo - ler!
Now cou - rage, friends! his will, tho' rash, must be o - bey'd!

Co - rag - gio, ardir! si compia il suo, il suo vo - ler!
Now cou - rage, friends! his will, tho' rash, must be o - bey'd.

me! no, no, non può nemmen un Dio ra-pir-ti a me, ra-pir-ti a
set! *To win her love,* *Tho' gainst me yet,* *Earth, heav'n a-bove,* *Their pow-ers*

Co-raggio ardir! Co-raggio ardir! si compia il suo, il suo vo-ler!
Now cou-rage, friends! *Now cou-rage, friends!* *his will, tho' rash,* *must be o-bey'd!*

Al. ciel ti vol - - -
 Turn. thee to hea - - -

Al. ciel ti vol - - -
 Turn. thee to hea - - -

Co-raggio, ardir! Co-raggio, ardir! si compia il suo, il suo vo-ler!
Now cou-rage, friends! *Now cou-rage, friends!* *his will, tho' rash,* *must be o-bey'd!*

Co-raggio, ardir! Co-raggio, ardir! si compia il suo, il suo vo-ler!
Now cou-rage, friends! *Now cou-rage, friends!* *his will, tho' rash,* *must be o-bey'd!*

me! no, no, non può nemmen un Dio ra-pir-ti a me, ra-pir-ti a
set! *I'll win her love—* *Tho' gainst me yet,* *Earth, heav'n a-bove,* *Their pow-ers*

co-raggio, ardir! co-raggio, ardir! si compia il suo, il suo vo-ler!
Now cou-rage, friends! *Now cou-rage, friends!* *his will, tho' rash,* *must be o-bey'd!*

- gi, e il ciel si schiu - de - rà per
 ven, turn thee, op'n - - - ing wide, it waits for

- gi, e il ciel si schiu - de - rà per
 ven, turn thee, op'n - - - ing wide, it waits for

co-raggio, ardir! co-raggio, ardir! si compia il suo, il suo vo-ler!
Now cou-rage, friends! *Now cou-rage, friends!* *his will, tho' rash,* *must be o-bey'd!*

co-raggio, ardir! co-raggio, ardir! si compia il suo, il suo vo-ler!
Now cou-rage, friends! *Now cou-rage, friends!* *his will, tho' rash,* *must be o-bey'd!*

me, no, no non può ra - pir-ti a me, no, no, non può ra - pir-ti a me !
set, yes, yes, I'll win, I'll win her love, Tho' heav'n its pow'rs a - gainst me set !

co - rag - gio, ar - dir! co - rag - gio, ar -
Now cou - rage, friends! Now cou - rage,

- te, si schiu-de - rà il ciel per
thee, it waits for thee, it waits for

- te, si schiu-de - rà il ciel per
thee, it waits for thee, it waits for

co - rag - gio, ar - dir! co - rag - gio, ar -
Now cou - rage, friends! Now cou - rage,

co - rag - gio, ar - dir! co - rag - gio, ar -
Now cou - rage, friends! Now cou - rage,

morendo.

dir!
friends!

morendo.

te!
thee!

te!
thee!

morendo.

dir!
friends!

dir!
friends!

morendo.

No. 14. CONTINUAZIONE DEL FINALE II.

Andante.

PIANO. *pp*

LEONORA. INES.

Per-chè pian-ge-te? Ah! dun-que tu per sem-pre ne
 Thy tears are fall-ing? Well may they, from thee ev - er now

LEONORA.

la-sci! O dol-ci a - mi - che, un ri - so, u - na spe - ran - za, un fior la ter - ra non ha per
 part-ed! Ah, dear-ly lov'd ones, no smile now, no hope en - dear-ing, not e'en a flow'r-et af - fords the

ppp

me! Degg'i-o vol - - ger-mi a Quei che degli af-flit-ti-è so - lo so - ste-gno, e do-po i
 earth! Now un-to Hea - - ven I turn, 'Tis there a - lone grief finds con-so - la - tion; and when I've

Andante.

pp

ppp

pe - ni - ten - ti gior-ni, può... frag-li e - let - ti al mio per-du-to be - ne ricongiunger-mi un
 spent long days of pen - ance..... 'Mid the cho - sen, my lost and lov - ed trea - sure, I may with joy then

Allegro assai.

dì. Terge-tei ra-i, e gui-da-te-mi all'a-ra-meet.
Your tears now dry-ing, to the at-tar-es - cort me-

Giu-sto ciel!
Pow'r's of heav'n!

INES.

Il Conte!
De Lu-na!

IL CONTE.

No, giam-mai!...
No, by heav'n!

Perte non
No al - tar

CORO DI RELIGIOSE.

Il Conte!
De Lu-na!

Il Conte!
De Lu-na!

Allegro assai.

In-sa-no! e quì ve-ni-sti?
What fren-zy brings thee hi-ther?

Co-tan-to ar-di-a!
Au-da - cious lan - guage!

hav-vi che l'a-ra d'i-me-ne-o—
claims the soul where burn Hy-men's torch-es.

A far-ti
Mine I will

Co-tan-to ar-di-a!
Au-da - cious lan - guage!

Co-tan-to ar-di-a!
Au-da - cious lan - guage!

No. 15. PEZZO CONCERTATO NEL FINALE II.

LEONORA.

Con tutta forza di sentimento.

VOICE.

È deg-gio e pos - so cre - der-lo Ti veg-go a me dac - can - to!
 Or do my eyes my sense de-ceive, Or art thou here be - side me!

Andante mosso, colla parte.

È questo un sogno, un' e - sta-si, un so - vru-ma-no in - can-to! Non reg-ge a tan - to
 Am I by fleet - ing dreams be - set That charm yet but de - ride me! My heart can scarce its

lunga. *f* *pausa lunga.*
 giu-bi-lo ra-pi-to il cor, sor - pre - so! Sei tu dal ciel di -
 joy sus-tain, By fond sur-prise ex - - ci - - ted! From heav'n art thou a -

ppp

- sce - so, o in ciel son io con te?..... sei tu..... dal ciel di -
 - light - ed, or there are we both met!..... From heav'n..... art thou a -
 Sva.....

cres.

- sce - - so, o in ciel son i - o con te? *met!*
 - light - - ed, Or there have we both.....

CONTE. *con forza.*
 Dun - que gli e-stin - ti
 What! can the per - ish'd

Sva.

MANRICO.

Nè m'eb - be il ciel, nè
 Nor Hea - ven's gates have

la - scia - no di mor - te il re - - gno e - ter - - no!
 quit their rest once more to vi - - sit mor - - tals!

l'or - ri - do var - co in - fer - nal sen - tie - ro.
 o - - pen'd for me, nor dark ha - des' por - tals.

A dan - no mio ri - -
 So to con - found me,

In - - fa - mi sgher - ri
 In - - fa - - mous wretch - - es

- nun - - zia le pre - de sue l'in - fer - no!
 Sa - - tan his prey 'twould seem hath yield - ed!

vi - bra - no mor - ta - li col - pi, è ve - ro!
 'gainst my life 'tis true their wea - pons wield - ed.

Ma se non mai si fran - se -
 Tho' of thy days un - bro - ken,

LEONORA.

O in..... ciel, in.....
 Say have..... both, have.....

Po - ten - za ir - re - si - sti - bi - le Han - -
 Fierce was the migh - ty tor - rent's force. Naught

- ro, si fran - se - - ro de'
 aye, un - - - bro - ken, yet the

8va.....

dim.

ciel... son..... i - o con... te?
 both..... in..... hea - ven now..... met?

- no de' fu - mi l'on - de! magli empi un Dio con fon - de! quel Dio soc - cor - se a
 could with - - stand its rush - ing! Heav'n yet the gul - ty crushing, To save me lent its

- gior ni tuoi gli sta - mi, se vi - vi e vi - ver bra - mi, fug - gi da lei, da
 thread the the fates are weav - ing, And still to life art cleav - ing, From her, from me take

8va.....

alarg. >

me, si, si, quel Dio soc - cor - se a me.....
aid to save me lent, yes, lent its aid.....

me, fug - gi da lei, fug - gi da me.....
fight, from her, from me take flight, take flight.....

colla parte.

dim.

Leggierissimo e brillantissimo.

LEONORA.

È questo un so - gno, un so - gno, un' e - sta - si, un so - gno, un' e - sta -
Or do my eyes my sense, my sense de - ceive, Am I by dreams be -

Il cie - lo in cui, in cui fi - -
For aid to hea - - ven all con - - -

MANRICO.

Ma gli empi un Di - o, un Dio con - -
But, hea - ven still the guil - - ty

IL CONTE.

pp.

Se vi - vi e vi - ver, vi - ver bra - mi, fug - gi, fug - gi da lei, da lei, da
If still thy soul to life is cleav - ing, From her, from me take, from both take

FERRANDO.

Tu col de - stin con - tra - - sti: suo di - fen - sor, suo di - fen - so - re e - gli
Gainst fate his foot - steps gui - - ding. 'Tis all in vain, all in vain it is to

CORO DI RELIGIOSE.

Il cie - - lo in cui, in cui fi - -
For aid to hea - - ven all con - - -

CORO. SEGUACI DEL CONTE.

Tu col de - - stin, col de - stin con - -
'Gainst fate his - - steps, fate his steps now

Tu col de - - stin, col de - stin con - -
'Gainst fate his - - steps, fate his steps now

dolce.



- si, è questo un sogno, un sogno, un' e - sta - si, un so - gno, un' e - sta -
 - set, by fleet - ing dreams that charm am I be - set, by charm - ing dreams be -



- da - - sti, ah! pie - - ta - - de a - - vea di
 - fil - - ing, Let thy trust a - - bove be



- fon - - del quel Dio soc - cor - se, soc - cor - se a
 crush - - ing, To save me lent, yes, lent, lent its



me, se vi - vie vi - ver, vi - ver bra - mi, fug - gi, fug - gi da lei, da lei, da
 fight, If still thy soul to life is cleav - ing, from her, from me at once, at once take



è, tu col de - stin con - tra - - sti, suo di - fen - sor, suo di - fen - so - re e - gli
 fight, 'Gainst fate his foot - steps gui - - ding, 'Tis all in vain, all in vain it is to



- da - - sti, ah! pie - - ta - - de a - - vea di
 - fi - - ding, Let thy trust a - - bove be



- tra - - sti: su - - o di - - fen - - so - - re
 - gui - - ding, All in vain it is to



- tra - - sti: su - - o di - - fen - - so - - re
 - gui - - ding, All in vain it is to



dim.

- si? sei tu dal cie - - lo, sei tu dal cie - - lo, sei tu dal ciel di-sce-so, dal
 - set? Art thou from hea - - ven, art thou from hea - - ven, art thou from heav'n a - lighted, from

te, pie - tà, pie - ta - de a - - vea di
 set, thy trust, thy trust a - - bove be

me soc-cor-se a me, soc-cor-se a me, quel Dio soc - -
 night, Yes, lent its night, Yes, lent its night, To save me

me, se vi-ver bra - - mi, se vi-ver bra - - mi, se vi - - ver
 fight, if still thy soul..... to life is cleav - - ing, to life is

è, ah! si, tu col de - - stin con - -
 fight, In vain, 'gainst fate his foot - - steps

te, pie - tà, pie - ta - de a - - vea di
 set, thy trust, thy trust a - - bove be

è, ah! si, ah! col de - - stin con - -
 fight, In vain, 'gainst fate his foot - - steps

è, ah! si, ah! col de - - stin con - -
 fight, In vain, 'gainst fate his foot - - steps

ppp

ciel, o in ciel son io, o in ciel son io, o in ciel, o in ciel son io con
 heav'n, or there are we, or there are we, are we in heav'n, in heav'n both

pp

te, pie - - - ta - - - de a-vea di
 set, thy trust a - bove be

pp

- cor - - - se a me, soc-cor - - - se a
 lent still its might, yes, lent its

pp

bra - - mi, fug - - gi, fug - - gi da lei, ta
 cleav - - ing, Take then, at once, take

pp

tra - - sti, su - - o di - - fen - so - - re egli
 gui - - ding, All in vain it is to

pp

te, pie - - ta - - de a - - - vea di
 set, thy trust a - - - bove be

pp

- tra - - sti, su - - o di - - fen - so - - re egli
 gui - - ding, All in vain it is to

pp

tra - - sti, su - - o di - - fen - so - - re egli
 gui - - ding, All in vain it is to

pp

te^p è questo un so - gno, un so - gno, un' e - sta - si, un so - gno, un'e - sta -
met *am* *I* *by fleet - ing dreams,* *by* *dreams* *be - set,* *Am* *I* *by dreams* *be -*

te, Il cie - lo in cui, in cui fi - -
set, *For* *aid* *- lo* *to* *hea,* *- - ven* *all* *con* *- - -*

me, Ma gli empì un Di - o, un Dio con - -
might, *But,* *hea - ven* *still* *the* *guil* *- - ty*

pp
me, Se vi - vi e vi - ver, vi - ver bra - mi, fug - gi, fug - gi da lei, da lei, da
fight, *If* *still* *thy* *soul* *to* *love* *is* *cleav - ing,* *Take* *then* *at* *once* *from* *her,* *from* *me* *take*

è, Tu col de - stin con - tra - - sti: suo di - fen - sor, suo di - fen - so - re e - gli
fight, *'Gainst* *fate* *his* *foot - steps* *gui* *- - ding,* *'Tis* *all* *in* *vain,* *all* *in* *vain* *it* *is* *to*

te, Il cie - - lo in cui, in cui fi - -
set, *For* *aid* *- - lo* *to* *hea* *- - ven* *all* *con* *- - -*

è tu col de - - stin, col de - stin con - -
fight, *'Gainst* *fate* *his* *steps,* *fate* *his* *steps* *now* *- -*

è tu col de - - stin, col de - stin con - -
fight, *'Gainst* *fate* *his* *steps,* *fate* *his* *steps* *now* *- -*

- si, è questo un sogno, un sogno, un' e - sta - si, un so - gno, un' e - sta -
 - set, am I by dreams, by fleet - ing dreams be - set, by fleet - ing dreams be -

- da - - sti, ah! pie - - ta - - de a - - vea di
 - fid - - ing, Let thy trust a - - bove be

- fon - de! quel Dio soc - cor - se, soc - cor - se a
 crush - - ing, To save me, save me still lent its

me, se vi - vie vi - ver, vi - ver bra - mi, fug - gi, fug - gi da lei, da lei, da
 flight, If still thy soul to life is cleav - ing, take then, take then from her, from me take

è, tu col de - stin con - tra - - - sti, suo di - fen - sor, suo di - fen - so - re e - gli
 fight, 'Gainst fate his foot - steps gui - - - ding, 'Tis all in vain, all in vain it is to

- da - - sti, ah! pie - - ta - - de a - - vea di
 - fi - - ding, Let thy trust a - - bove be

- tra - - sti: su - - o di - - fen - - so - - re
 - gui - - ding, All in vain it is to

- tra - - sti: su - - o di - - fen - - so - - re
 - gui - - ding, All in vain it is to

dim.

- si ? sei tu dal cie - - lo, sei tu dal cie - - lo, sei tu dal ciel di-sce-so, dal
- set? Art thou from hea - - ven, art thou from hea - - ven, art thou from heav'n a - lighted, from

te, pie - tà, pie - ta - de a - - vea di
set, thy trust, thy trust a - - bove be

me, soc-cor-se a me, soc-cor-se a me, quel Dio soc - -
might, Yes, lent its might, Yes, lent its might, To save me

me, se vi-ver bra - - mi, se vi-ver bra - - mi, se vi - - ver
flight, if still thy soul..... to life is cleav - - ing, if still thou'rt

è, ah! si, tu col de - stin con - -
fight, 'Tis vain, 'gainst fate his foot - - steps

te, pie - tà, pie - ta - de a - - vea di
set, thy trust, thy trust a - - bove be

è, ah! si, ah! col de - - stin con - -
fight, In vain, 'gainst fate his foot - - steps

è, ah! si, ah! col de - - stin con - -
fight, In vain, 'gainst fate his foot - - steps

dim. *ppp*
 ciel, o in ciel son io, o in ciel son io, o in ciel, o in ciel son io con
 heav'n, or are we there both met, or are we both in heav'n, in heav'n both

pp
 te, pie - - - ta - - - de a-vea di
 set, thy trust a - bove be

pp
 - cor - - - se a me, soc-cor - - - se a
 heav'n lent its might, yes, lent its

pp
 bra - - mi fug - - gi, fug - - gi da lei, da
 cleav - - ing, Take then, from her, take

pp
 tra - - sti, su - - o di - - - fen - so - - re
 qui - - ding, All in vain it is to

pp
 te, pie - - ta - - de a - - - vea di
 set, thy trust a - - - bove be

pp
 - tra - - sti, su - - o di - - fen - so - - re
 qui - - ding, All in vain it is to

pp
 tra - - sti, su - - o di - - - fen - so - - re
 qui - - ding, All in vain it is to

Allegro vivo.

te?
mei!

te.
set!

me.
might.

Miei pro - di guer -
My most gal - lant

RUIZ.

me.
fight.

Ur - - gel vi - va!
Long live Ur - - gel!

è.
fight.

te.
set.

è.
fight.

CORO. SEGUACI
DEL TROVATORE.

Ur - - gel vi - va!
Long live Ur - - gel!

è.
fight.
Sua.

Ur - - gel vi - va!
Long live Ur - - gel!

ff
Allegro vivo.

LEONORA.

Ah!
Ah!

MANRICO.

- rie - ri!
war - riors!

Don - na mi se - gui.
La - dy, I fol - low.

T'ar -
Stand

RUIZ.

CONTE.

Vie - ni.
Come, friend.

E tu spe - ri?
Still thou'rt ho - ping.

8va

MANRICO.

RUIZ.

re - tra!
back there!

Va-neg - gi!
What mad - ness!

CONTE.

FERRANDO.

In - volar - mi co - stei! — No! — Che ten - ti, si - gnor!

What, not see her a - gain? Stay! Command, we o - bey!

CORO. SEGUACI DEL TROVATORE.

Va-neg - gi!
What mad - ness!

Va-neg - gi!
What mad - ness!

Va-neg - gi!
What mad - ness!

CORO. SEGUACI DEL CONTE.

Che ten - ti, si - gnor?
Command, we o - bey!

Che ten - ti, si - gnor?
Command, we o - bey!

Che ten - ti, si - gnor?
Command, we o - bey!

ff

CONTE.

Di ra - gione o - gni lu - me per -
Ah, what fu - ry now mad - dens my

Di ra - gione o - gni lu - me per -
Ah, what fu - ry now mad - dens my

LEONORA.

M'at-ter-ri-sce!
He ap-pals-me!

m'at-ter-ri-sce!
I am awe-struck!

ah!.....
h!.....

INES.

Ah!.....
Ah!.....

si.....
yes.....

il ciel pie - -
thy trust, thy

MANRICO.

Fia sup-pli-zio,
Naught but an-guish,

fia sup-pli-zio,
naught but an-guish,

fi - a sup-
yes, naught but

RUIZ.

Vie - - ni,
Come, friend,

vie - - ni,
come, friend,

vie - ni, la
come, friend, good

CONTE.

- dei!
brain!

Ho le fu-rie nel cor!
Fu-ries tor-ture my heart!

ho le fu-rie nel cor!.....
fu-ries tor-ture my heart!.....

FERRANDO.

Ce - - - di,
Bend thou,

ce - - - di,
bend thou,

ce - di or
Bend thou, to

CORO DI RELIGIOSE.

Ah!.....
Ah!.....

si.....
yes.....

il ciel pie - -
thy trust, thy

CORO. SEGUACI DEL TROVATORE.

Vie - - - ni,
Come, friend,

vie - - - ni,
come, friend,

vie - ni, la
come, friend, good

Vie - - - ni,
Come, friend,

vie - - - ni,
come, friend,

vie - ni, la
come, friend, good

CORO. SEGUACI DEL CONTE.

Ce - - - di,
Bend thou,

ce - - - di,
bend thou,

Ce - di or
Bend thou, to

Ce - - - di,
Bend thou,

ce - - - di,
bend thou,

Ce - di or
Bend thou, to

Sva.....

ff

marcatissimo.

..... m'at - ter - ri-see!
 He ap - palls me!

Sei tu dal ciel di - sce - so, o in ciel son io con
 Art thou from heav'n a - light - ed, or are we there both

- ta - de a - vea di te.
 trust a - bove be set.

pli-zio la vi - ta per te.
 an - quish will life have for thee.

sor - te sor - ri - de per te.
 for - tune may smile yet on thee.

.... ho le fu - rie nel cor!
 fu - ries tor - ture my heart!

ce - der vil - ta - de non è.
 fate e'en a brave man may yield.

ta - de a - vea di te.
 trust a - bove be set.

sor - te sor - ri - de per te.
 for - tune may smile yet on thee.

sor - te sor - ri - de per te.
 for - tune may smile yet on thee.

ce - der vil - ta - de non è.
 fate e'en a brave man may yield.

ce - der vil - ta - de non è.
 fate e'en a brave man may yield.

8va..... 1o. tempo.

pp *cres.*

ff Allegro.

te? sei tu dal ciel di-sce-so, o in ciel son io con te, con te,.. in ciel con te?...
 met! art thou from heav'n a-light-ed, or are we there both met, are we..... in hea-ven met!.....

Pie-ta - de a-vea di te.....
 Thy trust a - bove be set.....

Vie - ni.. ah vie-ni, vie - ni.
 Come then, ah, come then, friends.

Vie - ni.. ah vie-ni, vie - ni.
 Come then, ah, come then, friends.

Ho le.. fu-rie in cor.....
 Fu - ries tor-ture my heart.....

Ce - di... ah ce-di, ce - di.
 Bend thou,..... bend thou to fate.....

Pie-ta.. de a-vea di te.....
 Thy trust a - bove be set.....

Vie - ni.. ah vie-ni, vie - ni.
 come then,.... ah, come then, friends.....

Vie - ni.. ah vie-ni, vie - ni.
 Come then,.... ah, come then, friends.....

Ce - di.. ah ce-di, ce - di.
 Bend thou, bend thou to fate.....

Ce - di.. ah ce-di, ce - di.
 Bend thou,.... bend thou to fate.....

Sua *loco.*

ff Allegro.

Final piano accompaniment section.

FINE DELL' ATTO SECONDO.

Allegro.

PIANO. *ff*

The first system of the piano introduction consists of two staves. The right hand plays a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a rhythmic accompaniment with chords and single notes. The tempo is marked 'Allegro' and the dynamic is 'ff'.

The second system continues the piano introduction. The right hand has a more active melodic line with slurs, and the left hand features a series of chords. The dynamic is marked 'p'.

The third system shows the piano introduction continuing. The right hand has a melodic line with slurs, and the left hand has a steady accompaniment of chords.

The fourth system continues the piano introduction. The right hand has a melodic line with slurs, and the left hand has a steady accompaniment of chords. The dynamic is marked 'cres.'.

The fifth system continues the piano introduction. The right hand has a melodic line with slurs, and the left hand has a steady accompaniment of chords.

Tenori.

CORO DI SOLDATI. *Primi.* *Bassi.*

Or co' da-di, ma fra po-co gio-che -
 We just now these dice will rat-tle, Soon at

The tenor vocal line consists of two staves. The top staff is the vocal line with lyrics in Italian and English. The bottom staff is the piano accompaniment for the vocal line.

The sixth system continues the piano introduction. The right hand has a melodic line with slurs, and the left hand has a steady accompaniment of chords. The dynamic is marked 'mf' and 'ff'.

- rem ben al - tro gio - co!
o - ther games we'll bat - tle!

Secondi.

Quest'ac - ciar, dal san - gue or ter - so, fia di
Fur - bish up our wea - pons trust - ty, Soon fresh

- rem ben al - tro gio - co!
o - ther games we'll bat - tle!

Quest'ac - ciar, dal san - gue or ter - so, fia di
Fur - bish up our wea - pons trust - ty, Soon fresh

mf *ff*

san - gue in bre - ve a - sper - so.
blood will..... make them rus - ty.

Primi. Il soc - cor - so di - man -
See the help for which we

san - gue in bre - ve a - sper - so.
blood will make them rus - ty.

Il soc - cor - so di - man -
See the help for which we

p

- da - to!
tar - ried!

Secondi.

Ha l'a - spet - to del va - lor! Più l'as -
Aye, they seem to war well - train'd! Now the

- da - to!
tar - ried!

Ha l'a - spet - to del va - lor! Più l'as -
Aye, they seem to war well - train'd! Now the

ff *(tutti.)*

- sal - to ri - tar - da - to..... or non fia di Ca - stel - lor, più l'as - sal - to ri - tar -
place will soon be car - ried,..... Ca - stel - lor we'll soon have gain'd, Now the place will soon be

- sal - to ri - tar - da - to..... or non fia di Ca - stel - lor, più l'as - sal - to ri - tar -
place will soon be car - ried,..... Ca - stel - lor we'll soon have gain'd, Now the place will soon be

- da - to or non fia di Ca - stel - lor, no, no, non fia più, no,
car - ried, Cas - tel - lor will soon be gain'd, soon now will be gain'd, soon

- da - to or non fia di Ca - stel - lor, no, no, non fia più, no,
car - ried, Cas - tel - lor will soon be gain'd, soon now will be gain'd, soon

FERRANDO.

Si, pro - di a - mi - ci; al di no - vel - lo, è men - te del ca - pi -
Yes, dough - ty com - rades, at peep of morn - ing, it is by our chief re -

no, non fia più.
now will be gain'd.

no, non fia più.
now will be gain'd.

- tan la roe - ca in - ve - stir d'o - gni par - te, Co - là pin - gue bot - ti - no cer - tez - za è rin - ve -
solv'd, the fort to in - vest from all quar - ters, And there on stores of pun - der we're cer - tain, friends, to

- nir, più che spen - ran - za; Si vin - ca; è no - stro.
light past ex - pec - ta - tion, If con - qu'ring, we take it.

CORO. (tutti.)

Grandioso.

Tu c'in-vi-ti a dan-za!
What a glo-ri-ous pros-pect!

CORO GENERALE.
(tutti.)

Squil-li e-cheg-gi la
Sound the loud trum-pet, to
FERRANDO coi Bassi.

Tu c'in-vi-ti a dan-za!
What a glo-ri-ous pros-pect!

Squil-li e-cheg-gi la
Sound the loud trum-pet, to
Allegro moderato maestoso.

Moderato.

trom-ba guerriera, chiami all' ar-mi, al-la pug-na all' as-sal-to; fi-a doma-ni la
bat-tle in-vit-ing, Glo-ry, fame, to con-quer, long we all have pant-ed; Ere end to-mor-row, our

trom-ba guerriera, chiami all' ar-mi, al-la pug-na all' as-sal-to; fi-a do-ma-ni la
bat-tle in-vit-ing, Glo-ry, fame, to con-quer, long we all have pant-ed; Ere end to-mor-row, our

trom-ba guerriera, chiami all' ar-mi, al-la pug-na all' as-sal-to; fi-a do-ma-ni la
bat-tle in-vit-ing, Glo-ry, fame, to con-quer, long we all have pant-ed; Ere end to-mor-row, our

trom-ba guerriera, chiami all' ar-mi, al-la pug-na all' as-sal-to; fi-a do-ma-ni la
bat-tle in-vit-ing, Glo-ry, fame, to con-quer, long we all have pant-ed; Ere end to-mor-row, our

no-stro bandie-ra di quei mer-li pian-ta-ta sull' al-to. No, giam-mai non sor-
band stout-ly fight-ing, Shall our brave flag on yon wall have plant-ed. No, dame hope such a

no-stro bandie-ra di quei mer-li pian-ta-ta sull' al-to. No, giam-mai non sor-
band stout-ly fight-ing, Shall our brave flag on yon wall have plant-ed. No, dame hope such a

no-stro bandie-ra di quei mer-li pian-ta-ta sull' al-to. No, giam-mai non sor-
band stout-ly fight-ing, Shall our brave flag on yon wall have plant-ed. No, dame hope such a

no-stro bandie-ra di quei mer-li pian-ta-ta sull' al-to. No, giam-mai non sor-
band stout-ly fight-ing, Shall our brave flag on yon wall have plant-ed. No, dame hope such a

ff

mf

-ri-se vit-to-ria di più lie-te spe-ran-ze fi-nor!
vi-sion vic-to-ri-ous Held out, yet in a pros-pect so near!

I-vi-l'u-til cia-
Where what's use-ful com-

-ri-se vit-to-ria di più lie-te spe-ran-ze fi-nor!
vi-sion vic-to-ri-ous Held out, yet in a pros-pect so near!

I-vi-l'u-til cia-
Where what's use-ful com-

ff

- spet-ta e la glo-ria, i - vi o - pi - mi la pre-da e l'o - no - re, i - - vi o -
 - bines with the glo - rious, And we reap both rich prize and hon - our dear, Where..... we shall

- spet-ta e la glo-ria, i - vi o - pi - mi la pre-da e l'o - no - re, i - - vi o -
 - bines with the glo - rious, And we reap both rich prize and hon - our dear, Where..... we shall

- pi - - mi la pre - da e l'o - nor!..... Squil - li, echeg - gi la
 reap..... both rich prize and hon - our dear!..... Sound the loud trum - pet, to

- pi - - mi la pre - da e l'o - nor!..... Squil - li, echeg - gi la
 reap..... both rich prize and hon - our dear!..... Sound the loud trum - pet, to

tromba guerriera, chiami all' ar - mi, al - la pugna all' as - sal - - to; fi - a do - ma - ni la
 bat - tle in - vit - ing, Glo - ry, fame, to con - quer, long we all have pant - - ed, Ere end to - mor - row, our

tromba guerriera, chiami all' ar - mi, al - la pugna all' as - sal - - to; fi - a do - ma - ni la
 bat - tle in - vit - ing, Glo - ry, fame, to con - quer, long we all have pant - - ed; Ere end to - mor - row, our

no - stra bandie - ra di quei mer - li pian - ta - ta sull' al - to. No, giammai non sor -
 band stout - ly fight - ing, Shall our brave flag on yon walls have plant - - ed. Ne'er dame hope such a

no - stra bandie - ra di quei mer - li pian - ta - ta sull' al - to. No, giammai non sor -
 band stout - ly fight - ing, Shall our brave flag on yon walls have plant - - ed. Ne'er dame hope such a

pp p

- ri - se vit - to - ria di più lie - te spe - ran - ze fi - nor!
 vi - sion vic - to - rious Held out, yet in a pros - pect so near!

- ri - se vit - to - ria di più lie - te spe - ran - ze fi - nor!
 vi - sion vic - to - rious Held out, yet in a pros - pect so near!

I - - vi l'u - - til ci a - spet - ta e la glo - ria, i - vi o - pi - mi la pre - dae l'o -
 Where what's use - - ful com - bines with the glo - rious, And we reap rich - est prize and hon - our

I - - vi l'u - - til ci a - spet - ta e la glo - ria, i - vi o - pi - mi la pre - dae l'o -
 Where what's use - - ful com - bines with the glo - rious, And we reap rich - est prize and hon - our

- nor!
 dear. i - vi l'u - - til ci a - spet - - ta e la glo -
 Where what's use - - ful com - bines with what is glo -

- nor!
 dear. i - vi l'u - - til ci a - spet - - ta e la glo -
 Where what's use - - ful com - bines with what is glo -

8va

- ria, i - vi o - pi - mi la pre - dae l'o - nor, i - vi o - pi - mi la pre - da, la pre - dae l'o -
 rious, and we reap rich prize and hon - our dear, Where we reap rich - est prize, rich - est prize and hon - our

- ria, i - vi o - pi - mi la pre - dae l'o - nor,..... l'o -
 rious, and we reap rich prize and hon - our dear,..... so

8v1

- nor!
dear. i - vi l'u - - til ci a - spet - - ta e la glo - -
Where what's use - - ful com - bines with what is glo - -

- nor!
dear. i - vi l'u - - til ci a - spet - - ta e la glo - -
8va..... Where what's use - - ful com - bines with what is glo - -

- ria, i - vi o - pi - mi la pre - da e l'o - nor, i - vi o - pi - mi la pre - da, la pre - da e l'o -
rious, Where rich prize, rich prize and hon - our dear, Where we reap rich - est prize, rich - est prize and hon - our

- ria, i - vi o - pi - mi la pre - da e l'o - nor,..... l'o -
rious, Where rich prize, rich prize and hon - our dear,..... so

8va.....

- nor, i - vi o - pi - mi la pre - da, la pre - da e l'o - nor, ah si, la pre - da e l'o -
dear, Where we find rich - est prize, Where we find rich - est prize, Yes, rich - est prize and hon - our

- nor, i - vi o - pi - mi la pre - da, la pre - da e l'o - nor, ah si, la pre - da e l'o -
dear, Where we find rich - est prize, Where we find rich - est prize, Yes, rich - est prize and hon - our

8va.....

- nor, ah si, la pre - da e l'o - nor. No, giam - mai non sor -
dear, yes, rich - est prize and hon - our dear. dame hope such a

- nor, ah si, la pre - da e l'o - nor. No, giam - mai non sor -
dear, yes, rich - est prize and hon - our dear. dame hope such a

8va.....

- ri - se vit - to - ria di più lie - te spe - ran - ze fi - nor!
 vi - sion vic - to - rious Held out, yet..... in a pros - pect so near!
 - ri - se vit - to - ria di più lie - te spe - ran - ze fi - nor!
 vi - sion vic - to - rious Held out, yet..... in a pros - pect so near!
 vva.....

i - - vi l'u - - til ci a - spet - ta e la glo - ria, i - vi o - pi - mi la pre - da e l'o -
 Where what's use - - ful com - bines with the glo - rious, Where we reap rich - est prize, hon - our
 i - - vi l'u - - til ci a - spet - ta e la glo - ria, i - vi o - pi - mi la pre - da e l'o -
 Where what's use - - ful com - bines with the glo - rious, Where we reap rich - est prize, hon - our

- nor, la pre - - da e l'o - nor, la
 dear, rich prize, hon - - our dear, rich
 - nor, la pre - - da e l'o - nor, la
 dear, rich prize, hon - - our dear, rich

ppp *dim.* *e*

pre - - da e l'o - nor!
 prize, hon - - our dear!
 pre - - da e l'o - nor!
 prize, hon - - our dear!
rall.

RECIT.
CONTE.

VOICE.

In braccio al mio ri-val! Que-sto pen-sie-ro co-me per-se-cu-tor de-mo-ne o-vun-que m'in-
Clasp'd in my foe's em-brace! Thought so de-test-ed, like a haunting de-mon, ev-ry-where it seems to pur-

PIANO.

- se-gue. In braccio al mio ri-val! Ma cor-ro, sor-ta appe-na l'au-ro-ra, io cor-ro a se-pa-
-sue me. Clasp'd in my foe's em-brace! But swift-ly, soon as morn-ing ap-pear-eth, I'll haste and part them

- rar-vi. Oh Le-o-no-ra! Che
ev-er. Oh Le-o-no-ra! Your

dolce.

Allegro agitato.

FERRANDO.

fu? D'apresso al campo s'ag-gi-ra-va u-na zin-ga-ra: sor-pre-sa da'no-stri e-splora-
news! Not far from our en-campment came a gip-sy strol-ling round; When fall-ing in with a scout-ing

- to-ri, si vol-se in fu-ga: es-si, a ra-gion te-mendo u-na spi-a nel-la tri-sta, l'in-se-
par-ty, she strove to es-cape them, But they with jus-tice fear-ing on our camp she might be spy-ing, gave pur-

CONTE. FERRANDO. CONTE. FERRANDO.

- guir. Fu raggiun-ta? E pre-sa. Vis-ta l'hai tu? No. Del-la scorta il con-dot-tier m'ap-pre-se l'e-
 - suit. They o'er-took her? And seiz'd her. Saw you her face? No, 'Twas the chief..... of the par-ty told us the

Allegro.

AZUCENA.

- ven-to. Ec - co - la. A -
 sto - ry. She is here. Ho!

CORO. In-nan-zi, o stre - ga, in-nan - zi,
 Come for - ward, bel - dame, come for - ward!

Allegro.

In-nan-zi, o stre - ga, in-nan - zi,
 Come for - ward, bel - - dame, come for - ward!

- i - ta!— Mi la - scia - te— Ah! fu - ri - bon - - di!
 help there! Nay, un - hand me! Out, fu - rious mad - - men!

in-nan - zi, in-nan - zi!
 Come for - - ward, Come for - ward!

in-nan - zi, in-nan - zi!
 Come for - - ward, Come for - ward!

f

CONTE.

che mal fec' i - o? S'ap-pres - si— A me ri - spon-di, e tre - ma dal men -
How am I guilt - ty? Draw near - er— Re - ply when ques-tion'a, be - ware, nor tell me

- tir. Chie - di. O - ve vai? Nol so. Che! D'u-na zin - ga - ra è co -
lies. Ques - tion. Whi - ther bent? God knows. How! Are not gip - sies, aye, ac -

Adagio.
pp

- stu - me mover sen - za di - se - gno il pas - so va - ga - bon - do, ed è suo tet - to il
- cus - tom'd still to wan - der at ran - dom, our steps no pur - pose gui - ding, no roof out yon - der

ciel, sua pa - tria il mondo. E vieni? Da Bi - sca - glia, o - ve si - no - ra le ste - ri - li mon -
sky, in no place a - bid - ing? Whence com - est? From Bi - sca - glia, where, un - til late - ly the bar - ren moun - tains

p

- ta - gne eb - bi ri - cet - to. (Da Bi - sca - glia!) (Che inte - si!— oh! qual so -
as their guest did re - ceive me. (From Bi - sca - glia!) (What said she! ah! can it

Allegro.

AZUCENA. *con espressione.*

spet-to!)
be so!)

Gior-ni po-ve-ri vi-ve-a,
Scarce with toil my life-bread gain-ing—

Andante mosso.

pur con-ten-ta del mio sta-to; so-la spe-me un fi-glio a-ve-
Yet of for-tune ne'er com-plain-ing; In my son one hope still left.....

- a, Mi la-scio! m'ob-bli-a l'in-gra-to. Io de-ser-ta va-do er-ran-
me, 'Till his flight of that..... be-reft me. All with-out friends, lone-ly rov-

marcato.

- do, di quel fi-glio ri-cer-can-do, di quel fi-glio che al mio co-re pe-ne or-
- ing, I that son seek once so lov-ing, Who with grief now my heart tear-ing, Cau-ses

- ri-bi-li... co-stò..... Qual per es-so provo a-mo-re, qual per
me un-end-ing woe..... Ne'er of love proofs more en-dear-ing, Ne'er of

pp

FERRANDO.

es - so pro-vo a - mo - re ma-dre in ter - ra non... pro - vô. (Il suo vol-to!)
love proofs more en - dear - ing E'er could to son, to mo - - ther flow. (Sure that vis-age!)

8va. loco.

CONTE.

AZUCENA.

Dì, tra - e - sti lunga e - ta - de fra quei mon - ti? Lun - ga, si
Say, for long did'st thou a-mong those mountains so - journ? Ve - ry long!

tr tr f

CONTE.

Rammente - re-sti un fan - ciul, pro - le di con - ti in - vo - la - to al suo ca -
Canst thou an in - fant call to mind, one born of no - bles, and who sto - len from their

tr tr

AZUCENA.

E tu - par - la -
Say then, who art

- stel - lo son tre lu - stri, e trat - to qui - vi?
cas - tle years a - go now, was there trans - port - ed?

tr

sei ?
thou? (Ah!)
(ah!) FERRANDO.

Fra - tel - lo del ra - pi - to. (Si!)
The bro - ther of that in fant. (Yes.)

allarg.

I-o ? no— Con - ce - di che del
No! none. Be - seech you let me

Ne u - di - vi mai no - vel - la ?
Hast thou of him no ti - dings?

tr tr

fi - glio l'orme io scopra. (Ohimè!)
stili seek out his trac - es. (Ah, me!)

Resta i - ni - qua. Tu ve - di chi l'in - fa - me or - ri - bil
Hold thou, vile one! Be - hold in her the guilt - y vil - lain

f Allegro.

CONTE. FERRANDO. AZUCENA. FERR.

o - pra com - met - te - a! Fi - ni - sci. È des - sa - Ta - ci! È
who..... that crime com - mit - ted! Pro - ceed then. 'Twas she, then. Hush thee! That

cres.

con forza.

CONTE.

des - sa che il bam - bi - - no ar - se! Ah!
child, 'twas she who fiend - - - like burnt him! Ah!

ff

AZUCENA.

CONTE.

per-fi-da! Bi men - ti - see. Al tuo de - sti - no or non
mur-der-ess! False - ly spo - ken. In vain thy doom wouldst thou es -

Cono. El - la stes - sa!
'Tis no o - ther!

El - la stes - sa!
'Tis no o - ther!

AZUCENA. CONTE.

AZUCENA.

fug-gi. Deh! Quei no - di più strin - ge - te. Oh Di - o! oh
- cape now. Ah! Nay, bind the wretch more tight - ly. Oh! Heav - en! oh!

con disperazione.

Di - o! E tu non vie - ni, o Man - ri - co, o fi - glio
Hea - ven! Wilt thou not come, Man - ri - co, wilt not come to

Ur - la pur!
Shriek thy fill!

Ur - la pur!
Shriek thy fill!

p colla parte.

mi-o? non soc-corri all' in-fe-li-ce ma-dre tu-a? out-rage!
 aid us? Come and save thy wretch-ed mo-ther from their

CONTE.

Di Man-ri-co ge-ni-tri-ce!
 Say, Man-ri-co's mo-ther art thou?

pp sciolto.

Ah! Deh!
 Ah, woe!

Oh sor-te! in mio po-ter. Oh sor-te!
 She's in my pow-er fall'n? Thanks, for - - - tune!

FERRANDO.

Tre-ma tre-ma, tre-ma!
 Trem-ble! trem-ble, trem-ble!

f *ff* *>>>>*

AZUCENA. *con forza.*

ral-len-ta-te, o bar-ba-ri, le a-cer-be mie ri-tor-te, Que-
 heart-less wretch-es will ye not these tor-tring bonds re-las-ing, Sus-
Sva.....

Allegro.

-sto cru-del mar-ti-rio è pro-lun-ga-ta mor-te! Di-
 pend these pangs so cru-el that seem death's throes un-ceas-ing! Of
Sva..... *loco.*

- ni - quo ge - ni - to - re em - pio fi - gliuol..... peg - gio - re,
one with guilt o'er - bur - then'd, Thou still guilt tier off - spring,

dolce. ppp

tre - ma! v'è Dio pei mi - se - ri, v'è Dio pei mi - se - ri, tre - ma!
Tremble, for heav'n will shield the wrong'd, Yes, heav'n will shield the wrong'd, trem-ble,

CONTE.

tre - ma, v'è Di - o, e Dio..... ti pu - ni - rà. Tua prole, o tur - pe
ble, for hea - ven thy curse..... will soon re - quite. Thou wretched gip - sy,
8va..... loco.

Zin - ga - ra, co - lui, quel tra - di - to - re? po - trò,.. po - trò,.. po - trò col tuo sup -
Say, is not thy son that guilt - ty tor? Full soon..... shall now..... the doom that here a -
FERRANDO. *pp*

In - fa - me, pi - ra sor - ge - re, ah si, ve - drai, ve - drai, tra
For thee, base wretch, the pile shall burn, yes, thou shalt see the pile shall *pp*

Coro. In - fa - me, pi - ra sor - ge - re, ah si, ve - drai, ve - drai, tra
For thee, base wretch, the pile shall burn, yes, thou shalt see the pile shall *pp*

In - fa - me, pi - ra sor - ge - re, ah si, ve - drai, ve - drai, tra
For thee, base wretch, the pile shall burn, yes, thou shalt see the pile shall

cres.

- pli - zio..... fe - rir-lo in mezzo al cor ! Gio-ja m'innonda il pet - to, cui, no,
 - waits thee..... Strike him, too, thro' the heart ! Revenge, with tri-umph feed - ing, Fills my

po - co, vedrai, vedrai, tra po - - - co, nè so - lo
 burn, yes, the pile shall burn, and for thee! Nor yet a -

po - co, vedrai, vedrai, tra po - - - co, nè so - lo
 burn, yes, the pile shall burn, and for thee! Nor yet a -

po - co, vedrai, vedrai, tra po - - - co, nè so - lo
 burn, yes, the pile shall burn, and for thee! Nor yet a

non e - spri-me il det - to! ah me - co il fra - ter - no, fra - ter - no ce - ne - re.....
 heart with joy ex - ceed - ing, Now may I a bro - ther's, a bro - ther's death a - venge.....

tuo sup - pli - - zio, nè so - lo tuo sup - pli - - zio sa - rà ter-re-no
 - love an earth - ly love, nor yet a - love an earth - ly love shall be for thee pre -

tuo sup - pli - - zio, nè so - lo tuo sup - pli - - zio sa - rà ter-re-no
 - love an earth - ly love, nor yet a love an earth - ly love shall be for thee pre -

tuo sup - pli - - zio, nè so - lo tuo sup - pli - - zio sa - rà ter-re-no
 - love an earth - ly love, nor yet a - love an earth - ly love shall be for thee pre -

AZUCENA.

Deh! ral - len - ta - te, o bar - ba - ri, le a - cer - - be mie ri -
Ah! heart - less wretch - es, will ye not these tor - - t'ring bonds re -

... pie - na vendet - ta a - vrà! Tua prole, o tur - pe zin - ga - ra,
..... Full ven - geance shall be mine! A bro - ther's death shall be reveng'd,

fo - - - - co!
 pa - - - - red!
 le vampe dell' in - fer - no,
But flames of fire e - ter - nal,

fo - - - - co!
 pa - - - - red!
 Le vampe dell' in -
But flames of fire e -

fo - - - - co!
 pa - - - - red!
 Le vampe dell' in -
But flames of fire e -

- tor - - te Questo crudel sup - pli - - zio è pro - lun - ga - - ta
 - leas - - ing; *Sus - pend these pang's so cru - - el, That seem death's throes un -*

colui, quel se - dut - to - re ^p
Is he that hat - ed trai - tor!

a te fian ro - go e - ter - no!
In re - gions dark, in - fer - nal!

- fer - no, le vampe dell' in - fer - no, a te fian ro - go e -
 - ter - nal, but flames of fire e - ter - nal, *In re - gious dark, in -*

- fer - no, le vampe dell' in - fer - no, a te fian ro - go e -
 - ter - nal, but flames of fire e - ter - nal, *In re - gions dark, in -*
 Sua.....

mor - te! | Di - ni - quo ge - ni - to - re em - pio fi - gliuol..... peg -
 ceas - ing! | Of one with guilt o'er - bur - then'd thou, Still guilt - - - - tier

Meco il fra - ter - no ce - ne - re;
 Is he that ha - ted trai - tor?

I - vi pe - na - re ed ar - de - re.
 'Midst tor - ture ne - ver more to cease.

- ter - no!
 - fer - nal!

I - vi pe - na - re ed ar - de - re, i - vi pe - na - re ed
 'Midst tor - ture ne - ver more to cease, mid tor - ture ne - ver

- ter - no!
 - fer - nal!

I - vi pe - na - re ed ar - de - re, i - vi pe - na - re ed
 'Midst tor - ture ne - ver more to cease, mid tor - ture ne - ver

- gio - re, trema! v'è Dio pei mi - se - ri; v'è Dio pei mi - se -
 of - spring, tremble! For heav'n will shield the wrong'd; thy crimes will sure re -

piena vendetta a - vrà, vendetta a - vrà, vendetta a - vrà, vendetta a -
 Full vengeance shall be mine, yes, shall be mine, yes, shall be mine, yes, shall be

l'alma dovrà, l'alma dovrà, l'alma dovrà!
 There shall thy soul ne - ver know ease, ne - ver know ease!

ar - de - re—
 more to cease!

ar - de - re—
 more to cease!

- ri- tre-ma! tre - - - ma! v'è Di - - - o, e
 - quite, trem-ble! trem - - - ble! Yes, Hea - - - ven thy

- vrà!
 mine. A bro-ther's death I may re-venge, ah, yes, full ven-geance shall be

i - vi pe-nar, pe-nar ed ar-de-re l'a-ni-ma tua do - vrà, i - vi pe - nar, pe - nar ed
 There shall thy soul, there shall thy soul know ne - ver ease, know ne - ver ease, There shall thy soul know ne - ver

pe - - nar do - - vrà, i - vi pe - nar, pe - nar ed
 there shall thy soul, There shall thy soul know ne - ver

pe - - nar do - - vrà, i - vi pe - nar, pe - nar ed
 there shall thy soul, There shall thy soul know ne - ver

Sva......

Dio..... ti pu-ni-rà, ah si, ah si, v'è Dio pei
 crimes..... 'twill sure re- quite, yes! ah, yes, thy crimes 'twill

- vrà, si, si, pie-na ven-det-ta a-vrà, pie - na ven-det - ta a - vrà, pie - na ven-
 mine, ah, yes, full ven-geance shall be mine, ah, shall be mine, ah, yes, shall be mine, yes,

ar - de - re l'a - ni - ma tua do - vrà, i - vi pe - nar, pe - nar ed ar - de - re l'a -
 ease, there shall thy soul know ne - ver ease, there shall thy soul know ne - ver ease, there shall thy

ar - de - re l'a - ni - ma tua do - vrà, do - - vrà, do - - vrà, pe - nar l'a -
 ease, there shall thy soul know ne - ver ease, there shall thy soul know ne - ver ease, there shall thy

ar - de - re l'a - ni - ma tua do - vrà, i - vi pe - nar, pe - nar ed ar - de - re l'a -
 ease, there shall thy soul know ne - ver ease, there shall thy soul know ne - ver ease, there shall thy

Sva......

mi - se - ri, e Di - o..... ti pu - ni - rà, ah
 sure re - quite thy crimes, yes, 'twill sure re - quite, ah,

- det - ta a - vrà, pie - na, ven - det - ta a - vrà, pie - na ven -
 mine, yes, be mine, Full ven - geance shall be mine, Full ven - geance

- ni - ma tua do - vrà, l'a - ni - ma tua do - vrà, i - vi pe
 soul know ne - ver ease, Thy soul shall know no ease, There shall thy

- ni - ma tua do - vrà, l'a - ni - ma tua do - vrà, do - -
 soul know ne - ver ease, Thy soul shall know no ease, There

- ni - ma tua do - vrà, l'a - ni - ma tua do - vrà, i - vi pe
 soul know ne - ver ease, Thy soul shall know no ease, There shall thy
 Sca.....

si, ah si, v'è Dio pei mi - se - ri, e Di - o..... ti pu - ni -
 yes! ah, yes, thy crimes will sure re - quite for heav'n - yet..... will shield the

- det - ta a - vrà, pie - na ven - det - ta a - vrà, pie - na ven - det - ta a -
 be mine, be mine, full ven - geance be mine, be mine, Full ven - geance shall be

- nar, pe - nar ed ar - de - re l'a - ni - ma tua do - vrà, l'a - ni - ma tua do -
 soul know ne - ver ease, there shall thy soul know ne - ver ease, Thy soul shall know no

- vrà, do - vrà, pe - nar l'a - ni - ma tua do - vrà, l'a - ni - ma tua do -
 shall thy soul know ne - ver ease, know ne - ver ease, Thy soul shall know no

- nar, pe - nar ed ar - de - re l'a - ni - ma tua do - vrà, l'a - ni - ma tua do -
 soul know ne - ver ease, know ne - ver ease, know ne - ver ease, Thy soul shall know no
 Sca.....

ff

- rà, ti pu - ni - rà, ti pu - ni - rà, ti pu - ni -
wrong'd, and..... thy crime re - quite..... yes, thy crime, thy crime re -

- vrà, pie - - na ven-det - ta a - vrà, pie - - na ven-det - ta a - vrà, ven-det-ta a -
mine, full ven-geance shall be mine, full ven-geance shall be mine, full ven-geance

- vrà, pe - - nar, pe - nar do - vrà, pe - - nar, pe - nar do - vrà, pe - nar do -
ease, thy soul shall know no ease, thy soul shall know no ease, know ne - ver

- vrà, pe - - nar do - vrà, pe - - nar do - vrà, pe - nar do -
ease, shall know no ease, shall know no ease, know ne - ver

- vrà, pe - - nar do - vrà, pe - - nar do - vrà, pe - nar do -
ease, shall know no ease, shall know no ease, know ne - ver

Sua.....

- rà, ti pu - ni - rà!
- quite, thy crime re - quite!

- vrà, vendetta a - vrà!
mine, full ven-geance mine!

- vrà, pe - nar do - vrà.
ease, know ne - ver ease!

- vrà, pe - nar do - vrà!
ease, know ne - ver ease!

- vrà, pe - nar do - vrà!
ease, know ne - ver ease!

Sua.....

loco.

Sua.....

PIANO. *f* *Allegro, assai vivo.* *pp*

LEONORA. *Allegro.*

Qua - le
Loud - ly

MANRICO.

d'ar - mi fra - gor poc' an - zi in - te - si? Al - to è il pe - ri - glio - Va - no dis - si - mu - lar - lo
sound - ing I heard a war - like clan - gour! Dan - ger is threat - ning; vain now is all dis - sim - u -

LEONORA.

MANRICO.

fo - ra! Al - la no - vel - la au - ro - ra as - sa - li - ti sa - re - mo. Ahi - mè! che di - ci? Ma de' no - stri ne -
la - tion! Ere dawns the morning, sure - ly shall we be as - sail - ed. Ah, me! what say'st thou? But our e - ne - mies,

- mi - ci avrem vit - to - ria. Pa - ri ab - bia - mo al - lo - ro, ar - dir, bran - do e co - rag - gio. Tu
doubt not we shall van - quish. We in cou - rage are their match, and in e - quip - ment. A -

va, le bel - li - che o - pre, nell' as - sen - za mia bre - ve, a te com - met - to. Che nul - la manchi.
 way! All need - ful mea - sures to you now are com - mit - ted in my short ab - sence. Let all be seen to.

LEONORA. MANRICO.

Di qual te - tra lu - ce..... il nostro i - men ri - splen - de! Il pre - sa - gio fu -
 Dark clouds o - ver - sha - dow..... our nup - tials' promised lus - tre! Fa - tal o - men re -

pp Adagio.

dolce. Lento. LEONORA. MANRICO.

- ne - sto, deh! sperdi, o ca - ra! E il pos - so? A - mor, su - blime a - mo - re in ta - le i -
 - gard not, oh, my be - loo - ed! I strug - gle! Of love and love's de - vo - tion, in this our

pp

Adagio.

- stante ti fa - vel - li al co - re.
 pe - ril you a - lone should take coun - cil.

rall.

MANRICO. *con espress.*

Ah si, ben mio; coll' es - se - re io tuo, tu mia con -
 Yes, now; thou art my spouse by right, I thine in sight of

Adagio.

p

- sor - te, a - vrò più l'al-ma in-tre - pi - da, il brac - cio avrò più
 hea - ven, My heart more bold will be in fight, E'en new strength I'm

con dolore.
 for - te. Ma pur, se nel - la pa - gi-na de' miei de-sti - ni è
 gi - ven. But should, a - las, the fates or-dain The doom by all a -

scrit - to ch'io re - sti fra le vit - ti-me, dal
 wait - ed, And I up - on the field re-main, To

fer - ro o-stil tra - fit - to, ch'io re-sti fra le vit - ti-me, dal fer-ro ostil tra -
 death a vic - tim fa - ted; Should I up - on the field re-main to death a vic - tim

con forza. *dim.*

- fit - to, fra que - gli e-stre-mi a - ne - li - ti, a te il pen-sier ver -
 fu - ted, Ah, then, shall my last fleet - ing sigh, Fly fraught with love to

f

- rà, ver-rà, e so - - lo in ciel pre - ce - der - ti la
 thee, to thee, To go be - fore thee, dear, on high, is

dim. dolce. *tr*

mor - te a me par - rà, fra que - gli e - stre - mi a -
 all that death will..... be. Ah, then shall my last

- ne - li - ti la mor - te a me par - rà, parrà, e
 fleet - ing sigh, Fly fraught with love to thee, to thee, To

dim. *tr*

so - - lo in ciel pre - ce - der - ti la mor - te a me par -
 go be - fore thee, dear, on high, is all that death will.....

- rà, la mor - te a me, a me par - rà, e so - lo in
 be, all death will be, all death will be; To go be -

ciel..... e solo in ciel pre-ce - der-ti la mor-te a me..... parrà, la mor-te a me par -
 fore,..... to go be-fore, to go be-fore is all that death will be, yes, death will be to go be -

- rá.
 fore.

Allegro.
 (Organo, di dentro.)

LEONORA.

L'onda de' suo - ni mi - sti - ci pu - ra di - scen - da al cor, al cor!
 What wave of strange and mys - tic sound Now wells my heart a - round, a - round!

MANRICO.

L'onda de' suo - ni mi - sti - ci pu - ra di - scen - da al
 What wave of strange and mys - tic sound Now wells my heart a -

pp

leg.

Vie - ni, ci schiu - de il tem - pio gio - je di ca - sto a - mor. Vie - ni, ci schiu - de il
 Ah, love, now ope thy tem - ple, there - in is hal - low - ed ground. Come, love, now come, thy

cor!
 - round!

ci schiude il tem - pio gio - je di ca - sto a - mor. ci schiude il
 Ah! love, thy tem - ple, there - in is hal - low - ed ground. Now come, thy

tr tr *pp*

tem - pio gio - je di ca - sto a - mor, ah!..... gio - je di ca - sto a - mor, ah!.....
 tem - ple there - in is hal - low - ed ground, ah!..... there - in is hal - low'd ground, ah!.....

tem - pio gio - je di ca - sto a - mor, ah!..... gio - je di ca - sto a - mor, ah!.....
 tem - ple there - in is hal - low - ed ground, ah!..... there - in is hal - low'd ground, ah!.....

pp *rall. e rinf.*

gio - je di ca - sto a - mor, di ca - sto a - mor, di ca - sto a - mor, di..... ca - sto a -
 hal - low'd, yes, hal - low'd ground, yes, hal - low'd ground, yes, hal - low'd ground, yes,..... hal - low'd

gio - je di ca - sto a - mor, di ca - sto a - mor, di ca - sto a - mor, di..... ca - sto a -
 hal - low'd, yes hal - low'd ground, yes, hal - low'd ground, yes, hal - low'd ground, yes,..... hal - low'd

MANRICO.

- mor!
ground!

Che?
Speak!

RUIZ.

- mor!
ground!

Man - ri - co?—
Man - ri - co?

La zin - ga - ra,
The Zin - ga - ra,

Più vivo. *p*

Oh Di - o!
Oh, hea - ven!

vie - ni, tra cep - pi mi - ra - Per man de' bar - ba - ri ac -
hi - ther, and see her fet - ter'd By mon - sters vile, and who for

Oh ciel! mie mem - bra o
Oh heav'n! my limbs sink

ce - sa è già la pi - ra.
her the pile have kin - dled.

ff *p* *>*

LEONORA. MANRICO.

- scil - la - no - Nu - be mi co - pre il ci - glio! Tu fre - mi! E il
un - der me - All seems ob - scur'd be - fore me! Thou trem - blest! Well

ff *fp* *>*

LEONORA. MANRICO.

deg - gio! Sap - pi - lo; io son - Chi mai? Suo
may I! Would know why! She is - Say on! My

cres.

LEONORA. *s.*

Ah!
Ah!

fi - glio!
mo - ther!

Ah! vi-li! il rio spet - ta - co - lo
Vile wretches, a - las! ap - pal - ling sight,

ff *p*

qua-si il re-spir m'in-vo-la!
E - ven of my breath it robs me!

Ra-du-na i no-stri, af-fret-ta-ti, Ru - iz va,
Our men quick ral - ly! now, Ru - iz, lose no time, Hence!

va, tor - na, vo - la!
hence! swift - ly speed thee!

Di quel-la pi - ra l'or - ren-do fo - co, tut - te le
 Yon - der pile bla - zing, vi - sion ap - pal - ling, Seems through me
Sua.....

Allegro.

fi - bre m'ar - se, avvam - pò! Em - pi, spe - gne-te-la, o ch'io fra
 dart - ing flames in a flood! Quench it bar - ba - ri - ans, or on ye
Sua..... *loco.*

po - co col san-gue vo - stro la spe-gne - rò! E - ra già
 fall - ing, Quench'd it shall soon be, e'en in your blood! I was her
Sua.....

con tutta forza.

fi - glio pri - ma d'a - mar - ti, non può fre - nar - mi, il tuo mar -
 son dear ere thee I cher - ish'd, Thy tears to stay me flow all in

-tir - ma - dre in-fe - li - ce, cor - ro a sal - var - ti, o te - co al -
 vain. Mo - ther ill - fa - ted, Eve thou hast per - ish'd, Thy life de -
Sua.....

- me - no cor - ro a mo - rir, o te - co al - men cor - ro a mo - rir, o te - co al -
 - fend - ing, I shall be slain; De - fend - ing thy dear life be slain, de - fend - ing
 Sua..... Più vivo.

LEONORA.
 - men, o te - - - co a mo - rir! Non reg - go a col - pi tan - to fu -
 thee, de - fend - ing thee be slain! Than thus to live on in woe un -

- ne - sti, Oh! quan - to me - glio sa - ria mo - rir! Oh! quan - to me - - - glio sa
 - end - ing, To die at once were far less - er pain! To die at once, bet - ter

- ria mo - rir!
 far to die!

MANRICO.

Di quel-la pi - ra, l'or - ren-do fo - co, tut - te le
 Yon - der pile bla - zing, vi - sion ap - pal - ling, Seems through me
Allegro.
f
Sva.....

fi - bre m'ar - se, avvam - pò! Em - pi, spe - gne-te-la, o ch'io fra
 dart - ing flames in a flood! Quench it, bar - ba - ri - ans, ere on thee
Sva..... loco.

po - co col san-gue vo - stro la spe-gne - rò! E - ra già
 fall - ing, Quench'd it shall soon be, e'en in your blood! I was her
Sva.....
con tutta forza.
f
p

fi - glio pri - ma d'a - mar - ti, non può fre - nar - mi il tuo mar -
 son dear ere thee I cher - ish'd, Thy tears to stay me flow all in

-tir- ma - dre in-fe - li - ce, cor - ro a sal - var - ti, o te - co al -
 vain. Mo - ther ill - fa - ted, Ere thou hast per - ish'd, Thy life de -
Sva.....
f
p

Più vivo.

- me - no cor - ro a mo - rir, o te - co al - men corro a mo - rir, o te - co al -
 - fend - ing I shall be slain. De - fend - ing thy dear life be slain, de - fend - ing

8va

Poco più vivo. RUIZ. coi lmi Tenori.

- men, o te - - co a mo - rir! All' ar - mi! all' ar - mi! all'
 thee, de - fend - - ing thee be slain. CORO. Come arm ye, now arm ye, now

All' ar - mi! all' ar - mi! all'
 Come arm ye, now arm ye, now

MANRICO.

Ma - dre infe - li - ce! Cor - ro a sal -
 Mo - ther ill - fa - ted! Thy life de -

ar - mi, all' ar - mi! all' ar - mi! all' ar - mi! all' ar - mi! all' ar - mi!
 comrades, arm ye all! De - lay not, but arm ye! To arms, to arms I call!

ar - mi, all' ar - mi! all' ar - mi! all' ar - mi! all' ar - mi! all' ar - mi!
 comrades, arm ye all! De - lay not but arm ye! To arms, to arms I call!

- var - - ti, o te - co al - men, o te - co al -
 - fend - ing, de - fend - ing thy life, de - fend - ing thy

Ec - co ne pre - sti a pu - gnar te - co, o
 Lo! we are rea - dy to con - quer, con - quer with

Ec - - co - ne pre - sti a pu - - gnar te - co, o
 Lo! we are rea - dy to con - - quer con - quer with

-men *life* corro a mo-rir. *let me be slain.*

te - - co a mo-rir. All' ar - mi! all' ar - mi! all' ar-mi, all' ar -
thee or be slain. Come arm ye! arm, arm ye now, comrades, arm ye

te - - co a mo-rir. All' ar - mi! all' ar - mi! all' ar-mi, all' ar -
thee or be slain. Come arm ye! arm, arm ye now, comrades, arm ye

Ma - dre in-fe - - li - ce! Cor - ro a sal -
Mo - ther ill - - fa - ted! Thy life de -

- mi! all' ar - mi! all' ar - mi! all' ar - mi, all' ar - mi!
all. De - lay not, but arm ye! To arms, to arms I call!

- mi! all' ar - mi! all' ar - mi! all' ar - mi, all' ar - mi!
all. De - lay not, but arm ye! To arms, to arms I call!

- var - - ti, o te - co al - men, o te - co al -
- fend - - ing, de - fend - ing thy life, de - fend - ing thy

Ec - co - ne pre - sti a pu - gnar te - co, o
Lo! we are rea - dy a to con - quer, con - quer with

Ec - co - ne pre - sti a pu - gnar te - co, o
Lo! we are rea - dy a to con - quer, con - quer with

Adagio.

PIANO. *pp*

tr *allarg.*

RUIZ.

Siam giun-ti ec-co la tor-re, o-ve, di sta-to ge-mo-no i pri-gio-
 We've reach'd it! See yon-der tow-er, In whose deep dun-geons pris-'ners of state lie

LEONORA.

-nie-ri. Ah! l'in-fe-li-ce i-vi fu tratto! Van-ne la-scia-mi nè ti-mor di me ti
 cap-tive. Ah! hap-less vic-tim hi-ther they dragg'd him! Leave me now I pray; nor for me be fur-ther

pren-da. Sal-var-lo io po-trò, for-se. Ti-mor di me? Si-cu-ra
an-xious. I yet may work his res-cue. *What fear for me? I here have*

lo tempo.

pre-sta è la mia di-fe-sa! In quest'o-scu-ra
rea-dy and sure pro-tec-tion! *In deep night's sa-ble*

not-te, ravvol-ta, presso a te son' i-o, e tu nol sa-i! Gemen-te au-ra che in-tor-no
man-tle enshrouded, near to thee I draw now, by thee un-dreamt of! *Airs soft-ly sing-ing, tho' round me*

ppp

dolce.

spi-ri, deh, pi-e-to-sa deh, pi-e-to-sa, gli ar-re-cai miei so-
stir-ring, Ah! waft in mer-cy, Ah! waft in mer-cy, my sighs to yon poor

LEONORA. *con espressione.*

- spi-ri! D'a-mor sull'a-li
cap-tive! *Borne on the ro-sy*

Adagio.

ppp

tr

ro - se - e van - ne, so - spir..... do - len - te;
 wings of love, Has - ten ye sighs..... of an - - - guish;

dolce.

del..... pri-gionie - ro mi - se-ro con - for - ta l'e - gra men - te; com'
 So - lace to you - der eap - tive prove, Left there in woe to lan - guish. May

tr

au - ra di spe - ran - - - za a - leg - gia in quel - la...
 hope's far vi - sions bright - - - 'ning, His load of sor - row.....

ppp

tr

stan - za, lo de - sta al - le me - mo - rie, ai
 light - - 'ning, Call up from the past so sweet to..... him, our

tr

dolce secondando il canto,

so - gni, ai so - gni dell' a - mor,..... ma, deh! non dir - gli im -
 hap - py, our hap - py dreams of love;..... But, ah! no whis - per re -

Sca.....

Oppure.

dolce.

- prov - vi - do, le pe - ne, le pe - ne, le pe - ne del mio cor ; deh ! non dir - gli im
 - peat to him Of sad thoughts, of sad thoughts that now my bosom move ; But ah ! no wis - per re -

con forza. *dolce.* *tr*

- provvi - do, le pe - ne... del . . mio cor, le pe -
 - peat to him of thoughts..... my heart now move, the sad.....

- ne, le pe - ne del
 thoughts my do som now

Andante, assai sostenuto.

cor. *a mezza voce.*
 move. *1mi divisi.*

CORO. *2di divisi.*

Mi - se - re - re d'un' al - ma già vi -
 Look with pi - ty down on a soul fast

Mi - se - re - re d'un' al - ma già vi -
 Look with pi - ty down on a soul fast

Mi - se - re - re d'un' al - ma già vi -
 Look with pi - ty down on a soul fast

(Campana.)

- ci - na al - la par - ten - za che non ha ri - tor - no; mi - se - re - re di lei, bon - tà di -
fleet - ing, To that far goal whence soul re - turn'd yet ne - ver; Hea - ven's mer - cy now grant thy soul a

- ci - na al - la par - ten - za che non ha ri - tor - no; mi - se - re - re di lei, bon - tà di -
fleet - ing, To that far goal whence soul re - turn'd yet ne - ver; Hea - ven's mer - cy now grant thy soul a

- ci - na al - la par - ten - za che non ha ri - tor - no; mi - se - re - re di lei, bon - tà di -
fleet - ing, To that far goal whence soul re - turn'd yet ne - ver; Hea - ven's mer - cy now grant thy soul a

LEONORA.

Quel suon, quelle
That chaunting so

- vi - na pre - da non sia dell' in - fer - nal sog - gior - no.
greet - ing, Ah! let him not con - found - ed be for e - ver.

- vi - na pre - da non sia dell' in - fer - nal sog - gior - no.
greet - ing, Ah! let him not con - found - ed be for e - ver.

- vi - na pre - da non sia dell' in - fer - nal sog - gior - no.
greet - ing, Ah! let him not con - found - ed be for e - ver.

ppp

pre - ci so - len - ni, fu - ne - ste, em - pi - ron quell'
so - - lem, and sor - row for - bod - ing, Now fills all the

a - e - re di cu - po ter - ror! Conten - de l'am -
 ar a - round, and strikes me with dread! With awe and dark

- ba - scia, che tut - ta m'in - ve - ste, al lab - bro il re - spi - ro, i pal - pi - ti al
 mis - t'ry a - round me now clo - sing the breath, hath my lips from my heart the pulse

cor, il re - spi - ro, i pal - pi - ti al
 fled, from lips, from heart, breath and pulse have

cor!
 fled!
MANRICO.

Ah!..... che la mor - te o - gno - - ra è..... tar - da nel ve -
 Ah!..... death thou com - est slow - - ly E - - - ver to those who

ppp

- nir a chi de-si-a, a chi de-si-a mo-rir! Ad-di - -
 sigh, Long-ing and year-ning, long-ing and yearning to die! Now part.....

Oh ciel! Sen-to man-car-mi!
 Ah, heav'n! Life now de-serts me!

- o, addio Leo-no-ra, ad-di-o!
 we, part we, Leo-nora, fare thee well!

Mi-se-re-re d'un'al-ma già vi-
 Look with pi-ty down on a soul fast

Mi-se-re-re d'un'al-ma già vi-
 Look with pi-ty down on a soul fast

Mi-se-re-re d'un'al-ma già vi-
 Look with pi-ty down on a soul fast

pp

- ci-na al-la par-ten-za che non ha ri-tor-no; mi-se-re-re di lei, bon-tà di-
 fleet-ing To that far goal whence soul re- turn'd yet ne-ver! Hea-ven's mer-cy now grant this soul a

- ci-na al-la par-ten-za che non ha ri-tor-no; mi-se-re-re di lei, bon-tà di-
 fleet-ing To that far goal whence soul re- turn'd yet ne-ver! Hea-ven's mer-cy now grant this soul a

- ci-na al-la par-ten-za che non ha ri-tor-no; mi-se-re-re di lei, bon-tà di-
 fleet-ing To that far goal whence soul re- turn'd yet ne-ver! Hea-ven's mer-cy now grant this soul a

te - ne - bre li - bran - do si va. Ah! for - se di -
 pin - ions black seems ho - ver - ing now. A - las! ne'er will

mi - se - re - re!
 heav'n, have pi - ty!

mi - se - re - re!
 heav'n, have pi - ty!

mi - se - re - re!
 heav'n, have vi - ty!

mi - se - re - re!
 heav'n, have pi - ty!

- schiu - se gli fian queste por - te, sol quan - do ca - da - ver già fred - do sa -
 o - - pen Per - haps yon - der por - tals, Till death's hand of ice hath for aye chill'd his

mi - se - re - re!
 heav'n, have pi - ty!

mi - se - re - re!
 heav'n, have pi - ty!

mi - se - re - re!
 heav'n, have vi - ty!

- rà, quan - do ca - da - ver fred - do sa -
brow, Till death's hand of ice hath chill'd his

mi - se - re
pi - ty, hea

mi - se - re
pi - ty, hea

mi - se - re
pi - ty, hea

- rà.
brow.
MANRICO.

Scon - - to col san - gue mi - - o l'a - - mor che po - si in
E'en..... with my life's blood seal - ing all..... my fond love for

- re!
 - ven!

- re!
 - ven!

- re!
 - ven!

te! non ti scor-dar, non ti scor-dar di me Leono - ra ad-
 thee! Ne'er from thy heart, Ne'er from thy heart blot out the thought of

LEONORA. Di te... di te... scor-dar-mi! di
 From my..... heart can..... I blot thee? From

- dio, Leo-no-ra ad-di - o ad-di - o! Scen-to col san - gue
 me, Fare-well, Leo-nora, fare thee..... well! E'en with my life's blood

Mi - se - re - re!
 Pi - ty, hea - ven!

Mi - se - re - re!
 Pi - ty, hea - ven!

Mi - se - re - re!
 Pi - ty, hea - ven!

te,.. di te... scor-dar-mi! di te scordar-mi! di te scordarmi!
 this..... heart can..... I blot thee? I ne'er can blot thee! I ne'er can blot thee!

mi - o l'a-mor che po - si in te! Non ti scordar, non ti scordar di
 seal - ing all my fond love for thee! Ne'er from thy heart, Ne'er from thy heart blot

mi - se - re - re! mi - se - re - re!
 Pi - ty, hea - ven! Pi - ty, hea - ven!

mi - se - re - re! mi - se - re - re!
 Pi - ty, hea - ven! Pi - ty, hea - ven!

mi - se - re - re! mi - se - re - re!
 Pi - ty, hea - ven! Pi - ty, hea - ven!

Sen-to man-car - mi. Di te,... di te... scor-dar-mi! di
Life now de - serts me, and ne'er..... shalt thou..... be blot - ted! Ne'er

me, ad - dio Leo-no - ra, ad-di - o. Scon-to col san - gue
out my love, Leo - no - ra fare thee well. Now with my life - blood

mi - - se - re - - re, mi - se - re - re!
heav'n have mer - - - cy! mer - cy hea - ven!

mi - - se - re - - re, mi - se - re - re!
heav'n have mer - - - cy! mer - cy hea - ven!

mi - - se - re - re, mi - se - re - re!
heav'n have mer - - - cy! mer - cy hea - ven!

te,... di te... scordarmi! di te scordarmi; di te scordarmi!
from... my heart..... be blot-ted! ne'er from my heart, dear, shalt thou be blot-ted!

mi - o l'amor che po - si in te! Non ti scordar, non ti scordar di
seal - ing all my fond love for thee! Ne'er blot me out, Ne'er blot me from thy

mi - se - re - re! mi - se - re - - re!
Ah! have mer - cy! Mer - cy hea - - - ven!

mi - se - re - re! mi - se - re - - re!
Ah! have mer - cy! Mer - cy hea - - - ven!

mi - se - re - re! mi - se - re - - re!
Ah! have mer - cy! Mer - cy hea - - - ven!

Sento mancar - mi. Di te scordarmi! di te, di te scordarmi! di
N'e'er from my heart,..... dear! N'e'er will I blot thee! N'e'er from my heart will blot thee! N'e'er

me, ad - dio Leo-no-ra, ad - di - o, Leo - - no - - ra ad - -
heart, Fare - well, oh, Leo - no - ra, Leo - no - - ra,

mi - - se - re - - re! mi - se - re - - re! mi - se -
Heav'n have mer - - - cy! grant thy mer - - cy! grant, oh

mi - - se - re - - re! mi - se - re - - re! mi - se -
Heav'n have mer - - - cy! grant thy mer - - cy! grant, oh

mi - - se - re - - re! mi - se - re - - re! mi - se -
Heav'n have mer - - - cy! grant thy mer - - cy! grant, oh

f te!..... di te! di te! scor-dar-mi di te!—
from..... my heart! n'e'er thee I'll blot from my heart!

f di - - o!
fare - - well!

f - re - - re!
hea - - ven!

f - re - - re!
hea - - ven!

f - re - - re!
hea - - ven!

pp colla parte.

LEONORA, sotto voce ed agitato.

Tu ve - drai che amo - re in ter - ra mai del mio non fu più
 Thou shalt see love pure a - bi - ding N'er on earth yet prov'd its

Allegro agitato.

for - te; vin - se il fa - to in a - spra guer - ra, vin - ce - rà la stes - sa
 pow - er, Con - qu'ring fate, all else de - ci - ding, Con - qu'ring death, the fa - tal

mor - te. O col prez - zo di mia vi - ta la tua vi - ta sal - ve - rò, o con
 now - er; Or I'll pur - chase thy ex - ist - ence at the price of e'en my own, Or in

te per sem - pre u - ni - ta nel - la tom - ba scen - de - rò! con te per
 spite of all re - sist - ance To the grave with thee go down! In spite of

allarg.

allarg. colla parte.

sem - pre u - ni - - ta, si, nel - la tom - ba scen - de - rò, O col prez - zo li mia
 all re - sist - - ance, in - to the grave with thee go down, Or I'll pur - chase

1mo tempo.

vi - ta la tua vi - ta sal - ve - rò,.... o con te..... u -
 - ist - ence At the price of e'en my own,.... or de - spite..... re -
 8va.....

- ni - - ta nel - la tom - ba scen - de - rò! o con te per sem - pre u -
 - sist - - ance, To the grave..... with thee go down! ah! de - spite of all re -
 8va.....

- ni - ta nel - la tom - ba scen - de - rò!.... con te.... per sem - pre, per sem - pre u -
 - sist - ance, to the grave with thee go down!..... De - spite..... of all, yes, ae - spite of re -

- ni - - ta nel - la tom grave - ba scen -
 - sist - - ance, to the grave go down.....
 8va.....

..... de - rò!
 with..... thee!
 8va.....
 p ff

solto voce.

Tu ve - drai che amo - re in ter - ra mai del mio non fu più
 Thou shalt own love more a - bi - ding N'er on earth yet prov'd its

for - te; vin - se il fa - to in a - spra guer - ra, vin - ce - rà la stes - sa
 pow - er, Con - qu'ring fate, all else de ci - ding, Con - qu'ring death, the fa - tal

mor - te. O col prez - zo di mia vi - ta la tua vi - ta sal - ve - rò, o con
 mow - er; Or I'll pur - chase thy ex - ist - ence at the price of e'en my own, Or de -

allarg.

te per sem-pre u - ni - ta nel - la tom - ba scen - de - rò! con te per
 - spite of all re - sist - ance To the grave with thee go down! De - spite of

allarg. colla parte.

1mo tempo.

sem - pre u - ni - - ta, si, nel - la tom - ba scen - de - rò! O col prez - zo di mia
 all re - sist - - ance, in - to the grave with thee go down! Or I'll pur - chase thy ex -

vi - ta la tua vi - ta sal - ve - rò,.... o con te..... u -
 - sist - ence At the price of e'en my own,..... or de - spite..... re -

Sua.....

- ni - - ta nel - la tom - ba scen - de - rò! o con te per sem - pre u -
 - sist - - ance To the grave..... with thee go down! ah! de - spite of all re -

Sua.....

- ni - ta nel - la tom - ba scen - de - rò!... con te... per sem - pre, per sem - pre u -
 - sist - ance, to the grave with thee go down!..... De - spite..... of all, yes, de - spite of re -

- ni - - ta nel - la tom - - - - ba scen - - - -
 - sist - - - - ance, to the grave go down.....

Sva......

poco più mosso.

..... de - - - - rò! ah!
 with..... thee, go

Sva......

si!
 down con te,..... con
 with thee,..... go

Sva......

ff

te..... nel - la tom - ba scen - de - rò! Ah,
 down..... to the grave, the grave with thee! Yes,
 8va.....

si! con te,..... con
 go, Yes, go..... with
 8va.....

ff

te..... nel - la tom - ba scen - de - rò, scen - de - rò, scen - de -
 thee..... to the grave, the grave with thee, to the grave, to the
 8va.....

rò, scen - de - rò!
 grave, yes, with thee!
 8va.....

8va.....

CONTE.

Allegro.

VOICE.

U - di - ste? Co-me al-beg-gi, la scu-re al fi - glio, ed al - la ma-dre il ro -
 Dost hear me? E'en at sun-rise The son be-head-ed! Burnt at the stake the mo -

PIANO.

Allegro.

- go.
 - ther.
Allegro.

A - bu - so for - se quel po - ter che
 I thus may hap - ly be ac - cus'd of

pie - no in me tra-smi-se il pren-ce? A tal mi trag-gi, don-na per me fu - ne - sta!
 strain-ing the pow'r to me en - trust-ed? Such deeds to prac-tice, thoudriv'st me, fa - tal wo - man!

Ov' el - la è ma - i?
 Where can she tar - ry?

Ri-pre-so Ca-stel - lor, di lei con-tez - za non
 Since fall'n is Ca - stel - lor, no news of her have I

eb - bi, e fu-roin-dar-no tan - te ri- cer- che e tan - te! Ah! do - ve sei, cru -
 gain'd yet; All un - re - ward-ed to find her my en - dea-vours! Ah! heart - less one, where

LEONORA. *Allegro vivo.* CONTE. LEONORA. CONTE.

- de-le? A te da - van-te. Qual vo-ce! co-me! tu, donna? Il ve-di. A che ve -
 art thou? Lo, here be - hold me. What hear I! Art thou here, fair one? None o-ther. And where-fore

Allegro vivo.

f

LEONORA. CONTE.

- ni-sti? E-gli è già pres - so all'o - ra e - stre - ma, e tu lo chie-di? O - sar po -
 com'st thou? The last dread hour will soon o'er - take him, and yet thy ques - tion? Dare thou to

LEONORA. CONTE.

- tre - sti? Ah! si; per es - so pie-tà, pie-tà do - man-do. Che? tu de -
 brave me? For him I dare it; I crave, I crave his par - don. What? cease this

LEONORA.

Pie - tà, Pie-tà!—
 Ah! spare his days!

- li - ri! Tu de-li-ri! Ah! Io del ri - val sen - tir pie -
 mad - ness! Cease this madness! Ah! why would't thou have me spare ny

ppp

Cle - men - te Nu - me a te l'i - spi - ri. Cle - men - te
 Hea - ven to gen - tle mer - cy move thee! Hea - ven to

tà! Io del ri - val sen - tir pie - tà!
 foe! Say, wouldst thou have me spare my foe!

Nu - me a te l'i - spi - ri -
 gen - tle mer - cy move thee,

È sol ven - det - ta mio Nu - me, ven -
 No pow'r now guides..... me but ven - geance, yes,

- det - ta è sol mio Nu - me, ven - det - ta è sol mio
 ven - geance on - ly guides me, yes, ven - geance on - ly

Pie - tà! pie - tà do - mando pie - tà! pie - tà! pie - tà! do - mando pie -
 I crave, I crave his par - don, A - las! I crave, I crave, his par - don I

Nu - me. va! va, va, va! va! va!
 guides me. vain thy pray'r, vain thy

- tà!
crave!

Mi - ra, di acer - be
Look on these bit - ter

va!
pray'r!

Andante mosso.

ff *pp*

la - gri-me
tears of woe

spar - go al tuo pie - de un ri - o:
Now at thy feet fast fall - ing:

non ba - sta il pian - to? sve - 'na-mi, ti be - vi il san - gue
Vain if my tears, my blood then flow, And quench thus thy rage ap -

portando la voce.

mi - o sve - na-mi, sve - na-mi, ti be - vi il san - gue
pall - ing! E'en my blood, let it flow, and quench thus thy rage ap -

mi - o cal - pe - sta il mio ca - da - ve - re, ma
pall - ing; Tram - ple my corse, my blood out - pour, but

cres.

sal - va il Tro - va - tor!
slay..... not the Trou - ba - dour!

CONTE.

Ah!
Ah! dell' in-de-gno ren - de-re
fain would I a hun - dred fold

vor - rei peggior la sor - te, fra mil-le a-tro-ci spa - si-mi
mul - ti - ply now his an - guish, Let him in tor-tures yet un - told,

LEONORA.

Sve - na-mi!
Shed my blood!

cen - tu-pli-car sua mor - te; Più l'a - mi, e più ter - ri - bi - le di -
slow - - - ty fill death come lan - guish; The great - er thy love the more fell hate Con -

- vam - pa il mio fu - ror,..... più l'a - mi, e più ter - ri - bil di -
- sumes me and seals his fate,..... The great - er thy love the more hate con -

LEONORA.

Cal - pe - sta il mio ca - da - ve - re, ma
 Tram - ple my corse, my blood out-pour, But

- vam - pa il mio fu - ror!
 - sumes me and seals his fate!

sal - va - mi il Tro - va - tor! Mi sve - na,
 stay..... not the Trou - ba - dour! Ah! slay me,

Più l'a - mi, e più ter - ri - bi - le di
 The great - er thy love the more fell hate con -

mi sve - na, cal - pe - sta il mi - o ca - da - ver,
 ah, slay me! Beneath thee, ah! tram - ple my corse now,

- vam - pa il mio fu - ro - re, più l'a - mi e più ter - ri - bil di -
 - sumes me, his fate still seal - ing; The great - er thy love the deep - er hate con -

ma sal - va, sal - va, deh! sal - va,.....
 But stay not, stay not, ah! do not.....

- vam - pa il mio fu - ror!
 - sumes, me and seals his fate!

sal - va il Tro - va - tor!
 stay the Trou - ba - - dour!

e più ter - ri - - bi - le di -
 Deep - er thy hate, I'm con -

lo sal - va, lo sal - va, lo sal - va,
 ah, spare him! ah, spare him! ah, spare him!

- vampa il mio fu - ror, più l'a - mi, e più ter - ri - bi - le di -
 - sumed, more sure his fate. The great - er my love the deep - er hate con -

lo sal - va. Cal - pe - sta il mio ca - da - ve - re, ma
 ah, spare him! Ah! tram - ple my corse, my blood out - pour, But

- vam - - - pa il mio fu - ror. Più l'a - mi, e più ter - ri - bi - le di -
 - sumes me and seals his fate. The great - er thy love the deep - er hate Con -

ppp Più mosso.

Allegro, assai vivo.

sal - va il Tro - va - tor!
slay not the Trou - ba - dour!

Conte.
Go not!

vam - pa il mio fu - ror!
sumes me and seals his fate!

Nè ces-si?
Vain prayers!

Allegro, assai vivo.

CONTE.

LEONORA.

Grazia!
Par-don!

Prez-zo non hav-vi al-cu - no ad ot - te - ner-la.
Prof-fer what price thou may'st I ne'er will grant it.

Sco-sta-ti!
Hence a-way!

LEONORA.

U - no ve n'ha - sol u - no! ed i - o tel offro.
One price re-mains un - of - fer'd! and that now I prefer.

CONTE.

Spie - ga - ti, qual
Plain - ly speak thy

Me stes-sa!
To wed thee!

E com - pie-re sa -
Be sure I'll tru - ly

prez-zo, di?
mean-ing, what?

Ciel! tu di - ce-sti?
Heav'n! ah! what say'st thou?

prò la mia pro - mes - sa. Di -
keep my pro - mise plight - ed. With -

E so - gno il mi - o?
Is this il - lu - sion?

dim.

LEONORA.
 schiu - di - mi la via fra quel - le mu - ra, Ch'ei m'o-da, che la vit-ti - ma
in these walls if thou the way now clear - est: The cap - tive to ad - dress, then re -

ppp *cres.*

CONTE. LEONORA.
 fug - ga, e son tu - a, Lo giura! Lo giu - ro a Di - o, che l'a - ni - ma tut - ta mi
leave him - claim me thine then. Thou swearest! To hea - ven swear it, from whose eyes no se - crets are

f

CONTE.
 ve - de! O - là!
hid - den! What ho!

p *f*

LEONORA. CONTE. LEONORA.
 (M'avrai, ma fred - da, esa - ni - me spo - glia!) Co - lui vi - vrà. Vi -
(The spouse thou'lt claim will be cold and help - less!) His life is spar'd! What

Allegro brillante.
molto vivace.

- vrà! Conten - de il giu - bi - lo i det - ti a me, Si - gno - re, ma coi frequenti
sav'd! The joy that fills my heart, E'en faint - ly to tell words fail me; The throbs that thro' this

p *Allegro brillante.*

pal - pi - ti, mercè ti ren - de il co - re! (Or il mio fi - ne, impa - vi - da,
bo - som dart A - lone for thanks must a - vail me! (Without one fear I gaze on death;
Sua

brillante.

pie - na di gio - ja atten - do, po - trò dirgli, mo - ren - do, sal - - vo tu sei per
Aye, e'en with joy 'tis wait - ed, For thee 'twill be re - la - ted, I spent my la - test

Sua

me!) Fra te che par - li? Vol - gi - mi, mi vol - gi il det - to an - co - ra,
breath!) Of whom now speak'st thou? Ah! once more that lan - guage, dear - est, hold me;

LEONORA.

(Vi - vrà!)
(He's sav'd!)

o mi parrà de - li - rio quanto a - scol - tai fi - no - ra Tu mia! tu mia! ri -
Sure - ly not all de - lu - sion Was it thy lips just now told me Thou'rt mine! ah, say once

- pe - ti - lo - il dub - bio cor se - re - na - Ah! ch'io cre - do ap - pe - na, u -
 more that word, All doubt my heart now ban - ish, Tears will not e - ven van - ish, When

LEONORA.

- den - do - lo da te! ah!..... io lo cre - do ap - pe - na, u - den - do - lo da
 from thy lips 'tis heard! ah!..... e'en these fears will not ban - ish, When from thy lips 'tis

Vi -
He's

- vrà! conten - de il giu - bi - lo i det - ti a me, Si - gno - re. (Po - trò..... dir - gli, mo -
 sav'd! the joy that fills my heart, E'en faint - ly to tell words fai. me. For thee..... 'twill be re -

te!
heard!

Eva.....

poco più mosso.

- ren - do, sal - vo tu sei per me! sal - vo tu sei, tu sei per
 la - ted I spent my at - est breath! My lat - est breath! My lat - est

Tu mia, tu mi - a, tu mia, tu mi -
 Thou'rt mine, ah! say it, ah! once more say

8va..... *poco più mosso.*

me, ah! si! sal - vo tu sei per me, tu sei per
 breath! ah! yes! spent my last breath for thee, yes, dear, for

- a, ah! tu mi - a, ah! ch'io lo credo appe - na, ap-pe - -
 it! ah! Thou'rt mine, yet my fears will not e'en can - ish, not can - -

me! sal - vo tu sei, tu sei per me! ah!
 thee! my la-test breath, my la-test breath, Ah! yes!

- na, tu mia, tu mi - a, tu mia, tu mi - a, ah! tu
 - ish! Tho' thou art mine now, tho' thou art mine now, ah! yes,

sal - vo tu sei per me, tu sei per me!) Andiam! Andiam!
 spent my last breath for thee, yes, dear, for thee!) Come on! Come on!

mi - a, ah! ch'io lo cre-do ap-pe - na, ap-pe - na! Giu - ra - sti -
 mine, yet my fears will not e'en can - ish, not can - - ish! Thou swear - est!

È sa - cra la mia fè! Vi - vrà! conten - de il
 I'll keep my plight - ed faith! He's sw'rd! what joy nou

Pen - sa - ci! Tu mia! tu mia! ri -
 Have a care! Thou'rt mine! that word! ah!

f

giu - bi - lo i det - ti a me, Si - gno - re (Po - trò..... dir - gli, mo -
fills my heart, E'en faint - ly to tell' words fail me, For thee..... 'twill be re -

- pe - ti - lo - il dub - bio cor se - re - na - Lo cre - - - do ap -
say once more, All doubt my heart now ban - ish, My fears scarce

- ren - do, sal - vo tu sei per me, ah, sal - vo tu sei per me, ah! sal - vo tu sei per
- la - ted, I..... spent my lat - est breath, ah! I spent my lat - est breath, ah! I spent my lat - est

- pe - na, u - den - do - lo da te, si, u - den - do - lo da te, si, u - den - do - lo da
van - ish, Tho' from thy lips 'tis heard, yes, tho' from thy lips 'tis heard, yes tho' from thy lips 'tis
Sua.....

me, tu sei per me, tu sei per me!)
breath I spent, I spent my last fond breath!

te, da te, da te, da te, da te!
heard, 'Tho' from thy lips, thy own lips heard!

No. 21.

FINALE IV.—DUETTINO.

Largo.

PIANO.

sempre pianissimo.

MANRICO. AZUCENA.

Ma - dre, non dor - mi! L'in - vo - cai più vol - te, ma fug - ge il
 Mo - ther art sleep - ing? Long I've slum - ber cour - ted, yet still it

MANRICO.

son - no da que - ste lu - ci! Pre - gi. L'au - ra fredda, è mo - le - sta al - le tue membra,
 shuns these o'er - wea - ry eye - lids! I'll pray. Hap - ly does the raw air of morn - ing chill thy

AZUCENA.

for - se? No; da que - sta tom - ba di vi - vi so - lo fug - gir vor - re - i, per - chè sen - to il re -
 mem - bers! No; but from this liv - ing en - tomb - ment fain would I now es - cape me; the air of this

MANRICO. AZUCENA.

- spi - ro sof - fo - car - mi. Fug - gir! Non at - tri - star - ti. Far di me
 dun - geom suf - fo - cates me. But how? Sti - fle thy sor - row. Not long with

Largo.

MANRICO AZUCENA.

stra-zio non po-tran - no i cru-di. Ahi, co-me? Ve-di? le sue fosche im-
 out - rage can those wretch - es treat me. What meanst thou? See'st not on my brow in -

pron-te m'ha già se-gnato in fron-te il di-to del-la mor-te! Tro-ve -
 print - ed, by death's pale fin - ger dint - ed, the mark whereby he claims me? They will

MANRICO.

Ahi!
 Ah!

- ran-no un ca-da-ve-re mu-to, ge-li-do! an - zi u-no sche-le-tro! Non
 find naught but my bo - dy here speechless, stiff and cold mass of mor - tal - i - ty! Canst

Ces-sa!
 Cease ye!

Allegro. *cres.*

o - di! gente ap - pres-sa— i car-ne-fi - ci son! vog-liono al ro-go
 hear them? they are com-ing now to lead us to death! They at the stake will

p *cres.*

trarmi; Di - fen - di la tua ma-dre!
burn me! Ah! save, ah! save thy mo-ther!

Andante. AZUCENA.
Il ro-go!
They'll burn me!

MANRICO.
Al - cu - no, ti ras-si - cu - ra, al - cu - no..... qui non
They come not, At - lay thy ter - rors, They come not,.....at - lay thy

Andante.

cres. MANRICO.
Il ro-go! il ro-go! il ro - go! pa - ro - la or - ren - - da! Oh
They'll burn me! they'll burn me! yes, burn me! oh, doom ap - pal - ling! Dear

vol - ge.
ter - ror.

Allegretto.
ma-dre!—oh ma-dre!—
mo-ther! dear mo-ther!

AZUCENA.

Un gior - no tur - ba fe - - ro - ce
A rab - ble, fierce for blood thirst - ing,

l'a - - - va tu - a con - dus - se al
did my mo - ther 'mid flames drag to

Allegro animato.

ro - - - - - go! Mi-ra la ter-ri - bil vampa!
per ish! loco, Ah! see how like ser-pents dart-ing
Sva.....

ff Allegro animato.

El - la n'è toc - ca già! già l'ar-so cri - ne al ciel man-da fa -
Write round her limbs the flames! Her white locks burn - ing, to heav'n sends ash - es

- vil-le! Os-ser-va le pu - pil-le fuor dell' or-bi-ta lo-ro!
whiter! And mark, oh, sight of horror, her eyes with anguish starting!
Sva.....

tutta forza.

Ahi, chi mi to - glie - rà spet - ta - - col sì a - tro
 Ah, hor - rid vi - sion, on my sight e - ver burst

dim.

MANRICO.

- ce!
- ing!

Se m'ami an -
If still thy

- cor, se vo - ce di fi - glio ha pos - sa d'u - na ma - dre in se - no, ai ter -
- son, with ten - der - ness plead - ing, can move thee, yet my coun - sel then heed - ing, From these

- ro - ri dell' al - ma ob - bli - o cer - ca nel son - - no, e po - sa, e
ter - rors ap - pal - ling seek now in slum - ber a re - - - fuge, peace more peace re -

allarg.

Andantino.

AZUCENA, *tutto a mezzo voce.*

cal - - ma.
call - ing.

Si; la stan - chez - za m'op - pri - me, o
Yes; to the weight of fa - tigue I'll

Andantino.

fi - glio, al - la qui - e - te io chiu-do il ci - glio, Ma, se del ro - go ar - der si
 yield me, slum - ber from ter - rors shall kind - ly shield me. But if thou see - est yon - der pile

MANRICO.
 ve - da L'or - ri - da flam - ma, de - stami al - lor. Ri - po - sa, o
 dread - ed, up - ward still bla - zing, wake me once more. Sleep on, dear
 8va.....
leg.

ma - dre; Id - di - o con - ce - da men tri - sti im -
 mo - ther; may heav'n kind - ly grant thee Fears no more
 8va.....

- ma - gi - ni al tuo cor.
 haunt thee, calm peace re - store.
 8va.....
pp

AZUCENA.
 Ai no - stri mon - ti ri - tor - ne - re - mo, l'an - ti - ca pa - ce,
 Once more re - turn - ing home to our moun - tains, peace let us seek there—

i - vi go - dre - mo! - Tu can - te - ra - i sul tuo li - u - to, in son - no
near the bright foun - tains; Gent - ly thy sing - ing, spells o'er me fting - ing, Soon in soft

pla - ci - do io dor - mi - rò.....
slum - ber's toils I shall be caught.....

MANRICO.

Ri - po - sa, o ma - - dre; io pro - no e
Sleep on dear mo - - ther, while I in

Sva.....

dolce.

AZUCENA.

mu - to la mente al cie - lo ri - vol - ge - rò. Tu can - te - ra - i sul
si - lence turn un - to heav'n..... hum - bly my thought. Thy gen - tle sing - ing, spells

Sva.....

tu - o li - u - to, in son - no pla - ci - do io dor - mi - rò; tu
o'er my sense fting - ing, Soon in soft slum - ber's toils I shall be caught; Thy

MANRICO.

La men - te al cie - lo ri - vol - ge - rò.
I'll turn un - to hea - - ven hum - bly my thought.

can - te - ra - i sul tu - o li - u - to, in son - no pla - ci - do
 gen - tle sing - ing spells o'er my sense fling - ing, soon in soft slum - ber's toils

La men - te al cie - lo
 I'll turn un - to hea - ven

io dor - mi - rò, io dor - mi - rò, io dor - mi -
 I shall be caught, I shall be caught, I shall be

ri - vol - ge - rò, Ri - po - sa, o ma -
 hum - bly my thought, Sleep on,..... dear no

- rò, io dor - mi - rò, io dor - mi - rò,
 caught, I shall be caught in slum - ber's toils,

- dre, ri - po - sa, o ma - dre,
 er, sleep on, dearest mo - - - - - ther,

io dor - mi - rò, io dor - mi - rò.....
 in slum - ber's toils I shall be caught.....

la men - te al ciel ri - vol - ge - rò.....
 hum - bly to heav'n turn now my thought.....

morendo.

LEONORA.

Son
'Tis

MANRICO.

Che! Non m'inganno quel fio-co lu-me—
What! does my dungeon's dim light de-lude me;

Allegro assai.

PIANO.

p

io, Man-ri-co! Mio Man-ri-co!
I, Man-ri-co! Thou be-hold est!

Oh! mia Leo-no-ra!
Dear-est Leo-no-ra!

MANRICO.

Oh,..... mi..... con-ce-di, pie-
Ah..... heav'n!..... with pi-ty hast

- to - - so Nu - - me, gio - ja si gran - de.... an - zi ch'i - o
thou then view'd me, grant - ing such rap - ture ere death's dark wings en -

cres.

LEONORA. MANRICO. LEONORA.

mo - ra? — Tu non mor - ra - i, Vengo a sal - var - ti. Co - me! A sal - var - mi? Fia ve - ro! Ad -
 - fold me! They shall not stay thee, for free thou art now! Dear - est, ah, what say'st thou! can it be? Fare -

pp

MANRICO. LEONORA.

- di - o! — Tronca ogn'in - du - gio, t'affret - ta, par - ti! — E tu non vie - ni? — Restar degg'
 - well now! stay not to par - ley, but let us part now! Wilt thou not come then? I here must

MANRICO. LEONORA. MANRICO. LEONORA.

i - o! Re - star! Deh! Fug - gi. No! Guai se
 tar - ry! Why stay! Ah! haste thee! No! Haste, I

tar - di! La tua vi - ta! Par - ti, par - ti —
 pray thee! Let me save thee! Haste, oh, haste thee!

MANRICO.

No! Io la di - sprez - zo! No!
 No! My life I prize not! No!

ff

la tua vi - ta!
Let me save thee!

Io la di - sprezz - zo — Pur — fig-gi, o
My life I prize not. Come, in my

don - na, in me gli sguar-di! Da chi l'a - ve - sti? ed a qual prez - zo?
eyes now look and tell me From whom 'twas pur - chas'd— what price it cost thee?

Andante. Par-lar non vuoi? Ba-len tre-mendo! Dal mio ri - va - le! In - tendo, in -
Wilt thou not say? Dread light awens on me. 'Twas from my ri - val! all's clear now, all's
8va.

Andante. *f* *f* *ff*

- ten-do!
clear now!

Ha..... quest'in - fa-me l'a-mor ven -
Ah!..... to that vil-lain thy love thou hast

LEONORA.

Oh quant' in-giu - sto!
Foul ac - cu - sa - tion!

- du - to - ven..... du-to un co - re, che mi - o giu -
bar - ter'd! Hast..... not thou soid him the heart that was

Oh co - me l'i - - ra ti ren - - - de, ti ren - - de
Ah! how with pas - - - sion, with pas - - - sion thou art..... a -

- rò.
miè?

cie - col oh quanto in - giu - - sto, cru - del,..... cru - del..... sei
bus - ed! why thus un - just - - ly, un - just - - ly am I ac -

In -
 Thou

me - co ! T'ar - ren - di, fug - gi, o sei per - du - to, nem - me - no il cie - lo sal - var ti
 cu - sed. Stay not, but haste thee, fly from per - di - tion. Naught else can save thee but pow'r di -

- fa - me!
 trait - 'ress!

può !
 vine !

Ha..... quest' in - fa - me l'a - mor ven -
 Ah !..... to that vil - lain thy love thou hast

Bva.

Oh co - me l'i - ra, ti ren - de, ti ren - de cie - cc !
 Ah, how with pas - sion, with pas - sion thou art a - bus - ed !

- du - to - ven - du - to un co - re, che mi - o giu -
 bur - ter'd! Hast not thou sold him the heart that was

oh, comel'i - ra ti ren - de, ti ren - de cieco! oh quanto ingiu-sto, crudel, cru - del sei
Ah! how with pas - sion, with pas - sion thou art a - bused! Why thus un-just - ly, un - just - ly am I ac -

rò!
mine

in - fa - me!
Thou trait - 'ress!

ha
Hast

me-co! T'ar-ren - di, fug - gi, o sei per - du - to, nem-me-no il cie - lo sal - var ti
cu - sed! Stay not but haste thee, Fly from per - di - tion; Naught can e'er save thee but pow'r di -

quest'..... in - -
not..... thou

può, nem-me-no il ciel sal - var ti può, nem-me-no il ciel sal - var ti
vine, Naught thee can save but pow'r di - vine, Naught thee can save but pow'r di -

AZUCENA.

Ah!..... Ah!.....

- fa - me ven - du - - to a-mor che mio giu -
sold him, yes, sold the heart, the heart once

Meno mosso come prima.

può. Ah! fuggi, fug-gi, o sei per-du-to, nemmeno il cie - lo salvar ti
vine. Ah! haste thee, haste thee, avoid per - di-tion, or naught can save thee but pow'r di-

ai no-stri mon - ti ri - tor - ne - re. . . . mo, l'an-ti-ca pa - ce i - vi go -
Once more re - turn - ing home to our moun - tains, Peace let us seek there near the bright

- rò! No! Ha quest' infa -
mine! No! Sold is the love once

Meno mosso come prima.

può. Ah! fug-gi, fug-gi, o sei per-du-to, nemmeno il cie - lo salvar ti
vine. Ah! haste thee, haste thee, avoid per - di-tion, or naught can save thee, but pow'r di-

- dre - mo, tu can-te-ra - i sul tuo li - u - to, in son-no pla - ci-do io dor-mi -
foun - tains, Thy gen-tle sing - ing spells o'er me fing - ing, Soon in soft slum-ber's toils I shall be

me. No! l'a-mor vendu -
mine! No! sold is the love once

può; ah, fuggi, fuggi, o sei perduto, nemmen il ciel salvar ti può, sal - - var ti può,
vine. Ah! haste thee, haste, avoid perdition, naught can save but pow'r divine, pow - - er di - -

- rò, in son - no pla - ci - do dor - mi -
caught, in slum - ber's tous soon I shall be

- to! venduto un cor che mi - o, che mio giu -
mine! yes, sold the love, the love that was once all

può! ah, fug-gi, fug - gi, o sei per - du - to, nem-me-no il ciel sal - var ti
 - vine. Ah, haste thee, haste, a - void per - di - tion, naught thee can save but pow'r di -

- rò. in son - - - no
 caught. In slum - - - ber's

- rò!
 mine!

può, sal - - var ti può, sal - var ti
 - vine, pow - - er di - - vine, pow - er di -

pla - - ci - - do dor - mi - rò, tu can-te-rai,
 toits soon I shall be caught, Thy gen-tle songs,

6 3
 venduto un cor, che mi - o, che mio giu - rò! un cor, un
 yes, sold the love, the love that was once all mine! sold, the

sempre più piano.

può, sal - var ti può, nemmeno il ciel salvar ti può, nemmeno il ciel salvar ti può.
 - vine, pow - er di - vine, Naught thee can save but pow'r divine, naught thee can save but pow'r di-vine!

ah! io dor-mi-rò, ah! in son-no pla-ci-do io dor-mi - rò,
 ah! throwing their spell; ah! soon in soft slumber's toits I shall be caught,

allargando e morendo.

cor, che mio giu - rò! venduto un cor, che mio giuò! venduto un cor, che mio giuò!
 love that once was mine! yes, sold the love that once was mine! yes, sold the love that once was mine!

allargando e morendo.

Allegro assai mosso.

MANRICO.

LEONORA.

VOICE.

'Ti sco - sta! Non re -
Hence hee thee! Do not

PIANO.

pp
sciolte.

- spin - ger - mi; Ve - di? lan - guen - te, op - pres - sa io
spurn me now; See how with lan - gour op - rest I'm

man - co. Ah, ces - - sa,
sink - ing. Ah! stay, I
MANRICO.
Va! ti ab - bo - mi - no, ti ma - le - di - co.
Go! I loathe thy sight; hence - forth I curse thee!

cre - - scen - - do.

ces - sa! Non d'im - pre - car, di vol - ge - re per
pray thee! Call back that curse, and let thy pray'rs for

dim.

ch'io non pen - sa - va!
 than I in - a - cin'd!

MANRICO.

Oh ful - - - mi - ne!
 Oh! fa - - - tal word!

Sva.....

ff *pp*

LEONORA.

Sen - ti - la ma - no è ge - lo - ma
 Tho' cold as ice my hand is, with -

qui, qui fo - co ter - ri - bil ar - de!
 in a tor - rent of la - va burns me!

MANRICO.

Che fe - sti, o cie - lo!
 What hast thou done then

LEONORA.

Pri - ma che d'al - tri vi - ve - re,..... i - o vol - li tua mo - rir!
 Ere live to be an - oth - er's spouse,..... Thine, dear, I re - solv'd to die!

MANRICO.

In - sa - no! ed io quest'
 What mad - ness! yet thee, oh

Andante. *dolce.*

Più mosso.

Più non re-si - sto! Ec-co l'i-stan - te! io
In vain I bat - tle! The hour is come, I am

an - ge - lo . . . o - sa - va ma - le - dir! Ahi! mi - se - ra!
an - gel pure, . . . to curse, but now dar'd I! Oh! mi - se - ry!

Più mosso.

dolce.

mo - ro, Man - ri - co! Or la tua gra - zia, Padre del cielo, im - plo - ro.
dy - ing, Man - ri - co! Look down with pity, hea - ven, on my transgres - sion.

Ciel!
Heav'n

CONTE. *b*

Ah!
Ah!

Ah! volle me de - lu - de - re, e per costui mo -
Ah! hath she then deluded me, a - lone with him to

1o. tempo.

Pri - ma che d'al - tri vi - ve - re, i - o vol - li tua mo - rir!
Ere live to be an - oth - er's spouse, Thine, dear, I re - solv'd to die!

pp

In - sa - no! ed io quest'
What mad - ness? yet thee, oh

- rir!
die!

Ah! vol - le me de -
Ah! hath she then de -

1o. tempo.

dolce.

Pri-ma che d'al-tri, d'al-tri vi-ve-re, io vol-li tua mo-
Ere I would live, would live an-oth-er's spouse, Thine I re-solv'd to

an-ge-lo, . . . o-sa-va ma-le-dir! ed i-o quest'
an-gel pure, to curse but now dar'd I! and thee, then, thou

- lu-de-re, . . . e per co-stui mo-rir! ah! vol-le me de-
- lu-ded me, . . . a-lone with him to die! ah! hath she then de-

-rir! pri-ma che d'al-tri, d'al-tri vi-ve-re, io vol-li, vol-li tua mo-
die! Ere I would live, would live an-oth-er's spouse, I thine, dear, have re-solv'd to

an-ge-lo o-sa-va, . . . ed io quest'an-ge-lo o-sa-va ma-le-
an-gel pure, to curse thee, . . . to curse thee, an-gel pure, but now, but now dar'd

- lu-de-re, e per co-stui mo-rir, e per co-stui mo-
- lu-ded me, a-lone with him to die, with him a-lone to

-rir! pri-ma che d'al-tri, d'al-tri vi-ve-re, io vol-li tua mo-rir! pri-ma che d'al-tri, d'al-tri
die! Ere I would live, would live an-oth-er's spouse, Thine I re-solv'd to die! Ere I would live, would live an-

-dir! ed i-o quest'an-ge-lo o-
I! And thee, yet oh, an-gel sol'd, to . . .

-rir! ah! vol-le me de-lu-de-re, e per costui mo-
die! ah! hath she then de-lu-ded me, a-lone with him to

vi - ve - re, io vol - - li, vol - li tua mo - rir! Man - ri - co!
 oth - er's spouse, as thine, dear, I re - solv'd to die! Man - ri - co!

- sa - va,..... ed io quest' an - ge - lo o - sa - va ma - le - dir! Leo -
 curse thee,..... yes, dear, to curse thee e'en but now, but now dar'd I! Leo -

- rir, e per co - stui mo - - rir!
 die, a lone with him to die!
cres. dim. ppp tremolo.

colla parte.

ad - di - o - io mo - ro!
 fare - well, dear, be - hold I die!

- no - ra! ah!... ahi! mi - se - ra!
 - no - - ra! ah!..... ah! woe is me!

ah!.. mo - rir!
 she..... dies now!

ff *pp* *Sva.* *Allegro.*

Sia trat - - to al cep - po!
 To death now drag him!

MANRICO. AZUCENA.

Ma - dre! ah ma - dre, ad - di - o!
 Mo - ther, dear mo - ther, fare - well now! Man - ri - co!
 Man - ri - co!

CONTE. AZUCENA.

Ov'è mio fi - glio? A mor - te cor - re. Ah fer - ma!
 My child, I call thee! His death he's meet - ing. Ah, hold, and

CONTE. AZUCENA.

M'o - di - Ve - di! Cie - lo! È spen - to!
 .hear me - Lo there! Hea - ven! He's per - ish'd!

Sua.....

AZUCENA. CONTE.

E - gli e - ra tuo fra - tel - lo! Ei! qua - le or -
 That man was thine own bro - ther! What have I

AZUCENA.

Sei ven - di - ca - ta, o ma - - - dre!
 Now thou'rt a - veng'd, my mo - - - ther!

- ror! done! E vi - - vo an - cor!
 Yet I live on!